

№9/2010

TOP STYLE

Высокий стиль

ПАРИЖ ВО СНЕ И НАЯВУ

Яна Егорова из Чебоксар рассказывает о своей учебе
в университете Блез Паскаль

СКАЗКА ИЗ ДЕТСТВА

Младшая сестра Геннадия Айги, писатель
Ева Лисина вспоминает о своем брате



МОНОЛОГ ПЬЕРА ПАСКЬЕ

священника из Франции, более 15 лет несущего
послушание в Чувашии

C'EST LA VIE

Об особенностях французов,
их образе жизни и привычках

С ЛЮБОВЬЮ К ФРАНЦИИ

Дорожные зарисовки художника-
импрессиониста
Станислава Воронова

**«РАЗУМ ОБРЕТАЕТ ЦЕННОСТЬ ЛИШЬ
ТОГДА, КОГДА ОН СЛУЖИТ ЛЮБВИ»**

Антуан де Сент-Экзюпери



JOIN US TO SUPPORT **CARE'S** WORK TO HELP EMPOWER WOMEN WORLDWIDE.

Официальный представитель в г. Чебоксары магазин «Александр»
ул. Карла Маркса, 31, тел.: (8352) 62-55-36, e-mail: oonata@chebnet.com



Christy Turlington wears Fantasia Collection - robertocoin.com



ROBERTO COIN

TOP STYLE

Высокий стиль

Учредитель и издатель ООО «НАТА»
Главный редактор *Наталья Яковлева*
Заместитель главного редактора *Надежда Сулова*
Шеф-редактор *Наталья Мешалкина*
Дизайн/верстка *Борис Качмар*



Адрес редакции:
428000, г. Чебоксары,
ул. Карла Маркса, д. 31.
Рекламная служба: тел. (8352) 62-09-50,
e-mail: ooonata@chebnet.com

Журнал зарегистрирован управлением Федеральной службы по надзору за соблюдением законодательства в сфере массовых коммуникаций и охране культурного наследия по Приволжскому федеральному округу.

Свидетельство ПИ № ФС 18-3595 от 25 октября 2007 г.

Перепечатка материалов (фото и текстов) без

разрешения редакции запрещена.

Ответственность за информацию, содержащуюся в рекламных материалах, несут рекламодатели. Мнение редакции может не совпадать с точкой зрения авторов.

Отпечатано в ИПО «Лев Толстой» (г. Тула).
Тираж — 3000 экз.

Цена свободная.

БЛИСТАТЕЛЬНЫЙ ДИЗАЙН RADO



UNLIMITED SPIRIT*

RADO
SWITZERLAND

RADO TRUE CHRONOGRAPH JUBILÉ / HIGH-TECH КЕРАМИКА / WWW.RADO.COM

* неукротимый дух - реклама

Официальный представитель в г. Чебоксары магазин «Александр»
ул. Карла Маркса, 31, тел.: (8352) 62-55-36, e-mail: oonata@chebnet.com



Дорогие друзья!

Давайте поговорим о мифах и стереотипах. Они занимают в нашей жизни большое место. Например, стереотипы о русских — «водка, балалайка, перестройка...» При упоминании Германии мы сразу представляем: «пиво — колбаса — пряничные домики». Немцы считаются образцом педантичности и даже некоторого занудства.

Германия — одна из крупнейших мировых держав, и ее экономическое процветание — во многом итог той самой педантичности, рациональности и бережливости. Умение экономить каждый пфеннинг помогало немцам в трудные времена. А словосочетание «истинно немецкое качество» давно и устойчиво вошло в наш лексикон. Как и понятие «немецкое трудолюбие».

Но, если подумать, так ли хорошо мы знаем немцев? Ведь Германия — это еще и веселый, жизнерадостный «Октоберфест», на котором «занудные немцы» гуляют с таким размахом, что к ним в гости съезжается пол-Европы. Это музей газовых фонарей под открытым небом — гордость берлинцев. Это волшебный праздник, который устраивают на улицах жители Гамбурга под Рождество...

Немцы любят учиться и часто учатся всю жизнь. Может, присмотримся к ним поближе — нам тоже есть чему поучиться друг у друга. И — долой стереотипы!

A handwritten signature in black ink, which appears to read 'Natalia Yakovleva'. The signature is fluid and cursive.

Наталия ЯКОВЛЕВА,
главный редактор.



***Дорогие читатели
журнала «TOP STYLE»!***

С радостью узнал о решении редакции посвятить один из номеров вашего журнала темам, связанным с Германией. В этом году мы отметили двадцатилетие воссоединения двух германских государств, которое не было бы возможным без великодушной поддержки Советского Союза и России. Оно ознаменовало также окончание раскола между Востоком и Западом и поставило взаимоотношения между нашими двумя странами, между Россией и Европейским Союзом на новую основу.

Сегодня мы с удовлетворением можем отметить интенсивный обмен между гражданами России и Германии на всех уровнях, в частности, среди молодежи, который будем развивать и впредь.

За годы, прошедшие после окончания «холодной войны», Германия и Чувашия постоянно расширяли свои взаимоотношения. И я надеюсь, что в скором времени смогу отправиться в Чебоксары с одним из моих первых визитов после вступления в должность. Журнал «TOP STYLE» открывает читателям совершенно новые и необычные впечатления о сегодняшней Германии. Я приглашаю жителей вашей республики самим приехать в нашу страну, чтобы лучше познакомиться с ее народом, культурой и традициями.

Ульрих БРАНДЕНБУРГ,
*Чрезвычайный и
Полномочный Посол
Федеративной Республики
Германии в Российской
Федерации.*



Писатель «потерянного поколения»

12

В этом году исполнилось 40 лет, как ушел из жизни один из самых известных немецких писателей XX века Эрих Мария Ремарк. За громкую славу, пришедшую уже в молодом возрасте, Ремарку пришлось заплатить очень дорогую цену: он лишился родины, его книги публично сжигали в крупных университетских городах Германии. За семьдесят лет пребывания на российской литературной сцене общий тираж книг Ремарка на русском языке превысил пять миллионов экземпляров. Кто же он, писатель, которому удалось завоевать наших читателей?

В стране, восставшей из пепла

14

Германия — красивая и величественная страна, родина многих самых выдающихся людей. Достаточно вспомнить такие знаменитые на весь мир имена, как Гете, Гейне, Бетховен, Бах, Эйнштейн. Германские города всегда были в центре экономической, политической и культурной жизни Европы. Между тем многие из них сильно пострадали во время Второй мировой войны. В 24 городах площадь разрушений составила более 50 процентов. Общий объем развалин насчитывал 400 миллионов кубических метров. Было полностью уничтожено 495 архитектурных памятников, 620 повреждены настолько, что восстановление их было невозможно.



Целебные «бады»

20

Германия считается одним из лучших лечебных курортов мира. Эта страна славится целебными минеральными источниками, превосходными пансионатами и санаториями. Лечебные учреждения оборудованы по последнему слову техники. Заболевания органов дыхания, системы кровообращения, опорно-двигательного аппарата и нарушения обмена веществ — список показаний к лечению в Германии обширен. В стране сегодня действует более сотни курортов, которые обычно обозначены в справочниках и журналах словом *Bad*.

Проекты прошлого и будущего

23

Римские термы, средневековые монастыри, готические соборы, королевские резиденции в стиле барокко, шедевры современного строительного искусства... В Германии находится большое количество неповторимых сооружений. Многие из них включены в список мирового культурного наследия ЮНЕСКО. Благодаря высоким техническим стандартам Германия считается ведущим государством в вопросах «экологической» архитектуры. С помощью новых технологий и материалов, экономящих энергию, зодчие сейчас разрабатывают проекты так называемых «пассивных экономов», или «солнечных домов».



Чудо-домики

28

Продукция литовских мастеров, выпускаемая под торговой маркой «MIDENE», включает более 800 эксклюзивных керамических изделий ручной работы. Они изготавливаются из экологически чистого природного сырья — красной и белой (шамотной) глины. Особого внимания заслуживает коллекция домиков. Творческий процесс лепки и обжига одного изделия занимает приблизительно одну-две недели. Почти у каждого керамического здания есть своя история, так что можно познакомиться с различными архитектурными памятниками, не выходя из дома.

Бранденбургские ворота

32

Бранденбургские ворота возвышаются на Парижской площади в Берлине. Они напоминают о том времени, когда через них можно было въехать в столицу Германии. Когда-то Берлин был окружен мощной крепостной стеной, в которой насчитывалось четырнадцать ворот. Стена не сохранилась, а современные Бранденбургские ворота, когда-то находившиеся на окраине, сейчас расположены практически в центре города. Долгие годы это сооружение служило символом разделенных Германии и Берлина, а после 1989-го стало воплощением воссоединения страны.

Русские немцы

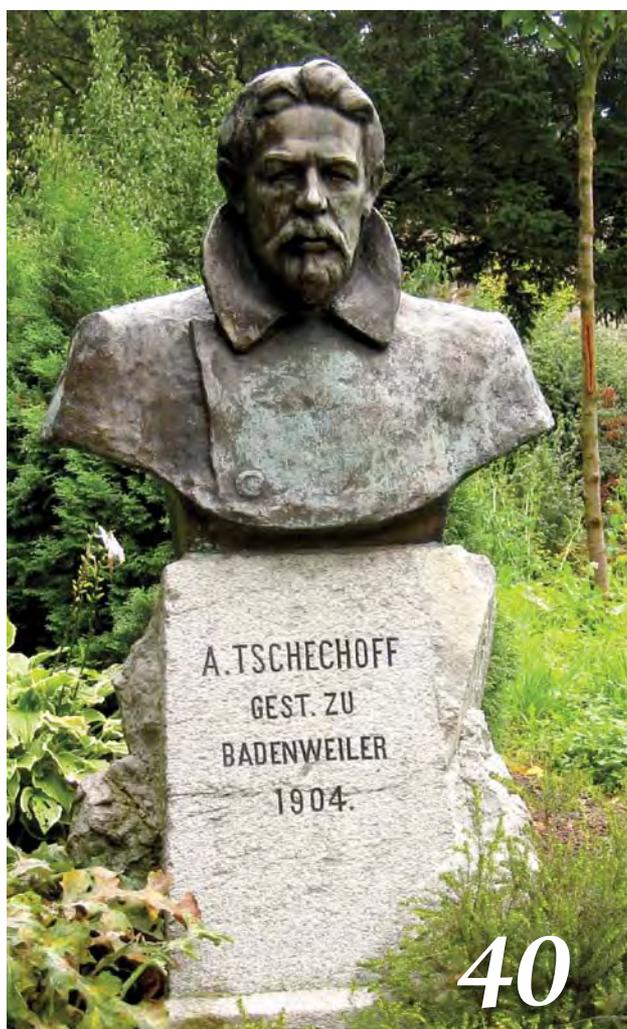
34

После трагедий Великой Отечественной войны из двух миллионов немцев, которые жили в Поволжье, осталось около 500 тысяч человек. Многие из них навсегда обосновались в Сибири, Казахстане, другие разъехались по необъятным просторам Советского Союза. Некоторые семьи переехали в Чувашию. Об истории немцев России и их сегодняшней жизни в нашей республике рассказывает председатель совета Немецкого культурного центра Элона Румянцева.

«Надо уметь забывать плохое»

38

Эльза Карловна Гекле — женщина с доброй улыбкой и удивительной силы оптимизмом. Немка по национальности, она родилась и живет в России. Вот уже более полувека как Чебоксары стали для Эльзы Карловны местом, где после долгих лет скитаний ее жизнь начала обретать нормальный человеческий ритм. 22 года длилась ее дорога на вторую Родину.



Последнее лето Чехова

40

В этом году исполнилось 150 лет со дня рождения Антона Павловича Чехова. Последний месяц своей жизни русский писатель и драматург провел в Германии. Он умер 15 июля 1904 года в Баденвейлере. В этом городе находится единственный в западном мире музей писателя, который получил название «Чеховский салон». О Чехове в Баденвейлере напоминает мемориальный камень в санаторном парке, его портрет в ратуше и в гостинице «Паркотель», постоянно действующая выставка с прижизненными фотографиями писателя в санаторном Доме Гостя и мемориальная доска на балконе его бывшего гостиничного номера.

Образование в Германии

42

Система образования Германии отличается основательностью и практичностью. Обучение в этой стране доступно, а главное — качественно. Правительство и частные благотворительные фонды поддерживают большое количество образовательных программ с участием зарубежных ученых и студентов. Система обучения состоит из начального, среднего и высшего образования. На всех уровнях представлены как государственные, так и частные учебные заведения.



На чужой планете, в университете

48

Восемь лет назад чебоксарская студентка Катя Панфилова ехала к подруге в Германию без всяких дальних планов на жизнь. Хотела посмотреть страну и уехать обратно. Дома — мама, и учеба ждет: пятый курс экономфака, госэкзамен, диплом... Но получилось по-другому. Сейчас Катя — студентка выпускного курса Нюрнбергского университета.

«Дядя Ваня» по личной программе

52

Первое знакомство Тобиаса Берманна с русским языком состоялось в третьем классе одной из школ ГДР. Однако освоить наши падежи и спряжения парень не успел. Через год рухнула Берлинская стена — кончились и уроки русского. Спустя 18 лет уроженец маленького городка Лукенвальде, что под Берлином, во второй раз начнет учить язык Чехова и Толстого, а потом — отправится в Россию. С сентября этого года Тобиас Берманн работает в Чебоксарах: как представитель службы DAAD читает лекции в Чувашском педуниверситете.



Чувакская царевна на русской танцплощадке 56

Почему немец задержался в России на двенадцать лет? И что связывает его с Чебоксарами? Ответ на эти вопросы — в материале журналиста из Германии Штефана Шоля, написанном специально для нашего журнала.

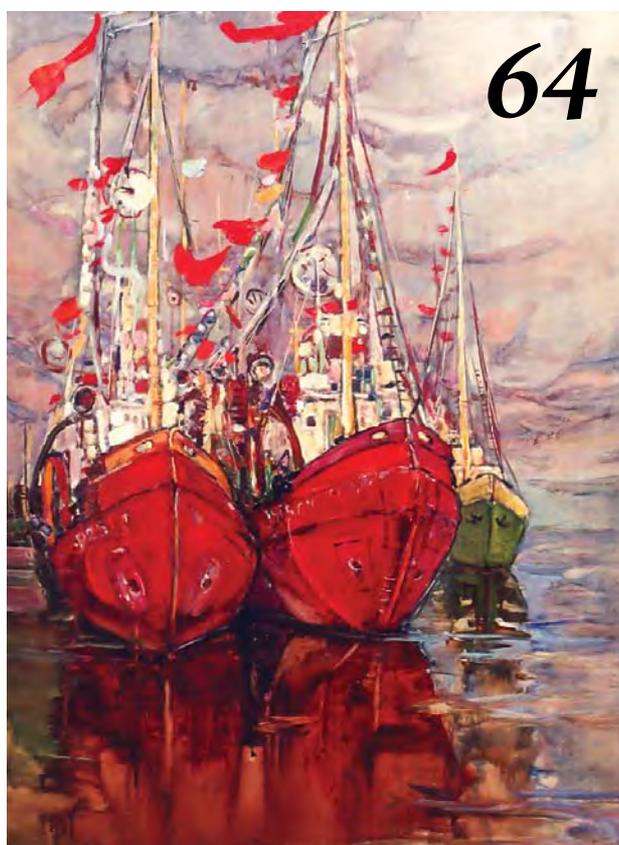


Спасение сокровищ Дрездена 60

Дрезденская картинная галерея знаменита коллекцией европейских художников XVI- XVII веков, полотнами таких мастеров, как Тициан, Джорджоне, Рубенс, Ван Дейк и многих других. Жемчужиной собрания, несомненно, является «Сикстинская мадонна» Рафаэля. Во время Второй мировой Дрезден подвергся разрушительной англо-американской бомбардировке. Спасением шедевров картинной галереи занимались лучшие реставраторы России.

Свет звезды Акцыновиц 64

Окончание документального рассказа о тернистой судьбе заслуженных художников России и Чувашии Людмилы и Аркадия Акцыновых (1910-1997), чьим светлым именем названа во Вселенной малая планета АКЦЫ-НОВИЯ. К 100-летию со дня их рождения. Начало — в №№ 6, 7 и 8.



Удовольствие от хороших вещей 68

18 лет назад в центре Чебоксар, рядом с площадью Ленина, открылся один из первых в городе бутиков — салон «Александр». С той поры изменилось очень и очень многое. В другую эпоху шагнула страна. У площади давно другое название. И сам салон сменил не только дизайн, но и имя — уже пять лет покупателей встречает у входа вывеска «The House of Villeroy & Boch». Чем были вызваны перемены? Что нового ждать еще? Каким в салоне видят своего идеального покупателя? Об этом и о многом другом — разговор с Александром Яковлевым.



Villeroy & Boch 73

Компания Villeroy & Boch является одним из самых старых промышленных предприятий, которое до сих пор пользуется мировым признанием. Будучи полностью ориентированной на керамику, она добилась в этой области значительных результатов. Технические достижения предприятия всегда служили примером для всей отрасли промышленности — со времен барокко до наших дней. К 250-летию компании в Германии была издана брошюра «Villeroy & Boch», выдержки из которой мы предлагаем вниманию наших читателей.

73

Меховая коллекция Dennis Basso 82

Меховой бренд T.I.P. представляет лучшие коллекции на российском рынке на протяжении последних 17 лет. Около 10 из них радует покупателей изобилием изделий бутик «T.I.P. меха и аксессуары». Это уникальное «место жительства» ведущих мировых меховых брендов: Michael Kors, Zac Pozen, Zandra Rhodes, Gianfranco Ferré, Oscar de la Renta, Guy Laroche, Dennis Basso.



84

Био+мебель=ваше отношение к жизни 84

Чебоксарская фабрика «Биомебель» заявила о своем рождении совсем недавно, в 2007 году, но уже заняла прочную позицию среди производителей мебели. Все изделия предприятия изготавливаются из первоклассного сырья — массивов дерева лиственных пород, а для обработки древесины используются только экологически чистые материалы. Наш корреспондент беседовал с заместителем директора фабрики, директором по развитию Дмитрием Вединым.

«Праздник» в каждый дом! 88

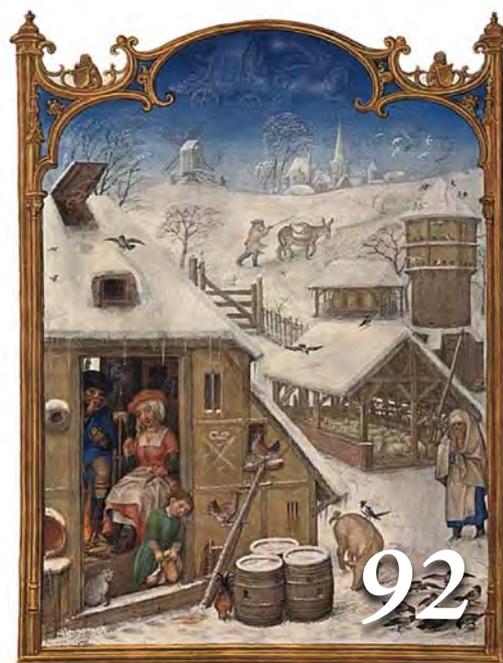
Сегодня на рынке России и стран ближнего зарубежья действуют несколько крупных компаний, которые производят и распространяют поздравительные открытки. «Праздник» — один из уверенных лидеров. В штате работают свыше 60 человек, профессионалов своего дела. С компанией сотрудничают более 20 авторов текстов, свыше 100 художников и фотографов. В следующем году ЗАО «Праздник» будет отмечать юбилей — 15 лет со дня основания. Сегодня ассортимент компании составляет более 5000 наименований.

Триумф в «Мега-Галакси» 90

В Чебоксарах состоялся финал престижного турнира — чемпионата Европы среди клубов по дзюдо. На решающую схватку в столицу Чувашии приехали представители четырех сильнейших клубов: шестикратный победитель Кубка Европы российский «Явара-Нева», пятикратный обладатель главного европейского трофея немецкий «Абенсберг», бронзовый призер прошлого года турецкий «Кожели» и французский «Сен-Женевьев». В итоге наши спортсмены одержали седьмую победу на европейских соревнованиях. Некоторые считают, что к мастерству российских дзюдоистов добавилась помощь родной земли и мистического числа «семь», которое на Руси издревле считалось счастливым.

Пивное Эльдorado 92

По количеству производимого пива Германия является рекордсменом — почти в каждой деревушке есть своя небольшая пивоварня. Немцы этим очень гордятся, и редкое празднество обходится без янтарного напитка. В столице Баварии Мюнхене ежегодно проходит «Октоберфест» — крупнейший в мире фестиваль пива. Он начинается в третьи выходные сентября и продолжается 16 дней. В этом году фестиваль отпраздновал свое 200-летие. В Германии работают более 40 процентов пивоваров мира. А в Баварии находится каждый третий пивоваренный завод.



92

94



О белых колбасках и сладкой горчице 94

Немецкая кухня варьируется от региона к региону. Она объединяет разные стили кулинарного искусства, получившие распространение в Германии. В стране нет какой-то единой кухни, зато есть множество региональных блюд — от кильских шпрот до белых колбасок со сладкой горчицей в Мюнхене. Особенно серьезно немцы относятся к праздничной выпечке. Например, рождественские печенья они начинают готовить еще за месяц до праздника. От печенья немецкие столы просто ломятся, выпечка также считается отличным подарком для родственников и друзей. Рецепты национального печенья и других блюд немецкой кухни.

От восхода до заката 98

Пунктуальность и порядок во всем — одна из самых характерных черт немецкого народа, ставшая давно притчей во языцех. С раннего детства немцам внушается простая истина: «Опаздывать нельзя». В Германии никто не станет вас ждать даже пять минут, не говоря уж о «джентльменских» пятнадцати, привычных для нас. Пунктуальность соблюдается абсолютно во всех аспектах жизни. Об этой и других, не столь известных, особенностях немцев — в нашей постоянной рубрике «Пестрая лента».

«И что бы с вами ни случилось, ничего не принимайте близко к сердцу. Немногое на свете долго бывает важным».

Эрих Мария Ремарк,
«Ночь в Лиссабоне»



ПИСАТЕЛЬ «ПОТЕРЯННОГО ПОКОЛЕНИЯ»

25 сентября исполнилось 40 лет, как ушел из жизни один из самых известных немецких писателей XX века Эрих Мария Ремарк. За семьдесят лет пребывания на российской литературной сцене общий тираж его книг на русском языке превысил пять миллионов экземпляров. Кто же он, писатель, которому удалось завоевать наших читателей?

Эрих Пауль Ремарк родился 22 июня 1898 в городе Оснабрюке в семье переплетчика. Еще в школе мальчик решил связать свою жизнь с искусством: он занимался рисованием и музыкой.

Первая журналистская публикация Ремарка — в газете «Друг Родины» — датируется июнем 1916 года. Юноше тогда только-только исполнилось восемнадцать лет. Спустя пять месяцев его призвали в армию, и Эрих попал в резервную часть. В июне 1917-го его отправили на Западный фронт. Военная биография Ремарка получилась очень короткой — всего пятьдесят дней. Но этого оказалось достаточно, чтобы через одиннадцать лет родился роман «На Западном фронте без перемен» — одно из самых прон-

зительных и трагических произведений о Первой мировой войне и «потерянном поколении».

В сентябре 1917-го у Эриха умерла мать. Ремарку, который лежал в госпитале после тяжелого ранения, с трудом удалось приехать на похороны. Он горевал много лет, а после войны поменял свое второе имя на имя матери. Теперь он стал называться Эрих Мария.

В марте 1918 года Ремарка постиг еще один удар: умер друг — поэт и художник Фриц Херстемайер, которого Ремарк боготворил. Замысел первого романа родился у него именно тогда. В 1920 году это произведение, получившее название «Приют Грез», было уже написано, и вскоре его опубликовали в дрезденском издательстве

«Красота».

Провал был оглушительный. Критики высмеивали роман за сентиментальность, читающая публика кривилась от «душераздирающей» мелодраматичности, самый приветливый эпитет был — «посредственный». В том году литератор по имени Эрих Remark ушел в небытие. Спустя несколько лет возник другой писатель — Эрих Мария Remarque.

За следующее крупное произведение — «Гэм» — Ремарк принялся только через три года, писал его с лета 1923-го по лето 1924-го, но так и не решился опубликовать. Текст романа остался в рукописи, он увидел свет только в 1998 году, когда в Германии, к столетию писателя, были выпущены несколько томов его неопубликованных, а также давно не издававшихся произведений.

Первая половина 1920-х — трудное время для Ремарка. Чтобы прокормить себя, он хватался за любую работу: трудился подменным учителем в школе, делал надгробия в гранитной мастерской, по воскресеньям играл на органе в доме для умиренных, обкатывал автомобили и сочинял рекламные проспекты. И чем дальше, тем больше втягивался в журналистику — его рецензии, путевые заметки, короткие рассказы появились сначала в оснабрюкских, а затем в ганноверских газетах и журналах.

В декабре 1924 года Ремарк переехал в Берлин. У него уже было имя, профессиональный опыт, и Эриха Марию взяли редактором в журнал «Иллюстрированный спорт».

Следующий роман, как признавался впоследствии сам автор, он сочинял не для публикации. Ремарку просто хотелось выписаться, освободиться от жуткого военного опыта, от года, проведенного в воюющей армии, от пятидесяти дней в окопах. Тем не менее роман «На Западном фронте без перемен» попал в печать. Сначала он был опубликован с продолжениями в газете, а в январе 1929-го вышел отдельной книгой. В первых же рецензиях стали говорить о поразительной удаче автора. К 1932 году «На Западном фронте без перемен» перевели на двадцать девять языков, за восемнадцать месяцев было продано три с половиной миллиона экземпляров...

Публично сжигая его книги, нацисты кричали: «Против литературного предательства солдат Первой мировой войны, за воспитание народа в духе реализма! Огню предаются книги Эриха Марии Ремарка!» Речь шла, прежде всего, о знаменитом антивоенном произведении «На Западном фронте без перемен», которое обеспечило писателю почетное место в черном списке национал-социалистов. «Этот роман не обвинение и не признание, — писал автор в предисловии. — Это всего лишь повествование о поколении, которое убила война, даже тех, кто уцелел под снарядами».

Всего год спустя после того, как роман «На Западном фронте без перемен» опубликовало берлинское издательство «Ульштайн», в Голливуде был снят фильм, поставленный Люисом Майле-

стоном. Когда картина вышла на немецкие экраны, нацисты попытались сорвать его показ в Берлине. Руководил акцией «сам» Йозеф Геббельс, который был тогда гауляйтером столицы (секретарем берлинского комитета партии). Штурмовики СА выпускали белых мышей в кинотеатрах, когда там гас свет. Скоро картина была официально запрещена в Германии, так как она «оказывает разлагающее влияние на молодежь». Но к тому времени Эрих Мария Ремарк был уже за пределами страны. В 1931 году, уже предчувствуя, что могут натворить нацисты, он уехал из Берлина и поселился в Швейцарии.

За громкую славу, пришедшую уже в молодом возрасте, писателю пришлось заплатить очень дорогую цену: он лишился родины, его книги публично сжигали в крупных университетских городах Германии. Ремарка носило по свету: из Швейцарии во Францию, потом в Соединенные Штаты. Он мучился от одиночества и депрессий, много пил. Талант Ремарка писать книги, пользующиеся широкой популярностью, вызывал подозрительность у критиков: именно поэтому он никогда не считался при жизни действительно серьезным объектом для литературоведов. Это болезненно задевало Ремарка. Лишь за два года до смерти Немецкая академия языка и литературы в западногерманском городе Дармштадте избрала его своим действительным членом.

В 1939-м Ремарк приехал в Соединенные Штаты. Здесь его жизнь протекала достаточно благополучно: высокие гонорары, все книги (в 1941 году роман «Возлюби ближнего своего», а в 1946-м — знаменитая «Триумфальная арка») непременно становились бестселлерами и были с успехом экранизированы. В трудные военные годы Ремарк помогал, порой анонимно, многим соотечественникам, которые, как и он, спасались от гитлеровского режима.

После войны Ремарк вернулся в Европу. В 1947 году он поселился в Швейцарии, где и провел последние 16 лет своей жизни. Умер Эрих Мария Ремарк 25 сентября 1970 года. Год спустя вышел в свет его последний роман «Тени в раю».

«Мы хотели было воевать против всего, всего, что определило наше прошлое, — против лжи и себялюбия, корысти и бессердечия; мы ожесточились и не доверяли никому, кроме ближайшего товарища, не верили ни во что, кроме таких никогда нас не обманывавших сил, как небо, табак, деревья, хлеб и земля; но что же из этого получилось? Все рушилось, фальсифицировалось и забывалось. А тому, кто не умел забывать, оставались только бессилие, отчаяние, безразличие и водка. Прошло время великих человеческих и мужественных мечтаний. Торжествовали дельцы. Продажность. Нищета».

Этими словами одного из своих героев Ремарк высказал сущность мировосприятия его ровесников — людей «потерянного поколения», — тех, кто прямо со школьной скамьи ушел в окопы Первой мировой войны.

*Биографию и творчество писателя изучал
Максим СТЕКЛОВ.*

«Тихую пристань громче всех восхваляют люди, которые носятся в океане».

Эрих Мария Ремарк,

«Станция на горизонте»



В СТРАНЕ, ВОССТАВШЕЙ ИЗ ПЕПЛА

Германия — красивая и величественная страна, родина многих самых выдающихся людей. Достаточно вспомнить такие знаменитые на весь мир имена, как Гете, Гейне, Бетховен, Бах, Эйнштейн. Немецкие города всегда были в центре экономической, политической и культурной жизни Европы.

Берлин

Столица и один из шестнадцати округов Германии. Это самый большой город страны — как по количеству населения, так и по площади. В нем не один, а два центра — восточный и западный. Они долгое время развивались абсолютно независимо друг от друга. После падения Берлинской стены в городе возникли новые кварталы с жилыми домами, магазинами, выставочными и концертными

залами. По задумке архитекторов свой центр есть у каждого квартала, которых в городе много.

Первое упоминание о Берлине появилось в XIII столетии. Город последовательно был столицей Королевства Пруссии, Германской Империи, Веймарской республики и Третьего Рейха. После Второй мировой войны он был разделен: на Восточный Берлин и Западный. С воссоединением страны в 1990 году город вернул себе статус столицы всей Германии.



FREDERIQUE CONSTANT GENEVE



Live your passion*

Новации и безупречное качество – девиз Frederique Constant. Страсть к точности и деталям и высокое мастерство движет нашими мастерами при создании современных швейцарских часов классического дизайна по исключительной цене.

www.frederique-constant.com

* Живи со страстью



Healey
Automatic
Chrono



Потсдамская площадь в Берлине

Потсдамская площадь — транспортная развязка в центре города, от которой отходят несколько больших улиц. Она была построена по указу Фридриха Вильгельма I, короля Пруссии. Во время сильных бомбардировок союзников во Вторую мировую войну площадь лежала в руинах. В 1961 году она была разделена Берлинской стеной, и окрестности пришли в упадок. После воссоединения линия бывшей Берлинской стены обозначена встроенной в мостовую брусчаткой. Благодаря новостройкам, среди которых большое количество магазинов и ресторанов, Потсдамская площадь стала связующим звеном между разделенными прежде частями города.

Неподалеку от Бранденбургских ворот находится построенное в 1884—1894 годах здание Рейхстага. 27 февраля 1933 года оно было сильно повреждено пожаром и еще раз серьезно пострадало во время Второй мировой войны. С 1999-го здание является резиденцией немецкого Бундестага. В настоящее время Рейхстаг — второй по популярности туристический центр республики после Кельнского собора. В Берлине стоит также посетить сооруженный в 1785 году Дворец Бельвю, в настоящее время являющийся официальной резиденцией федерального президента.

Бульвар Курфюрстендамм с его многочисленными отелями, магазинами и ресторанами — излюбленное место для шопинга в Берлине. Восточное удлинение бульвара образует улицу Тауентциенштрассе, где находится крупнейший на европейском континенте универмаг «Ка-Де-Ве».

Множество магазинов и ресторанов расположены и на площади Александерплац. Рядом находятся телебашня высотой 368 метров (самое высокое сооружение в Германии), готическая церковь Святой Марии и Красная Ратуша. Две статуи, муж-

ская и женская, смотрящие на вход в ратушу, призваны напоминать о ликвидации масштабных разрушений во время Второй мировой войны.

Одна из особенностей столицы Германии — сохранившиеся до настоящего времени газовые фонари уличного освещения. В общей сложности их свыше 44 тысяч — больше, чем в любом другом городе мира. В Берлине есть даже Музей газовых фонарей на открытом воздухе.

Бонн

Маленький городок на реке Рейн. Его возникновение относится ко времени Римского периода — приблизительно к 11 году до н.э. До объединения Восточной и Западной Германии он был столицей ФРГ. Сегодня все здания руководства страны предназначены только для экскурсий, а сам Бонн вернулся к своему первоначальному облику — уютного средневекового города. Он знаменит как родина

Бетховена, а также своим университетом, среди выпускников которого много великих людей.

Сердце Старого города — треугольная Рыноч-



Панорама Бонна

ная площадь — ведет свою историю с XI века, когда на землях вокруг замка возникло торговое поселение. Приблизительно в 1550 году на площади был сооружен фонтан, который действует до сих пор.

На Рыночной площади находится выдержанное в пастельных тонах здание городской ратуши. Одно из самых известных и красивых строений города является к тому же его старейшим официальным учреждением. Еще одна достопримечательность — старая таможня, построенная на берегу Рейна еще в 1642 году.

Символом Бонна по праву признан Кафедраль-

ный собор (XI-XIII века) — один из важнейших центров формирования средневекового города.

Кельн

Самый гостеприимный, жизнерадостный и самый древний город Германии. Кельн разделен Рейном на две части. На левом берегу находятся исторические, жилые кварталы и все основные достопримечательности, на правом — вся промышленность города. Ежегодно Кельн посещает несколько миллионов человек. Люди приезжают сюда с самыми разными целями, так как в этом городе есть все. Здесь проводятся крупнейшие международные выставки, Кельнский карнавал знаменит во всем мире как самое яркое, праздничное и масштабное зрелище в Германии. Кельн считается крупнейшим транспортным узлом не только страны, но и Европы: здесь останавливаются все поезда, а из аэропорта совершаются рейсы



Окрестности Дрездена

фор — по названию земли его сразу же окрестили саксонским. Из Дрездена берет начало система европейской гимназии, которая из Саксонии через Пруссию добралась до России и до сих пор в измененной форме осталась в наших школах и университетах. Наконец, Дрезден — это широкая Эльба, по которой так приятно прокатиться вечером на старинном пароходе.

Город имеет древнюю историю, но в ночь с 13 на 14 февраля 1945 года он превратился в страшные руины. В Дрездене было разрушено около 75 процентов зданий. После войны развалины дворцов, церквей, исторических строений аккуратно разобрали, все фрагменты вывезли за город. Реконструкция и восстановление центра Дрездена растянулись на сорок лет.

Старый город очень компактный и сгруппирован вокруг Театральной площади с ее замечательной Дрезденской оперой в центре. Налево — Цвингер с разнообразными коллекциями. Направо — резиденция саксонской правящей династии Веттинов, огромный комплекс в стиле «ренессанс».

Окрестности Дрездена часто называют Саксонской Швейцарией. Этот удивительный район первозданной природы вокруг ущелья, созданного Эльбой в Лужицких горах, насыщен памятниками истории и архитектуры.

Франкфурт

Самый современный и модный город страны. Это экономическая столица Германии. Ежегодно здесь организуют множество конгрессов и семинаров, половина из которых считается крупнейшими в своих отраслях. К Франкфурту можно смело приписывать эпитет «самый». Здесь самый большой аэропорт и самый высокий небоскреб в Европе. Франкфурт остается городом с богатой историей, которая тщательно оберегается. Он известен своей Ратушей, Башней Ярмарок, Немецким музеем киноискусства, парком Пальменгартен, Домом-музеем Гете.



Музей шоколада в Кельне

в любую точку мира. Среди достопримечательностей древнего города — Кельнский собор, ансамбль из 12 романских церквей, городская ратуша, резиденция римского наместника Претория, Музей шоколада, Рейнский парк с танцующими фонтанами, канатная дорога.

Дрезден

В европейской культуре знаменит, прежде всего, своими коллекциями живописи. В этом качестве город, безусловно, продолжает свои традиции. Однако есть и другое. Дрезден — столица федеральной земли Саксония. Это важный индустриальный центр Германии. Именно здесь был в свое время изобретен европейский фар-

Гамбург

Крупнейший портовый город Германии, который имеет интересную историю. Это город мостов, парков и озер. Там постоянно проводятся различные мероприятия, связанные с кино и театром, а также знаменитая программа «Гамбургское лето». Город также является деловым центром Германии, здесь множество офисов



Панорама Франкфурта

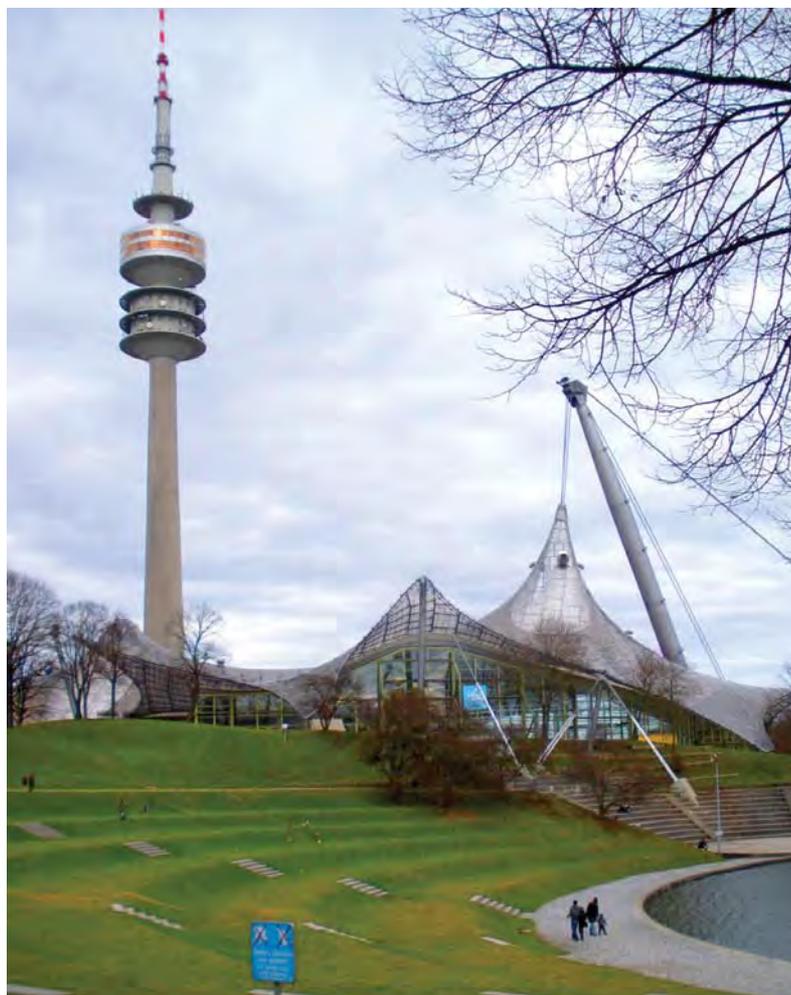
крупнейших немецких компаний. Среди его достопримечательностей — Музей Эрнста Барлаха, Церковь святой Екатерины, Фишмаркт — рыбный рынок, Рипербан — квартал красных фонарей.

Мюнхен

Второй по популярности город Германии после Берлина. Он был основан в 1158 году на берегу реки Изар герцогом Генрихом Львом. Мюнхен также практически полностью был разрушен в 1944 году. После завершения войны го-



Набережная Гамбурга



Олимпийский стадион в Мюнхене

род начал постепенно восстанавливаться, хотя его исторический облик оказался в значительной степени утрачен.

Сейчас это большой музей архитектуры под открытым небом, здесь есть постройки в любом стиле, а здания необычайно величественны. Мюнхен — это знаменитый футбольный клуб «Bayern», игроков которого знают не только фанаты. В Мюнхене находится одна из крупнейших киностудий Европы. Здесь вкуснейшая кухня: прославленные марки пива, жареные колбаски, соленые крендели. И, конечно же, это город, в котором проводится Октоберфест — самый большой праздник пива во всем мире. В Мюнхене стоит побывать на площади Мариенплац, посмотреть Новую ратушу, Дворец Резиденц, посетить Олимпийский парк и зоопарк.

*Поездку по Германии совершила
Вера ГУЩИНА.*



Реклама.

FOLLOW YOUR CONVICTIONS*

* Следуй своим убеждениям.

“БЕСПЛАТНЫЙ ДОСТУП КО ВСЕМ
ЧЕЛОВЕЧЕСКИМ ЗНАНИЯМ. КТО-ТО
СКАЖЕТ, ЧТО ЭТО НЕВОЗМОЖНО,
А Я СКАЖУ, ЧТО ЭТО ВИКИПЕДИЯ.”

Джимми Уэлс, основатель Википедии

В 2003 году, превратив Википедию в некоммерческий проект, Джимми Уэлс следовал своим убеждениям. Мы, в Maurice Lacroix, создаём наши уникальные механизмы и выдающиеся дизайны вручную, потому что, как и Джимми, следуем своим убеждениям.

Узнайте больше на www.MauriceLacroix.com

Pontos Chronographe

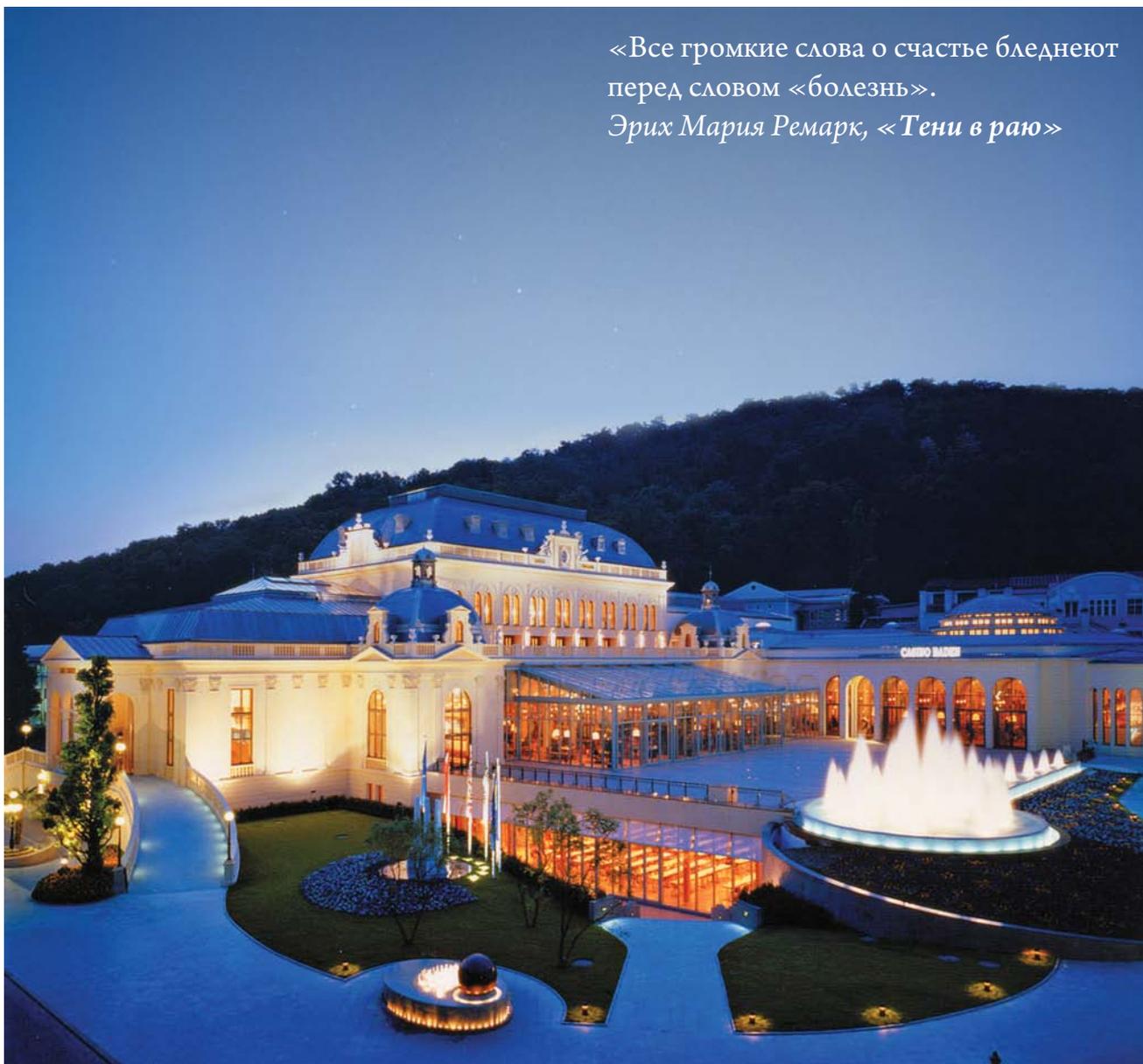


MAURICE LACROIX

Manufacture Horlogère Suisse

Официальный представитель в г.Чебоксары магазин "Александр"
ул.К.Маркса, д.31, тел. (8352) 62-55-36, e-mail: ooonata@chebnet.com

«Все громкие слова о счастье бледнеют
перед словом «болезнь».
Эрих Мария Ремарк, «Тени в раю»»



Баден-Баден

ЦЕЛЕБНЫЕ «БАДЫ»

Германия считается одним из лучших лечебных курортов в мире. Эта страна славится целебными минеральными источниками, превосходными пансионатами и санаториями. Лечебные учреждения оборудованы по последнему слову техники. Заболевания органов дыхания, системы кровообращения, опорно-двигательного аппарата и нарушения обмена веществ — список показаний к пребыванию на курортах Германии обширен.

В стране сегодня действует более сотни курортов, которые обычно обозначены в справочниках и журналах словом *Bad* (ванна, курорт с минеральными источниками). Обычно лечение в Германии в условиях «бадов» предполагает водные процедуры — бассейны, термальные источники, минеральную воду. Наиболее популярные курорты — Баден-Баден, Бад Киссинген, Бад Фюссинг и Бад Эльстер.

Баден-Баден

Это, пожалуй, самый известный в России и во всем мире немецкий курорт. Он расположен между горами Шварцвальда и долиной Рейна. Каждая скала, ущелье имеют свою историю и название. В заповедной зоне можно встретить редкие растения и животных. Красивый город у подножия «Черного леса» имеет давние тради-



Центр здоровья «Johannesbad Therme»

ции по приему гостей, желающих улучшить свое здоровье и приезжающих в Баден-Баден со всего света. Уже в начале первого тысячелетия римляне искали и находили исцеление в долине реки Оос. Они построили на источниках большие купальные сооружения для своих солдат. После ухода римлян источники были на некоторое время забыты. В 1306 году их арендовали правители города, и курорт Бадон (впоследствии Баден) вновь стал популярным.

Баден-Баден всегда был излюбленным местом пребывания гостей из России. Считается, что он приобрел популярность исключительно благодаря русской аристократии. Супруга Александра I, урожденная принцесса Баденская, завела моду ездить в эти места на воды. За ней потянулись великие князья, сановники и все те, кто мог позволить себе роскошь этого курорта. В 2002 году Баден-Баден получил престижную награду «Five Star Diamond Award» от Американской Академии Гостеприимства.

Благодаря географическому положению города здесь круглый год сохраняется мягкий, почти средиземноморский климат. Летний сезон длится с мая по октябрь. В Баден-Бадене работают многочисленные клиники, где консультируют лучшие специалисты, много санаториев, отелей и пансионатов, есть питьевые галереи, купальни и плавательные бассейны с пресной и минеральной водой. Широко используются гидротерапия, различные массажи, грязевые обертывания. Основные показания для лечения — заболевания опорно-двигательного аппарата, последствия травм, реабилитация после оперативного вмешательства, заболевания периферической нервной системы, органов дыхания, гинекологические и андрологические проблемы, нарушения обмена веществ.

Еще в 1541 году великий врачеватель Средне-

вековья Парацельс писал: «Горячие воды Бадена намного полнее, чем все прочие».

Бад Киссинген

Город расположен на высоте 201 м к северу от Вюрцбурга (земля Бавария) в долине реки Франконская Заале. Его минеральные источники известны с 801 года, как курорт Бад Киссинген развивается с XVI века. Его посещали король Баварии Людвиг I, король Швеции Оскар с королевой Жозефиной и император Франц-Йозеф. Известный своими водами, курорт всегда заботился не только о светской жизни своих гостей, но, прежде всего, об эффективности лечения.

Сегодня это современная лечебница с развитой медициной, сохраняющая аристократический шик. Город имеет также благоприятный климат и природные условия. Здесь

уже несколько веков подряд успешно излечивают нарушения системы обмена веществ, сердечно-сосудистые заболевания, болезни суставов, позвоночника, органов пищеварения, женские недуги. Терапия производится назначением грязей и соляных ванн, минеральных вод и водной гимнастики. Все эти методы разрабатывались и совершенствовались десятилетиями, поэтому сегодня они эффективны и абсолютно безопасны для пациентов. Кроме того, в Бад Киссингене проходит много деловых встреч и переговоров, сюда приезжают на отдых главы государств, политики и бизнесмены. Поэтому помимо лечебной программы здесь можно отдохнуть душой: поиграть в гольф, теннис, насладиться кино и музыкой, поискать удачу в казино.

Бад Фюссинг

Этот бальнеотерапевтический курорт находится на высоте 324 м над уровнем моря в 170 км от Мюнхена. Несмотря на то, что Бад Фюссинг не имеет богатых традиций — он возник в 1950 году, — стремительное развитие превратило его в один из наиболее привлекательных курортов Европы. Причиной такого небывалого успеха явились горячие источники серосодержащей минеральной воды, которая поднимается с глубины 1000 м.

«Johannesbad Therme» — Центр здоровья площадью 80 тысяч кв. м — является самым крупным в Европе и популярным термальным источником Баварии. Здесь функционирует базовый реабилитационный центр Германии для лечения заболеваний опорно-двигательного аппарата, имеется более 20 специализированных центров. В комплексе 12 термальных бассейнов. Широко применяются различные бальнеопроцедуры с использованием минеральной воды, физиотерапия,



Бад Фюссинг

массаж, акупунктура. В распоряжении гостей — разнообразные виды саун с лечебными травами, паровые гроты, радоновые ванны, релаксационные королевские ванны с шампанским. Наряду с применением природных факторов большое значение для выздоровления имеет рациональ-



Бад Эльстер

ная диета.

Основная специализация курорта — заболевания опорно-двигательного аппарата, сердечно-сосудистой системы, нарушения обмена веществ, функциональные расстройства нервной системы. Предлагается большой выбор оздоровительных программ.

Бад Эльстер

Бальнеогрязевой предгорный курорт лесной зоны находится на высоте около 500 м, к юго-западу от города Хемница, в долине реки Вайсе-Эльстер. Лечебница окружена невысокими горами, покрытыми густым лесом, которые защищают ее от резких изменений температуры и определяют благоприятный климат во все времена года. Бад Эльстер — один из старейших курортов Германии. Его парк с многочисленными пешеходными зонами и дорожками, ухоженными зелеными насаждениями и рододендроновыми плантациями был заложен 140 лет назад.

Здесь имеются углекислые воды восьми минеральных источников и торфяная грязь. Применяются физиотерапия, различные виды массажа, акупунктура. Грязевые ванны и укутывания, медицинские ванны и питьевой курс назначаются врачами индивидуально. В большом курортном парке прекрасный терренкур. Комплекс включает термальный центр «Альберт Бад», возведенный в начале XX века.

Основные показания для лечения — заболевания сердечно-сосудистой системы, опорно-двигательного аппарата, периферической нервной системы, почек и мочевыводящих путей.

На курортах Германии отдыхал
Игорь СМИРНОВ.

«Разве камни — живые? — Ну конечно. Они самые живые. Настолько, что они вечны».

Эрих Мария Ремарк, «Черный обелиск»



Цвингер

ПРОЕКТЫ ПРОШЛОГО И БУДУЩЕГО

Римские термы, средневековые монастыри, готические соборы, королевские резиденции в стиле барокко, шедевры современного строительного искусства ... В Германии находится большое количество неповторимых сооружений. Многие из них включены в список мирового культурного наследия ЮНЕСКО.

За последнюю тысячу лет стиль церковных и светских сооружений Германии претерпел множество изменений. Сменяли друг друга века и монархи. Храмы в Германии, как и в любой другой стране мира, были главными запасниками и бастионами городов. И именно в храмах в раннем Средневековье власти решали проблемы народа.

Лишь столетиями позже здания ратуши стали строить отдельно от церкви, хотя и сейчас в любом городе они стоят на одной площади, друг напротив друга. Одним из первых новаторов, испробовавших отделение церкви от городской власти, был город Любек. Многие другие последовали его примеру. В XIII веке к западному фасаду церкви Санкт-Николас в Штральзунде

пристроили здание ратуши. Тем самым была воспроизведена любекская модель.

Примерно в это же время жителям Нойбранденбурга удалось возвести самую прекрасную во всей империи городскую стену, и притом сложенную из кирпича. По сей день эта круглая стена с четырьмя великолепными воротами вызывает изумление у туристов. Все ворота, предназначенные для въезда в город, представляют собой, по сути, готические триумфальные арки. По мере ослабления первоначальной оборонительной функции башни становились все более зрелищными и декоративными.

Несмотря на то, что позднеготическая архитектура была способна удовлетворить спрос как



Резиденция Сан Суси

на храмы, так и на частные строения, под воздействием Реформации этот стиль пришел в упадок. Но, как нигде, строгие формы суровых зданий и величественный вид соборов определяют настоящую атмосферу Средневековья на старых городских улочках и площадях Германии.

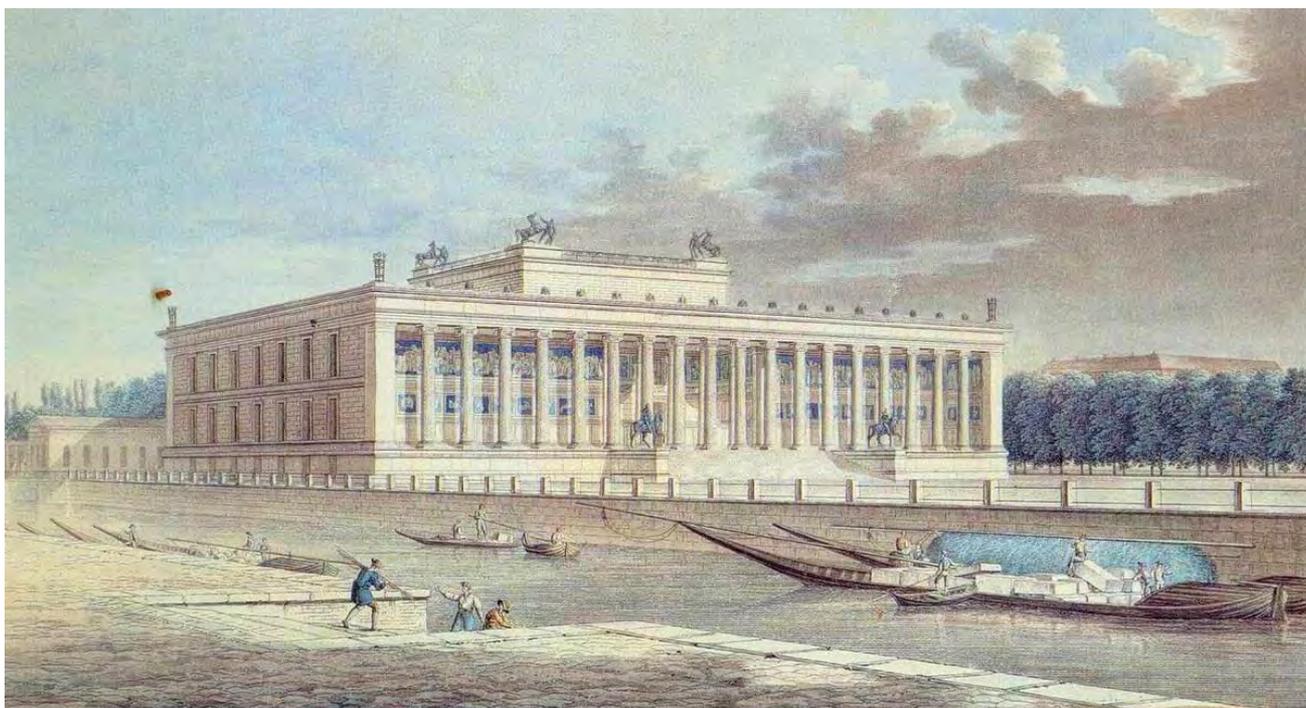
В XVIII веке наиболее интересные и значительные памятники архитектуры создавались в трех немецких государствах — Баварии, Саксонии и Пруссии. В первой половине столетия там развивался стиль барокко. В Саксонии работал архитектор Маттеус Даниель Пеппельман (1662—1736). Основное дело его жизни — строительство в Дрездене парадной резиденции курфюрстов Саксонии под названием Цвингер. Она была возведена у крепостного рва, где в средние века держали диких зверей (нем. Zwingel — «клетка для зверей»). Обширный двор, предназначенный для празднеств, Пеппельман окружил с трех сто-

рон двухэтажными павильонами, которые соединил одноярусными галереями с застекленными арками. Особенно выразительна галерея, в центре которой возвышается причудливой формы купол «ворот под короной». Сооружение пышно украшено в стиле барокко. Весь ансамбль кажется пронизанным светом, радостным, праздничным настроением.

Архитектор Георг Венцеслаус Кнобельсдорф (1699—1753) построил в Потсдаме для короля Пруссии Фридриха II королевскую резиденцию Сан Суси, что в переводе с французского означает «беззабот». Это вытянутое одноэтажное здание с изящной балюстрадой по карнизу — наиболее удачный пример немецкого рококо. В его центре — овальный зал, покрытый куполом. Полукруглый парадный двор окружен колоннадой. Своей изысканной простотой резиденция должна была создавать ощущение гармонии, настроить на особое восприятие мира — радостное и беззаботное. Кстати, именно в Пруссии постепенно сложилась архитектура немецкого неоклассицизма — холодная, тяжеловесная, официальная. Яркий пример тому — Бранденбургские ворота в Берлине.

Столица Германии стала крупнейшим центром зодчества в первой половине XIX века. Развитие немецкой архитектурной школы этого периода во многом определило творчество двух мастеров — Карла Фридриха Шинкеля (1781—1841) и Франца Карла Лео фон Кленце (1784—1864).

Самая известная постройка Шинкеля — Старый музей в Берлине, прямоугольное здание с ве-



Старый музей в Берлине





Здание Глиптотеки в Мюнхене

личественным портиком во всю ширину фасада. Внутренняя планировка полностью приспособлена к музейной экспозиции: светлые галереи с четырех сторон окружают центральный зал, предназначенный для античной скульптуры.

В отличие от работ Шинкеля — зодчего, опередившего свое время, — творчество фон Кленце обращено в прошлое. Каждая его постройка — достаточно свободная вариация на тему того или иного исторического стиля. Возведенное в Мюнхене здание Глиптотеки — коллекции произведений скульптуры — выдержано в стиле древнегреческого зодчества, а фасад Старой пинакотеки — картинной галереи, в которой были собраны работы старых мастеров, — повторяет формы итальянской архитектуры эпохи Возрождения.

Будучи европейской знаменитостью, Лео фон Кленце неоднократно выполнял заказы иностранных государей. Для российского императора Николая I он исполнил в 1839 году проект здания Нового Эрмитажа в Санкт-Петербурге.

При нацистах архитектура не создала собственного стилевого направления. По их замыслу новые здания должны были быть великими, а человек — чувствовать себя малозначительным по сравнению с системой, их возведшей. Это стилевое направление отражало, в конечном счете, идеи и признаки неоклассицизма, служившего фашистской идеологии. Основная мысль заключалась в сооружении зданий, способных пережить тысячелетия, чтобы и в дальнейшем символизировать великую Германию и гитлеровский режим. Вместе с Альбертом Шпеером, без сомнения весьма одаренным архитектором, Гитлер вынашивал планы полной реконструкции Берлина и превращения его во «Всемирную столицу Германии». Планировалось создать характер города в виде центрально расположенной системы координат, улицы которой должны были проходить в направлении Запад-Восток и Север-Юг. Намечалось возвести самое большое здание в мире — «Grosse Halle» (Великий зал), высотой 290 м и диаметром 230 м, сооружение которого перед началом Второй мировой войны было приостановлено.

Самой известной постройкой Альберта Шпеера является комплекс нацистской партии в Нюрнберге, строительство которого должно было быть завершено в 1938 году. Общий проект этого гигантского сооружения охватывал площадь более чем 11 кв.км. Некоторые фрагменты этого колоссального строения можно осмотреть еще сегодня.

Кроме того, имелись планы реконструкции так называемых «городов фюрера»: Мюнхена, Гамбурга, Нюрнберга, Линца и Берлина.

Архитекторы первого этапа строительства восточного Берлина (1951-1958) получили задание создать аллею Сталина, ныне Карл-Маркс аллея. Этот гигантский проект должен был де-



Карл-Маркс аллея

монстрировать преимущества социалистической ГДР, где рабочим предстояло жить в домах дворцовой архитектуры. Тем не менее в 1955 году социалистический неоклассицизм при партийном руководстве ГДР впал в немилость, и началась эра строительства домов из панельного железобетона. Таким образом можно было вводить в эксплуатацию малозатратные строения и покрыть возрастающий спрос на жилье. Вторая часть аллеи Карла Маркса, от площади Штраусбергер в направлении Александрплатц, была построена с



Музей современного искусства

помощью панельного железобетона.

Самым известным сооружением ГДР является трагическим образом возведенная Берлинская стена.

В ФРГ после окончания Второй мировой войны на первом месте стояло восстановление



Пристройка к Еврейскому музею в Берлине

страны. Идеи новой застройки городов разделялись на две части: одни архитекторы предлагали возродить, по возможности, предвоенную архитектуру, что нашло свое воплощение в Мюнхене, Кельне, Мюнстере — другие же придерживались мнения о новом градостроительном начале, как произошло в Ганновере.

Олимпийский стадион в Мюнхене, построенный к открытию летних игр 1972 года, — одно из самых представительных сооружений ФРГ. Архитектура спортивного комплекса должна была

символизировать Германию как демократическую и открытую миру страну.

К концу 1980-х годов на Европу, в том числе на Западную Германию, распространился постмодернизм. Его образцом стал Немецкий музей архитектуры (1984) во Франкфурте-на-Майне. В этом же городе в стиле постмодернизма архитектор Хан Холлай построил Музей современного искусства (1991). Еще одним примером является здание новой государственной галереи в Штутгарте (1984) Джеймса Стайрлинга.

Благодаря усиленному использованию компьютеров при разработке проектов сейчас в Германии развивается неоекспрессионизм. В этом стиле выполнена пристройка к Еврейскому музею в Берлине архитектора Даниэля Либескинда и «Медийная гавань» в Дюссельдорфе Франка-О-Гери. Течение, ориентированное на новое эстетическое мышление, представляет

купол Рейхстага в Берлине архитектора Нормана Фостера или высотное здание Коммерцбанка во Франкфурте-на-Майне.

Благодаря высоким техническим стандартам Германия считается ведущим государством в вопросах «экологической» архитектуры. С по-



Медийная гавань в Дюссельдорфе

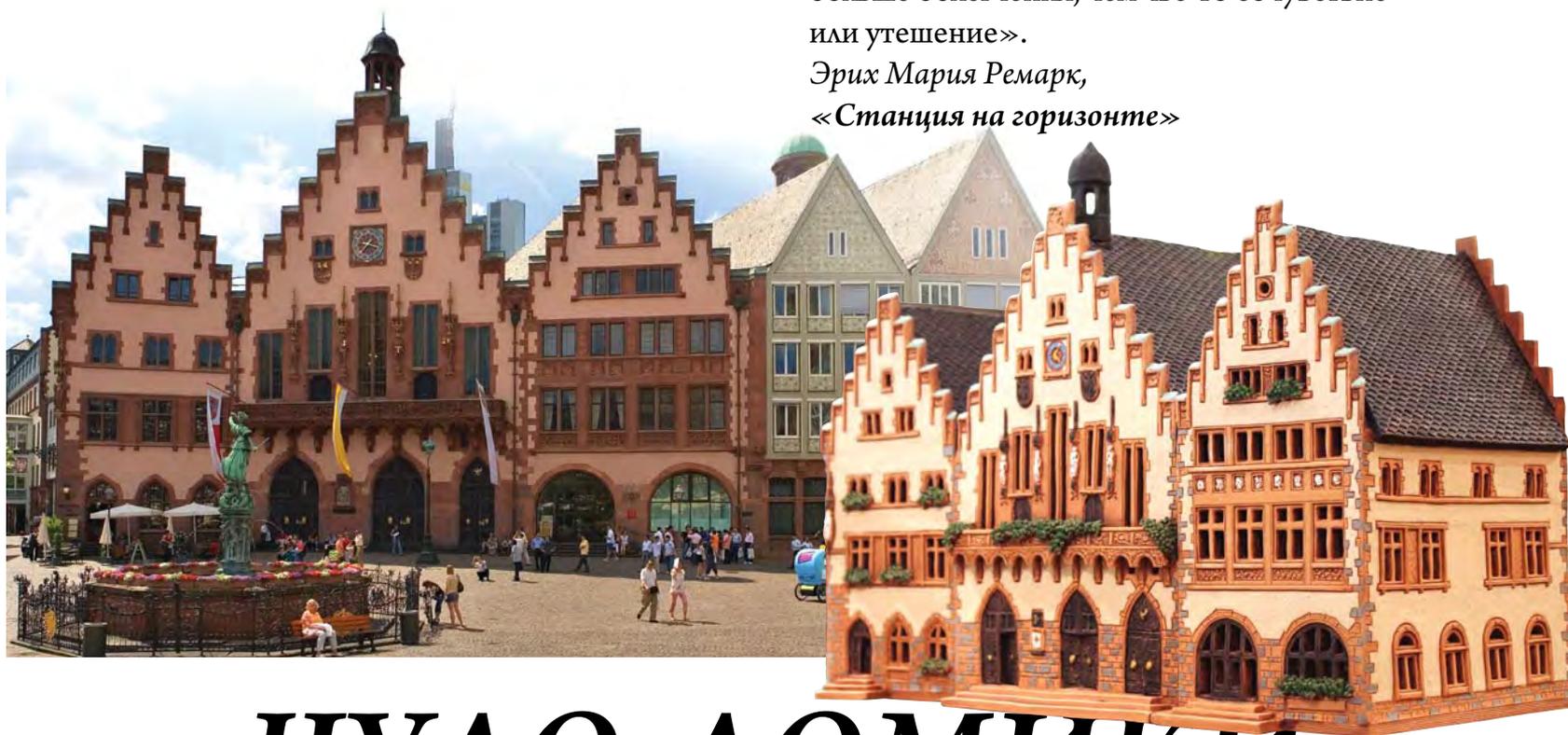
мощью новых технологий и материалов, экономящих энергию, зодчие сейчас разрабатывают проекты так называемых «пассивных экономов», или «солнечных домов».

*Архитектуру Германии изучала
Анна ГРИШИНА.*

«Одна из маленьких хитростей — знать, что при тяжелых душевных состояниях неодушевленные предметы приносят больше облегчения, чем чье-то сочувствие или утешение».

Эрих Мария Ремарк,

«Станция на горизонте»



ЧУДО-ДОМИКИ

Продукция литовских мастеров, выпускаемая под торговой маркой «MIDENE», включает более 800 эксклюзивных керамических изделий ручной работы. Они изготавливаются из экологически чистого природного сырья — красной и белой (шамотной) глины. Особого внимания заслуживает коллекция домиков. Творческий процесс лепки и обжига одного изделия занимает приблизительно одну-две недели. Почти у каждого керамического здания есть своя история, так что можно познакомиться с различными архитектурными памятниками, не выходя из дома.

Ремер

Römer — «Римлянин» — название старинной ратуши во Франкфурте-на-Майне. Уже более 600 лет здание с примечательным ступенчатым фронтоном является символом города. Имя ратуше дало среднее из трех ранее самостоятельных строений — «Дом у римлянина». Происхождение этого названия остается туманным, выдвигалось много различных, часто противоречащих друг другу версий. А «Ремер», тем не менее, уже многие столетия означает для Франкфурта-на-Майне комплекс зданий ратуши.

В XIV веке городской управе потребовалось новое помещение, и 11 марта 1405 года власти выкупили за 800 гульденов два представительных жилых дома в центре Франкфурта. После перестройки зданий в ратуше появились боль-

шой Императорский зал и специальная комната для выборов императора, украшенная фресками с изображением гербов и портретами представителей различных сословий. Со временем к комплексу ратуши городские власти стали присоединять близлежащие дома, теперь он состоит из одиннадцати когда-то отдельных построек.

Служивший в течение нескольких веков местом коронации германских королей и императоров, Ремер занимает достойное место в истории Германии. В здании ратуши часто заседал и рейхстаг. Ремер также использовался для нужд франкфуртской ярмарки.

Здание получило многочисленные повреждения во Вторую мировую войну, затем было отреставрировано. Несмотря на современное внутреннее убранство ратуши, Ремер относится к числу наиболее значимых готических строений светского назначения.



Памятник-руины

Мемориальная церковь была сооружена в Берлине по проекту архитектора Франца Швехтена в 1891—1895 годах в честь первого кайзера Германии Вильгельма I по приказу его внука, последнего кайзера Вильгельма II. Долгое время это был самый высокий храм в городе (его высота составляла 113 м).

Однако в середине XX века зданию суждено было стать мемориалом разрушения и созидания. 23 ноября 1943 года в церкви шла проповедь на тему «Все проходит!», а спустя несколько часов храм был разрушен в результате бомбового налета союзников.

Когда после войны возник план построить на месте разрушенной церкви новое здание, только одна из многочисленных берлинских газет получила более 47 тысяч гневных писем протеста. Соппротивление возымело успех. Руины башни были сохранены на специально сконструированной платформе. Церковь стала одной из примет послевоенного Берлина. Каждый час с высоты «полого зуба», как берлинцы называют башню, звучит колокольный звон.



Порта Нигра

Porta Nigra — «Черные Ворота» — самые большие и наиболее хорошо сохранившиеся античные ворота в мире, их высота составляет 29,3 м. Это сооружение входит в список объектов Всемирного наследия ЮНЕСКО и является символом города Трира.

Во времена Римской империи Порта Нигра выполняли функцию городских ворот. Они были построены в 180 году без применения цемента. Светлые песчаные квадратные камни весом до 6 тонн римляне распиливали с точностью до миллиметра бронзовыми пилами, которые приводились в движение мельничным колесом. Затем их поднимали на деревянных лебедках, соединяли железными скобами и жидким оловом прикрепляли к стене. В средние века в камнях были проделаны отверстия, чтобы достать металлические скобы и еще раз использовать их.

Большинство этих отверстий видны и сегодня: по следам ржавчины на камнях можно определить местонахождения скоб. Сами же ворота в средние века не тронули, так как начиная с 1028 года в Порта Нигре жил Симеон Трирский, греческий отшельник, монах египетского монастыря Святой Екатерины. Дверь по его желанию была замурована. Вскоре после смерти отшельника в 1035 году



его канонизировали, а Порта Нигру перестроили в церковь св. Симеона.

Храм просуществовал до захвата Трира французами, и только в 1804 году Наполеон отдал приказ убрать все церковные пристройки и тем самым вернуться к первоначальному римскому варианту. Сегодня сохранилась лишь восточная апсида XII века. Туристы могут подняться наверх Порта Нигры и осмотреть ее.





Бременская ратуша

Bremer Rathaus — одно из самых значительных готических сооружений и один из наиболее ярких примеров так называемого «везерского ренессанса».

В начале XV века власти процветающего города Бремена приняли решение о строительстве новой ратуши. Готическое здание в два этажа с большими залами — Нижним и Верхним — было возведено в 1405—1410 годах. В северной части располагались отдельные комнаты.

В 1600-м бременский сенат считал, что скромный облик готической ратуши не соответствует ее представительским целям, и принял решение о перестройке, которая была проведена в стиле «везерского ренессанса» по проекту бременского архитектора Людера фон Бентхайма. Окна в здании были увеличены, а его средняя часть — снесена. В результате реконструкции у ратуши появился большой стеклянный эркер, увенчанный фламандским фронтоном. Фасад в стиле везерского ренессанса украшен многочисленными рельефами и скульптурами людей, ангелов и сказочных животных.

С течением времени у здания появились различные пристройки. В 1909—1913 годах к нему была присоединена Новая ратуша с медной крышей в стиле неоренессанса.



Благодаря самоотверженности горожан ратуша уцелела в бомбардировках Второй мировой войны, разрушивших более 60 процентов зданий в Бремене. Последняя ее реконструкция проводилась в 2003 году.

В июле 2004-го Бременская ратуша была внесена в список Всемирного культурного наследия человечества. В здании заседает Сенат, здесь находятся кабинеты президента Сената и бургомистра вольного ганзейского города Бремена.

Керамические домики можно использовать и как декоративные элементы интерьера, и как оригинальные подсвечники, и как ароматические лампы. Они напомнят вам о путешествии в Европу и тех местах, которые вы посетили. Разные композиции, формы и цветовые решения изделий создадут уют в доме и офисе, придадут

элегантность их стилю.

Коллекционеры охотятся за редкими экземплярами, любители собирают в своих домах целые города и деревни. Специалисты фэн-шуй советуют иметь в доме эти глиняные произведения искусства для привлечения уюта и комфорта в ваше жилище.

*Коллекцию домиков собирала
Надежда ДИМИТРИЕВА.*

Р.С. Чудо-домики можно приобрести в магазине «Александр», расположенном по адресу: г. Чебоксары, ул. Карла Маркса, 31.

«Странно, разве разрушают для того, чтобы
потом восстанавливать разрушенное?»
Эрих Мария Ремарк,
«Тени в раю»



БРАНДЕНБУРГСКИЕ ВОРОТА

Бранденбургские ворота возвышаются на Парижской площади в Берлине. Они напоминают о том времени, когда через них можно было въехать в столицу Германии. Когда-то Берлин был окружен мощной крепостной стеной, в которой насчитывалось четырнадцать ворот. Стена не сохранилась, а современные Бранденбургские ворота, когда-то находившиеся на окраине, сейчас расположены практически в центре города.



В 30-е годы XX века нацисты попытались сделать Бранденбургские ворота своим символом

Долгие годы Бранденбургские ворота служили символом разделенных Германии и Берлина, а после 1989-го стали воплощением воссоединения страны. Они были заказаны Фридрихом Вильгельмом II и спроектированы в 1788–1791 годах Карлом Готтхардом Лангхансом — одним из ведущих мастеров классического стиля. Утилитарного значения ворота не имели, к тому времени город уже разросся за пределы первоначальных стен, и строились, скорее, как парадная триумфальная арка. Первоначальное название сооружения — Ворота мира. Их высота — 26 м, длина — 65,5 и толщина — 11 м. Бранденбургские ворота состоят из 12 греческих дорических колонн, по шесть с каждой стороны. На их создание авторов вдохновили древнегреческие Пропилеи — монументальный вход в Парфенон в Афинах.

Над воротами возвышается знаменитая шестиметровая квадрига, которой управляла, как первоначально предполагалось, богиня Мира Виктория. Украшение спроектировал в 1793 году Готфрид Шадов. Наполеону так понравилась эта



В 1961 году ворота вмонтировали в воздвигнутую Берлинскую стену, разделившую город на части

квадрига, что, завоевав Берлин, он приказал снести ее и доставить в Париж.

Когда в 1814 году богиня Виктория вернулась в Германию, она поменяла свой оливковый венчик на железный крест и стала богиней Победы. Один блок в северной части ворот примыкает к Рейхстагу, который является монументальным окончанием улицы Унтер-ден-Линден — знаменитого бульвара, поросшего липами и ведущего прямо к королевской резиденции.

В 30-е годы XX века нацисты попытались сделать Бранденбургские ворота своим символом:



Как и многое в Берлине, сооружение пострадало во время Второй мировой войны

именно перед ними они любили проводить парады и ночные факельные шествия. Как и многое в Берлине, сооружение пострадало во время Второй мировой войны. Во все советские учебники попала фотография ворот с развевающимся над ними красным знаменем. Статуя богини Победы была разрушена.

Бранденбургские ворота были отреставрированы к 1956 году, а копия утраченной квадриги украсила их только в 1958-м. В Зале Молчания, построенном в одном из помещений для караульной службы в северной части ворот, посетители до сих пор собираются, чтобы вспомнить о трагическом прошлом Германии. После окончания Второй мировой войны ворота были восстановлены правительствами восточного и западного Берлина. Однако в 1961 году их вмонтировали в воздвигнутую Берлинскую стену, разделившую город на части, и закрыли.

Бранденбургские ворота открылись вновь лишь 22 декабря 1989 года, когда Берлинская стена наконец была разрушена. В них вошел канцлер ФРГ Гельмут Коль, чтобы поприветствовать восточногерманского премьер-министра Ханса Модрова. С тех пор Бранденбургские ворота стали символом мира и единства города.

*Историю Бранденбургских ворот узнавала
Ирина СЕМЕНОВА.*



«Жизнь человека всегда бесконечно больше любых противоречий, в которые он попадает».
Эрих Мария Ремарк, «Ночь в Лиссабоне»

РУССКИЕ НЕМЦЫ

В октябре в Чувашском национальном музее начала работу выставка «Часы драгоценные жизни прекрасной...» Экспозицию организовала республиканская общественная организация «Немецкий культурный центр», которая в январе отпразднует свое десятилетие. Председатель совета Центра Элona Румянцева рассказала нам об истории немцев России и их сегодняшней жизни в нашей республике.

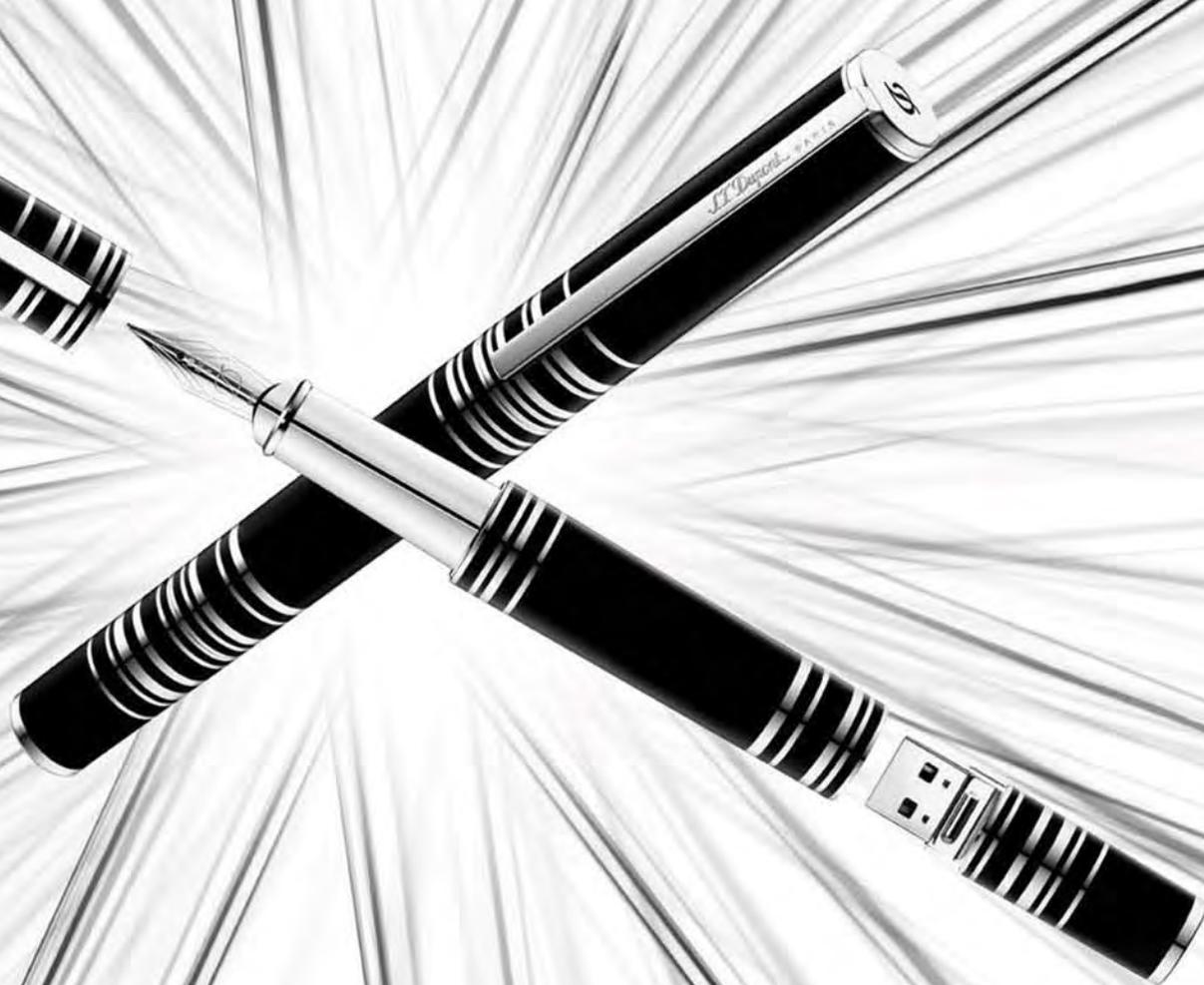
— Первые немцы появились в России в средние века. В XV столетии, во времена Ивана III, в Москву впервые начали приглашать немецких ученых и мастеров: ювелиров, медиков, оружейников... На военной службе состояли немецкие наемники, в Посольском приказе служили немецкие переводчики. Ремесленники построили в Москве Немецкую слободу.

А уже массовое переселение немцев в нашу страну началось при Петре I и Екатерине II. Петр находил в западноевропейских странах специалистов в разных областях и предоставлял им возможность плодотворно работать в своем государстве. В 1702 году в Европе был распространен царский манифест, приглашавший на выгодных условиях иностранцев. Среди них были ученые, полководцы, инженеры, врачи, педагоги, артисты, мореплаватели.

Позже, в 60-х годах XVIII века, императрица Екатерина II своими манифестами призвала жителей европейских стран переехать в Россию и поселиться на берегах Волги. На приглашение

откликнулись, в том числе, тысячи немцев. Тогда же в Поволжье было образовано 106 переселенческих колоний. В них жили более 25 тысяч человек, преимущественно немецкой национальности. В начале XX века насчитывалось уже 190 колоний, а людей, их населяющих, стали официально называть «немцы Поволжья». Наши предки внесли большой вклад в развитие экономики, науки и культуры Российского государства. Всем известны императрицы Екатерина II и Елизавета Федоровна, адмирал Врангель, поэты Дельвиг, Кюхельбекер и Фет, а также Крузенштерн, Фонвизин, Рихтер, Брюллов, Рихард Зорге, Мейерхольд, Алиса Фрейндлих...

19 октября 1918 года из части территорий Саратовской и Самарской губерний была создана первая в РСФСР автономная область — Немцев Поволжья. 19 декабря 1923-го она была преобразована в Автономную ССР Немцев Поволжья. Это была первая в Советском Союзе республика сплошной грамотности. Здесь насчитывались 171 национальная средняя школа, 11 техникумов, 3



S.T. Dupont
PARIS

MAÎTRE ORFÈVRE, LAQUEUR & MALLÉTIER DEPUIS 1872

ЭКСКЛЮЗИВНО В *Mercury*

Москва: ЦУМ, ул. Петровка, 2, бутик «S.T. Dupont», тел. (495) 933-7300; пл. Европы, 2, г-ца «Рэдиссон Славянская», бутик «S.T. Dupont», тел. (495) 941-8929
Кутузовский пр-т, 31, м-н «Mercury», тел. (495) 933-3031; Тверская ул., 16/2, «Галерея Актер», бутик «S.T. Dupont», тел. (495) 933-7362
Третьяковский пр., 7, м-н «Mercury», тел. (495) 933-3393; Новинский б-р, 8, «Лотте Плаза», бутик «S.T. Dupont», тел. (495) 933-7353
Кутузовский пр-т, 48, «Времена года», бутик «S.T. Dupont», тел. (495) 933-7366; Барвиха Luxury Village, 8-й км Рублево-Успенского ш., м-н «Mercury», тел. (495) 225-8870
С.-Петербург: Михайловская ул., 1/7, «Гранд Отель Европа», м-н «Mercury», тел. (812) 329-6577
Сочи: Курортный пр-т, 103, г-ца «Рэдиссон Лазурная», бутик «S.T. Dupont», тел. (8622) 66-3131

Отдел дистрибуции: тел. (495) 941-8411. Корпоративные заказы: тел. (495) 933-5931

www.st-dupont.com

рабфака, 5 вузов, имелось 172 колхозных клуба и дома культуры, Немецкий национальный и Детский театры, издавалась 21 газета на немецком языке. К началу Второй мировой войны в республике жили уже два миллиона человек. Немецкие семьи пронесли через годы уклад, культуру и традиции своей исторической родины.

Сорок первый год взорвал жизнь всех советских людей. Многие немцы шли в военкоматы, горя желанием защищать страну, ставшую для них родной. Но им отказывали, боялись, что перемятутся на сторону противника. Были такие, кто менял свою фамилию на русскую и уходил на фронт. Люди испытывали жгучую боль от того, что германский народ, говорящий с ними на одном языке, творил такие зверства в Европе и России.

А 28 августа вышел Указ Президиума Верховного Совета, гласящий:

«По достоверным данным, полученным военными властями, среди немецкого населения, проживающего в районах Поволжья, имеются тысячи и десятки тысяч диверсантов, которые по сигналу, данному из Германии, должны произвести взрывы в районах, заселенных немцами Поволжья.

О наличии такого большого количества диверсантов и шпионов среди немцев Поволжья, никто из немцев, проживающих в районах Поволжья, советским властям не сообщал, следовательно, немецкое население районов Поволжья скрывает в своей среде врагов советского народа и Советской власти...»

Этим указом немцы Поволжья были незаслуженно обвинены в сотрудничестве с фашистами и выселены в Казахстан, Алтай и Сибирь. Территория АССР Немцев Поволжья была разделена между Саратовской и Сталинградской областями.

В течение 24 часов немецкие семьи должны были покинуть свои дома. Им ограничили вес вещей, которые можно взять с собой. Брали, конечно, в основном продукты. Людей грузили в вагоны и увозили из родных мест. Везли неделями, не открывая теплушек. Кормили редко. Многие не выдерживали, особенно люди преклонного возраста. До места назначения часто не добиралась и половина сосланных.

Гитлер со своей стороны издал директиву, в которой предписывалось уничтожать советских немцев как предателей Германии. Так люди оказались между двумя жерновами. В новых поселениях тоже часто принимали за врагов.

Сосланные немцы должны были постоянно отмечаться в комендатуре. С 15 лет их начали призывать в трудармии, отправляли на заводы, фабрики, лесоповалы, где немцы были под строжайшим надзором. Шаг влево, шаг вправо...

Много воды утекло с тех пор. Закончилась война. Стала восстанавливаться страна. Выселенные народы начали возвращаться назад. Только немцам ехать было некуда — никто не собирался пускать их в родные дома. После военных трагедий из двух миллионов осталось около 500 тысяч

человек. Многие навсегда обосновались в Сибири, Казахстане, другие разъехались по необъятным просторам Советского Союза. Некоторые семьи переехали в Чувашию.

Когда немцы поняли, что уже можно не опасаться за свою жизнь, они стали создавать такие организации, как наша. Но еще долго народ не мог побороть страх, рожденный в годы войны. Как говорится, война умирает с последним солдатом. Некоторые наши немцы даже не знали родного языка. С конца 30-х годов люди боялись говорить по-немецки. За этим сразу мог последовать арест.

В Чебоксарах Немецкий культурный центр был создан в 2001 году. Его организаторы сначала обратились в паспортный стол, стали искать тех, у кого в графе «национальность» значилось «немец». Потом, постепенно, через контакты стали находиться еще люди. Нам домой тоже позвонили и напрямую спросили: «Вы немцы?» Поначалу даже я испугалась, хотя сама и не была свидетелем репрессий. Но потом все прояснилось. Нас пригласили всей семьей на организационное собрание. Было приятно. Мы никогда не видели столько немцев одновременно, даже не подозревали, что нас в Чувашии так много. Сейчас в организации зарегистрировано 520 человек.

Наш Центр включает в свой состав не только немцев, но и людей других национальностей — правда, не более 20 процентов. Тех, кто просто интересуется немецкой культурой. Как правило, эта ниша заполняется женами, мужьями — браки у нас в основном смешанные.

Наша организация занимается изучением и



Бывшие трудармейцы на благоустройстве захоронения нескольких сотен немцев

восстановлением культуры, традиций немецкого народа. Мы оказываем помощь семьям репрессированных немцев, людям преклонного возраста. Поддерживаем тесные связи с другими немецкими общественными организациями в России и за рубежом.

Вскоре после основания Центра нас стали приглашать на городские мероприятия и праздники. Тогда возникла необходимость в создании творческих коллективов. Сейчас у нас успешно работает певческая группа «Anhalt». Есть дет-



На проповеди в лютеранском костеле

ский коллектив «Anfang» — победитель многих всероссийских и региональных конкурсов. Ребята уже подросли, и мы готовим им замену — воспитываем новых артистов. В Центре открыты курсы по изучению немецкого языка, работает кружок «Рукодельница», активно действуют «Синьорин клуб» — для пожилых — и «Киндер-клуб».

ФРГ оказывает финансовую поддержку мно-

рики». На эту своеобразную валюту они могут купить себе в буфете что-нибудь вкусное. Языковые курсы получаются очень мощные. Дети возвращаются домой, знают слова, простые предложения, поют песни — за две недели получают больше, чем за год учебы в школе.

Мы проводим благотворительные акции. Собираем вещи для детей, нуждающихся. Нам очень хочется делать добро, ведь немецкий народ так много пережил. Думаю, выжить людям помогла искренняя вера. Среди нас много верующих. Если приехать в Германию и сказать, что ты атеист, на тебя посмотрят, мягко говоря, как на странного человека с большими внутренними проблемами. Ты можешь быть любого вероисповедания, но если не веришь совсем, то просто не вступишь в общество. Немцы относятся к лютеранской церкви. Вот уже несколько лет к нам приезжает пастор из Германии.

У нас регулярно проводятся национальные праздники, такие как Weihnacht, Ostern, Oktoberfest, День Памяти, День немецкой кухни.

Сейчас мы подготовили выставку в Национальном музее. Здесь представлены предметы быта немцев, рукоделие, фотографии. Некоторым вещам, кстати, очень много лет, есть даже экспонаты вековой давности. Немецкие семьи бережно пронесли свои семейные реликвии через годы изгнания и страха. Они напоминают нам о близких и дорогих людях, пробуждают самые трепетные воспоминания. Помните, как у Гете: «Часы драгоценные жизни прекрасной...»

*Историей русских немцев интересовался
Андрей ВОЛКОВ.*



Детский праздник

гим нашим проектам. Люди преклонного возраста лечатся в санаториях. Германия оплачивает даже проезд.

Каждый год дети отдыхают в лингвистических лагерях. Там ежедневно проводится по пять-шесть уроков немецкого языка. Действует закон — ни слова по-русски. За хорошую работу ребята получают в награду игрушечные «ев-

«Я буду стоять еще у многих окон, — подумала она. — И это будут окна в жизнь!»
Эрих Мария Ремарк, «Жизнь взаимы»



«НАДО УМЕТЬ ЗАБЫВАТЬ ПЛОХОЕ»

Эльза Карловна Гекле — женщина с доброй улыбкой и удивительной силы оптимизмом. Немка по национальности, она родилась и живет в России. Вот уже более полувека как Чебоксары стали для Эльзы Карловны Родиной местом, где после долгих лет скитаний ее жизнь начала обретать нормальный человеческий ритм.

— Мой путь в Чебоксары был долгим, — рассказывает Эльза Карловна. — Родилась я в Калмыкии, куда мои родители переехали из Крыма. Не думаю, что их переселение было добровольным, но говорить об этом в семье было не принято. В Нем-Хагинке — небольшой немецкой деревне всего с одной улицей — и прошло мое детство.

Отец был учителем. Вскоре из Ростова приехал его брат и тоже поступил работать в школу. Я и два моих брата учились, работали по хозяйству, шалили иногда...

В 37-м году в деревню приехали военные, арестовали отца, дядю и увезли в Сталинград. Какие были тому причины, никто не понял. Может, слово не то сказали... Мы знали только, что в доме у школы жил человек, который за всеми следил и «стучал», если что-то казалось ему подозрительным. Мы, конечно, переживали за родных. Через какое-то время отец вернулся. А его брата мы больше никогда не видели.

Школу я оканчивала в Ростове, где жила у родственников. Помню, 21 июня был выпускной вечер.

Мы с одноклассниками всю ночь гуляли по городу. Смеялись, думали, кто куда пойдет учиться. Было немного грустно расставаться, но впереди открывалось столько возможностей, и целая жизнь...

А утром уже была война. Как-то все потерялись, испугались, ведь мы были немцами. Я поспешила домой. Мои родители к тому времени уже были выселены в русскую деревню. Как только я вернулась, в районе начали собирать молодежь для отправки на фронт — рыть окопы. Я вместе со всеми приехала в другое село на место сбора. Но когда там узнали, что я немка, меня сразу же отправили домой. Нельзя, наверное, было мне доверить рыть окопы.

По дороге встретила подводы, на которых всех немцев везли на станцию в Сальск. Среди них были и родители. Оказалось, что после моего отъезда всем немцам в деревне велели быстро собирать вещи и отправляться на станцию. Это было какое-то чудо, что мы встретились. Если бы не эта случайность, мы, возможно, потерялись бы навсегда. Люди оставили все — дом, хозяйство, скотину. Ехали в неизвестность.



Вся семья еще вместе. В центре — Эльза Гекле

В Сальске нас посадили в вагоны и повезли в Сталинград. Но в город не пустили и повернули составы на Махачкалу. Народа было много. Нам повезло, что вагон был пассажирский, со скамейками. Те, кого везли в Сибирь, рассказывали, что неделями ехали в товарных поездах, и выходить им вообще запрещалось.

В Махачкале нас посадили на пароход и переправили через море. Сколько уж нас там в порту держали, не помню. Потом снова поезд — и долгая дорога в сторону Караганды. Выгрузили нас на небольшой станции, и 30 километров мы потом добирались до поселка, где нам предстояло жить. Туда, в голые степи, еще в конце 30-х годов депортировали немцев и поляков с украинской границы. Они уже построили себе маленькие мазанки, там нас и приютили. В эти домики набились все, спали на полу. А на улице — зима, холод, снег до самых крыш. Тогда, думаю, нам помогли выжить Вера и Бог.

Добирались мы до места назначения полгода. И все это время — неизвестность, страх, тревога. Сколько людей по дороге умерло! В основном пожилые и больные. О врачах и думать было нечего. Но вот какие-то подробности об этих ужасах вспомнить не могу. Я всегда старательно пыталась стереть из памяти все плохое. Жить надо лучшими моментами, они помогают верить в будущее.

Вскоре мужчин стали забирать в трудармию — на заводы, фабрики. Потом дошла очередь до женщин. В 1943 году нас с мамой вывезли на фабрику в Архангельскую область. Всего там работало 260 человек — немцы из разных частей Советского Союза. Женщины выгружали и таскали бревна, перерабатывали их, потом отгружали пятидесятикилограммовые тюки. Мне повезло, меня определили в плановый отдел статистиком. Тем, кто был на тяжелой работе, выдавали по 500 граммов хлеба, нам поменьше. Ну а суп из какой-то там травы у всех был одинаковый. Работали трудно и много, но запомнилось, как мы с подружкой бегали на первый этаж общежития на танцуйки под пластинки. Это были такие минуты радости! Потом моя подруга упала в чан, в котором перерабатывали древесину, и погибла...

Когда война закончилась, меня привезли в ла-

герь, где были немцы — молодые ребята. В последние дни войны Гитлер согнал всех детей в «Гитлерюгенд», вот эти мальчишки и жили в лагере. Я работала там переводчицей. Месяца через четыре ребят отправили домой. А меня повезли в другой лагерь, где были военнопленные. Немецкие солдаты работали в каменоломнях. Им разрешалось писать письма домой, а я должна была их переводить и все записывать.

Мне опять повезло. Работа была легкой. Моей матери разрешили приехать в лагерь и жить со мной. Помню, был у нас там один немецкий солдат, которому я очень понравилась. Пришел к нам и сказал, что если я соглашусь выйти за него замуж, то

он не станет возвращаться в Германию, останется в России. А ведь у него на родине были жена и дети. Конечно, ни о какой женитьбе не могло быть и речи. И вообще, все это казалось странным: в лагере военнопленных — мысли о свадьбе...

Потом лагерь свернули и отправили в Вологодскую область. Нас, естественно, тоже. В 1949 году всех пленных отпустили домой. А я устроилась в соседнем селе учительницей. Мама сразу уехала к отцу в Казахстан.

Через какое-то время вдруг вызывают меня в органы. Пришла. Человек, который там работал, велел подождать, поднялся на второй этаж, потом приходит и говорит: «Так, живите спокойно, но каждый месяц приходите сюда отмечаться». И опять мне повезло. Где-то недалеко была деревня, в которой жили немцы. Им даже не разрешали никуда уезжать оттуда. Боялась, что меня отправят в эту деревню, но пронесло и на этот раз.

Вскоре я вышла замуж за русского парня. В 1953 году у нас родился первенец. В Казахстане тогда шло строительство, и мы с мужем решили перебраться туда. Когда приехали в Казахстан, я пошла вставать на учет. Служащий, который там сидел, возмутился: как вам разрешили уехать с места приписки? Оказалось, для немцев это было почти невозможно. Удача опять была со мной.

В 1955 году у нас родилась двойня. А кормить нечем. Ни молока, ни подходящих продуктов. Поехали в Кокчетавский район в деревню к родителям. Там было легче, хоть какое-то хозяйство.

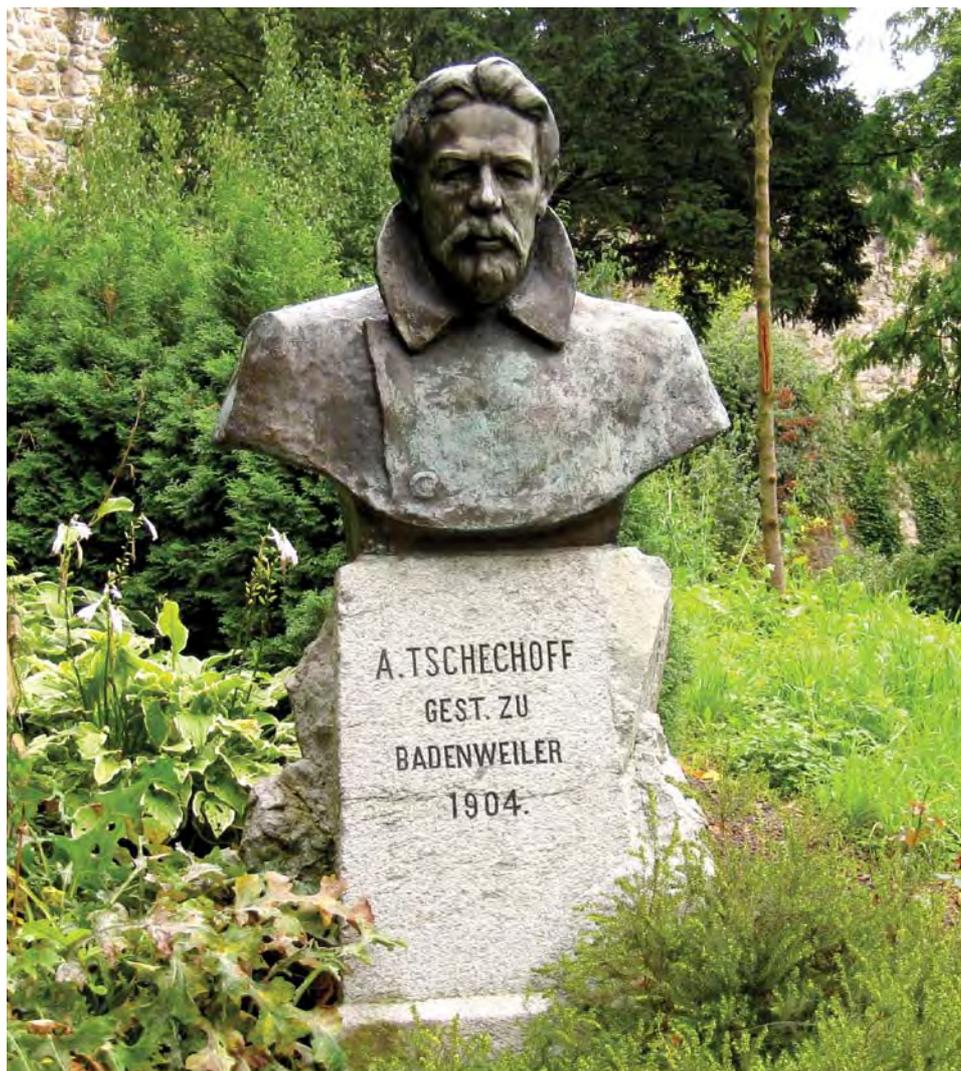
В начале 1960-х муж съездил в Чебоксары, в гости к своему брату. Ему здесь понравилось. В городе как раз начали строить кооперативные дома, и мы решили переехать сюда. С 1963 года я и живу в Чебоксарах.

Здесь у нас наконец началась спокойная, размеренная жизнь. 22 года длилась моя дорога на вторую Родину. Наверное, инстинкт самосохранения помог мне забыть все плохое, что случилось в пути. И еще — мне всегда везло. Поэтому я умею радоваться жизни.

Воспоминания Эльзы Карловны записал
Андрей ВОЛКОВ.

«Иногда умирает сотня людей, и ничего не ощущаешь, а иногда один, с которым, в общем-то, не многое тебя связывает, а кажется, будто это тысяча».

Эрих Мария Ремарк, «Искра жизни»



ПОСЛЕДНЕЕ ЛЕТО ЧЕХОВА

В этом году исполнилось 150 лет со дня рождения Антона Павловича Чехова. Последний месяц своей жизни русский писатель и драматург провел в Германии. Он умер 15 июля 1904 года в Баденвейлере. В этом городе находится единственный в западном мире музей писателя, который получил название «Чеховский салон». Здесь ежегодно проводятся авторские чтения, дискуссии, творческие встречи литераторов разных стран, театральные представления.

Музей А.П. Чехова был открыт в Баденвейлере в 1998 году. Здесь продолжается традиция литературных салонов XIX века как центра обмена духовным опытом, знаниями и открытиями в области культуры. Каждый отдел музея «рассказывает» свою историю.

На грани веков, примерно около 1900 года, Россия и Германия были тесно связаны не только династическими, но и культурными, экономическими узами. Примерно десять процентов всех гостей термального курорта Баденвейлера составляли граждане Российской империи. И 28 июня 1904 года тяжелобольной Чехов с женой также прибыл сюда.

Вот первые впечатления писателя от Германии: четкость и честность, дешевизна жизни, хозяйственность и чистота, замечательные хлеб, масло, пиво, баранина и овсянка — и столь же совершенное отсутствие вкуса в нарядах немецких дам. Современники свидетельствуют, что после приезда на курорт Чехов «чувствовал себя бодрее, говорил о своих планах, мечтал о путешествии по Италии и хотел вернуться в Ялту через Константинополь».

В письме земскому врачу П.И. Куркину Чехов писал: «Ноги у меня уже совсем не болят, я хорошо сплю, великолепно ем, только одышка — от эмфиземы... и сильнейшей худобы, приобретенной в Москве за май. Здоровье входит не золотниками, а пудами. Баденвейлер хорошее местечко, теплое, удобное для жизни, дешевое, но, вероятно, уже дня через три я начну помышлять о том, куда бы удрать от скуки».

И, действительно, спустя неделю: «Дела мои ничего себе, только Баденвейлер стал надоедать, уж очень много здесь немецкой тишины и порядка». Семья переехала в другой пансион, однако «там повторилось то же самое: пара спокойных дней, затем снова желание куда-нибудь подальше».

Тут еще наступила «жара жестокая», а у Чехова «одышка тяжелая, хоть караул кричи». Внезапно 12 июля произошел приступ: ослабление сердечной деятельности, на следующий день — снова ухудшение.

О последних минутах жизни писателя вспоминает его жена Ольга Леонардовна: «в ... первом часу ночи второго июля он проснулся от очень затруднительного дыхания, стал бредить...» В два часа приехал доктор И. Шверер. Чехов сел и «как-то значительно, громко сказал ему по-немецки: «Я умираю». Когда доктор послал за новым баллоном кислорода, Чехов остановил его: «Не надо уже больше. Прежде чем его принесут, я буду мертв». Шверер велел дать шампанского.

Чехов взял бокал, повернулся лицом к жене, улыбнулся и сказал: «Давно я не пил шампанского». Он «покойно выпил все до дна, тихо лег на левый бок и вскоре умолкнул навсегда». Было три часа ночи. Тело писателя перевезли в Москву и с почестями похоронили на Новодевичьем кладбище.

Через четыре года после смерти А.П. Чехова

русские друзья и почитатели таланта писателя, в том числе известный режиссер Московского художественного театра Константин Сергеевич Станиславский, воздвигли в Баденвейлере первый памятник великому писателю. 25 июля 1908 года состоялось его торжественное открытие. Собралось около 500 гостей. С речами выступали К. Станиславский, русские литераторы, комиссар земли Баден, Ольга Книппер-Чехова. Возложили венки к памятнику. Приглашенный из Карлсруе православный священник отслужил молебен. Затем был дан концерт и исполнена пьеса Чехова «Медведь». В представлении принимала участие Карла Манн, сестра известных писателей Томаса и Генриха Маннов. Событие нашло широкое отражение в немецкой и русской прессе. Это был первый памятник великому писателю. И первый памятник русскому человеку за пределами родины. На долгое время имя А.П. Чехова в Германии затерялось в гуще событий. Лишь в 1954 году, в полувековой юбилей со дня его смерти, в Баденвейлере начали предпринимать попытки восстановить память о великом писателе и драматурге.

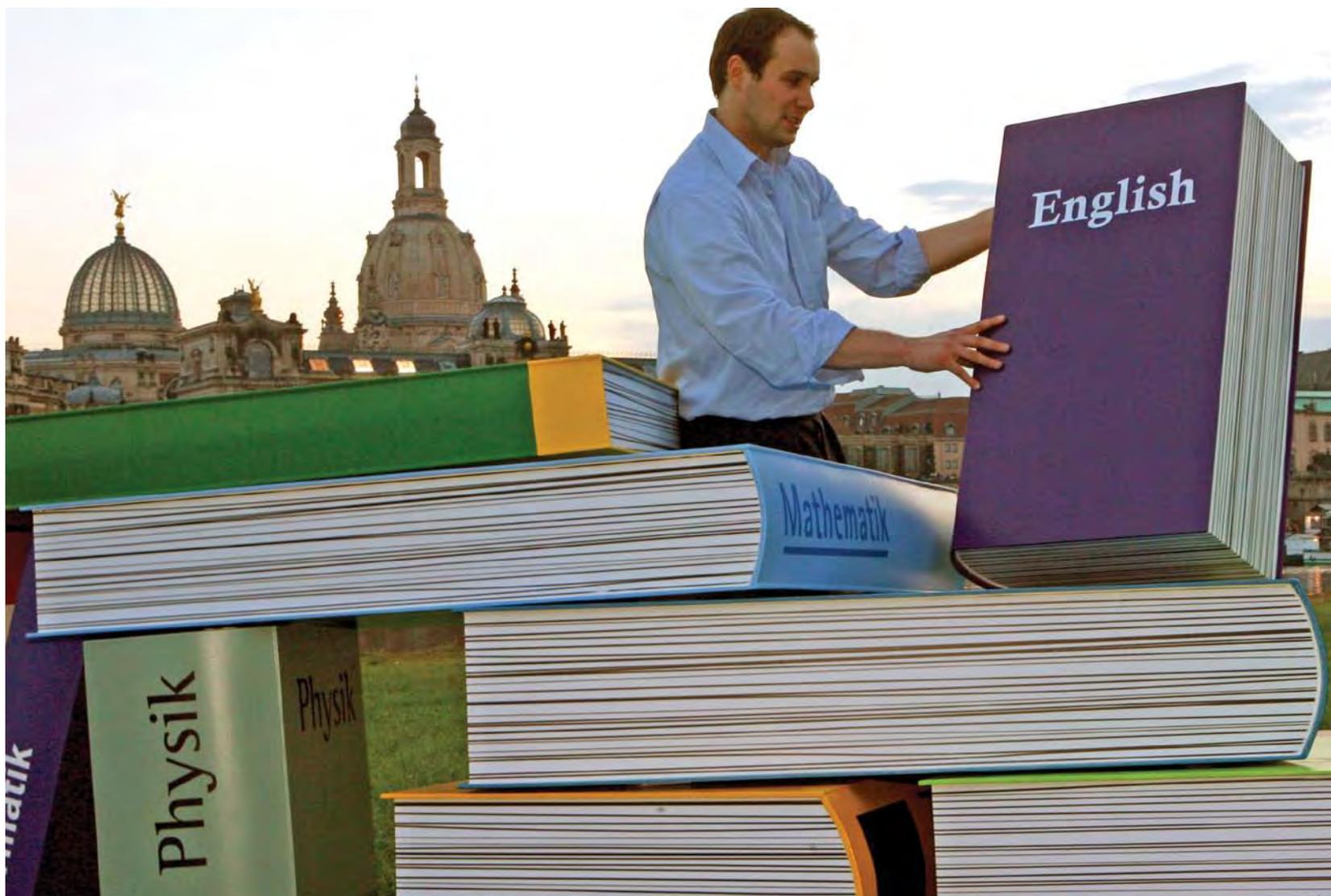
Сегодня о Чехове в городе напоминает мемориальный камень в санаторном парке, его портрет в ратуше и в гостинице «Паркотель», постоянно действующая выставка с прижизненными фотографиями писателя в санаторном Доме Гостя и мемориальная доска на балконе его бывшего гостиничного номера.

На мемориальной доске следующая надпись: «Hier lebte Anto Tschchow im Juli 1904». («Здесь жил в июле 1904 года Антон Чехов»).

*Чеховские места в Баденвейлере посетила
Любовь ГОЛУБЕВА.*

«Родиться дураком не позор. А вот умереть дураком стыдно».

Эрих Мария Ремарк, «Три товарища»



ОБРАЗОВАНИЕ В ГЕРМАНИИ

Система образования Германии отличается основательностью и практичностью. Обучение в этой стране доступно, а главное — качественно. Правительство и частные благотворительные фонды поддерживают большое количество образовательных программ с участием зарубежных ученых и студентов. Система обучения состоит из начального, среднего и высшего образования.

На всех уровнях представлены как государственные, так и частные учебные заведения.

Выбор школы — по способностям

Продолжительность обучения в школах Германии рассчитана в общей сложности на 13 лет, обязательное образование распространяется на детей в возрасте от 6 до 19. По истечении этого срока обучения, при условии успешной сдачи экзаменов, ученик получает аттестат зрелости, дающий право на поступление в высшее

учебное заведение. Школы подчиняются правительствам своей земли, поэтому их программы, правила и длительность обучения в разных областях страны различны. В Германии действует двухступенчатая система, включающая начальные (Primarstufe) и средние образовательные учреждения (Sekundarstufe).

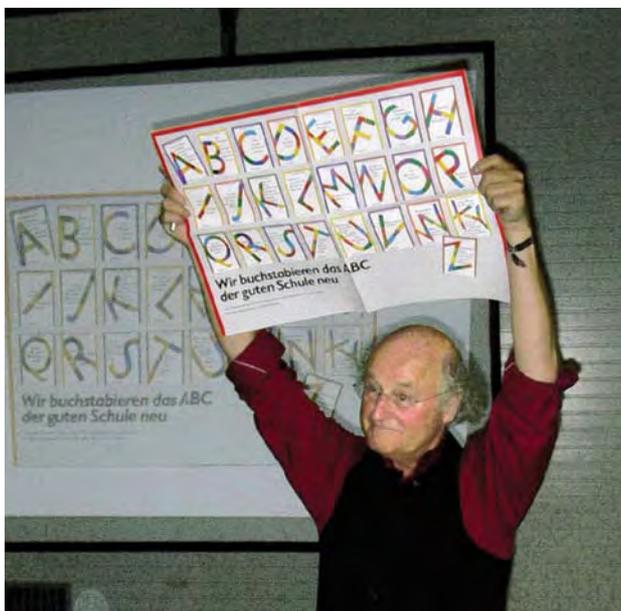
Начальная школа (Grundschule) — это первая ступень образования. Туда ходят дети с 6



КЛАССИКА МУЖСКОГО РОДА

В сети магазинов мужской одежды ЭЛИТА

ЧЕБОКСАРЫ: ул. Гагарина, 7, тел. (8352) 61 37 72 // пр. М. Горького, 36/1, ост. "Ул. Эльгера" // ул. Чернышевского, 20, ост. "ДК "Салют"
НОВОЧЕБОКСАРСК: ул. Советская, 14 А, тел. (8352) 73 13 57



до 10 лет (в Берлине и Бранденбурге — до 12). Они учатся читать, считать, писать, изучают природоведение.

Затем ребята продолжают учебу в средних школах. Обучение в Германии отличается от российской системы. Средние общеобразовательные школы там многотипны, между ними есть заметные различия. Соответственно, выбор учебного заведения зависит от того, специалистом какого направления и какого уровня видит себя в будущем сам подросток или его родители. Обучение в Германии строится по принципу: чем способнее ребенок, тем больше у него возможностей получить качественное образование. Поэтому учащиеся могут сделать выбор будущей специальности уже после начальной школы.

Основная школа (Hauptschule) рассчитана на 5-6 лет и предполагает последующее обучение в профтехучилище.

Реальная школа (Realschule) включает 6 лет учебы. Высокий балл, полученный по результатам выпускного тестирования, позволяет поступить в старший класс гимназии, а затем в

университет.

В гимназии (Gymnasium) обучение длится 8-9 лет. Как правило, это учебное заведение специализируется по трем основным направлениям: гуманитарному (языки, литература, искусство), общественному (общественные науки) и техническому (естественные науки, математика, техника). По окончании гимназии выдается диплом (Abitur). Немецкий Abitur является эквивалентом российского аттестата о полном среднем образовании и британского диплома A-level. Гимназии ориентированы на поступление в университет. Общая школа (Gesamtschule) комбинирует различные особенности гимназии и реальных школ, одновременно дает гуманитарное и техническое образование.

Для получения аттестата об окончании средней школы иностранному ребенку необходимо проучиться в Германии минимум два года. Детей из других стран принимают в средние и старшие классы государственных учебных заведений с 14 лет. В частных школах можно начать обучение детей более младшего возраста.

Только частные школы (Freie Schulen) предоставляют возможность сдать Abitur в Германии, не получая аттестата о полном среднем образовании в России. Чтобы туда попасть, иностранный школьник должен сдать вступительные экзамены и пройти собеседование. Круглогодичную программу подготовки к поступлению в частные школы предлагает HUMBOLDT-INSTITUT — одна из лучших языковых школ Германии, которая располагается в Линденберге, городе-курорте у подножья Альп. Красивейшая природа и озеро Констанс создают оптимальные условия для жизни, учебы, занятий спортом и прогулок.

Главный принцип — «академическая свобода»

Современная немецкая система высшего образования тоже отличается от российской.

Один из базовых принципов ее организации — «академическая свобода» — имеет самые разные проявления. Не только сами высшие учебные заведения являются автономными, но и каждому члену вузовского сообщества предоставлена самостоятельность. В Германии не существует жесткой системы обучения в обязательном порядке. Напротив, каждый студент немецкого вуза предоставлен самому себе, что дает известную свободу выбора и действий, но одновременно требует ответственности и самодисциплины. Студент немецкого вуза не посещает занятий вместе со своими «сокурсниками» (такого понятия в Германии вообще нет). Он дол-



Жизнь прекрасна на вкус.



Только для истинных ценителей кофе: WMF.



Новинка: совершенная компактная кофемашина WMF 800 black.*



Профессиональные технологии у Вас дома!

Особая эстетика исполнения: высококачественная сталь и бриллиантово-черный глянец



Сенсорный дисплей на русском языке : выбор напитка одним касанием



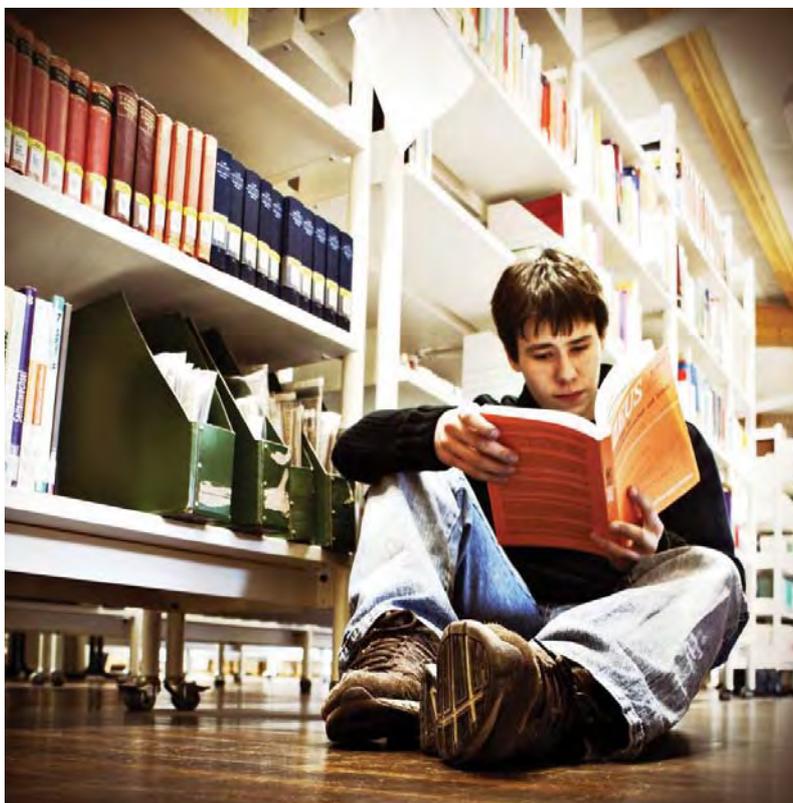
Универсальное устройство для подачи 7 видов кофейных напитков

Уникальная система очистки

Гарантия 24 месяца

*В чёрном исполнении

Реклама Товар сертифицирован **Москва** Кутузовский пр-т, 23, тел. (499) 240-66-83 Ленинский пр-т, 25, тел. (495) 981-39-84 Мал. Сухаревская пл., 2/4, тел. (495) 607-83-03 Смоленская ул., 10, тел.: (499) 248-76-57, 241-27-76 Бол. Никитская ул., 31, тел.: (495) 690-26-67, 691-23-50 Наметкина ул., 3, тел.: (495) 718-62-00, 718-66-22 «Крокус Сити Молл», МКАД 65-66 км, тел./факс: (495) 727-17-00 «Дрим Хаус», Рублево-Успенское ш., 85/1, 6 км, тел. (495) 739-27-00 **Санкт-Петербург** Московский пр-т, 206, тел. (812) 371-67-16 Большой пр-т, П.С., 25, тел. (812) 235-14-00 Невский пр-т, 44, Итальянская ул., 15, «Гранд-Палас», тел. (812) 449-94-50 Некрасова ул., 4, тел. (812) 335-91-39



жен сам, выбрав определенную специальность и соответствующую программу, организовать свой учебный план. Вы можете в произвольном порядке записываться на лекции и семинары, назначать время для стажировок и практики. Большинство студентов не укладываются в стандартный период обучения.

Средняя продолжительность пребывания в высшем образовательном учреждении Германии составляет пять лет. Учебный год начинается в середине октября и состоит из двух семестров. В конце каждого семестра студент собирает специальные сертификаты тех курсов и лекций, которые он прослушал. Если учащийся набрал определенное количество, он может подать заявку на сдачу экзамена.

Зачисление в вузы происходит дважды в год: весной, перед летним семестром, и осенью, перед зимним. Перед поступлением в вузы, абитуриенты могут посещать платные подготовительные курсы. Итоги обучения в течение семестра выражаются в зачетных баллах, которые присуждаются студенту после каждой сессии.

В Германии существует несколько типов вузов: университеты, специальные институты (медицинский, педагогический и т.д.), высшие школы искусств и музыки, высшие школы прикладных наук (Fachhochschulen) и профессиональные академии (Berufsakademien). Курс в университетах разделен на два этапа: базовый (3-4 семестра), по итогам которого присваивается степень лицензиата (Vordiplom — преддиплом), и основной (4-6 семестров), по результатам которого студент получает степень магистра (Magister Artium). Помимо окончания основного курса университета выпускник должен защитить дипломную работу или диссертацию. Государственный диплом,

выдаваемый университетами и приравненными к ним высшими учебными заведениями Германии, дает право работать по профессиям, требующим высшего образования. После получения степени магистра выпускники германских вузов могут сдать экзамен или защитить диссертацию на степень доктора (Doctorate). Ее могут получить только те, кто имел преподавательскую практику и сдал предварительные квалификационные экзамены.

Огромной популярностью у немецких и иностранных учащихся пользуются не только университеты, но и высшие школы (Fachhochschulen). Здесь студенты проходят обучение в сокращенные сроки (3-4 года) и получают знания в области инженерного дела, экономики и менеджмента, сельского хозяйства, компьютерных технологий. В отличие от университетов и институтов эти заве-

дения не имеют право присваивать докторские степени. По окончании обучения выпускники получают академическую степень Diplomgrad (2-й уровень), то есть диплом инженерных наук.

Профессиональные академии (Berufsakademien) дают образование третьего уровня. Здесь обучение сочетается с практической подготовкой на производстве. Выпускники получают диплом, который требуется для большинства профессий в области бизнеса и промышленно-



сти (2-й и 3-й уровни). Студенты обучаются и одновременно работают по выбранной специальности. Получают степень на уровне бакалавра. Обучение длится три года (два — основное обучение и еще год — продвинутое).

Какой университет лучше?

Первые вузы появились в Германии в далеком Средневековье. Самыми старыми являются Гейдельбергский (1386) и Кельнский (1388) университеты. Эти учебные заведения известны во всем мире своими замечательными традициями и классическим образованием.

Гейдельберг считается лучшей в Европе школой юриспруденции. Среди преподавателей этого вуза были философы Гегель и Ясперс,



химик Геймгольц, восемь лауреатов Нобелевской премии. В Гейдельбергском университете существует 15 факультетов — биологии, химии и биохимии, медицины, права, философии, восточных языков, современных языков, политических наук, спорта и здоровья и др. При учебном заведении открыт ряд специализированных исследовательских центров — в частности, Институт Южной Азии и Гейдельбергский институт ядерной физики имени Макса Планка. Иностранцы составляют около 12 процентов от общего числа (25 тысяч) обучающихся в университете.

Второе место в рейтинге германских вузов занимает расположенный в Мюнхене университет Людвига-Максимилиана (основан в XV веке). Он известен крупнейшим в Европе медицинским факультетом. Общая численность студентов университета — 44 тысячи человек.

Обучение в Германии по техническим дисциплинам предпочтительнее проходить в Ахене, Карлсруэ, Дармштадте и Мюнхене. Экономике лучше преподают в Мангейме, Мюнхене и Кельне. Тем, кто стремится изучить право, есть смысл ехать в Пассау, Фрейбург, Гейдельберг или Мюнстер. Что касается частных вузов, то университет в Виттен-Хердеке специализируется на медицине, экономике и естественных науках. Три других частных учебных заведения — Высшая школа по подготовке руководителей предприятий в Кобленце, Европейская бизнес-школа в Острих-Винкеле и Европейская высшая экономическая школа в Берлине — проводят подготовку специалистов для работы на международных рынках. Выбирая университет в Гер-

мании, помните, что многие вузы переполнены. В среднем на одно учебное место приходится два студента. Классические университеты перегружены больше, чем «новые».

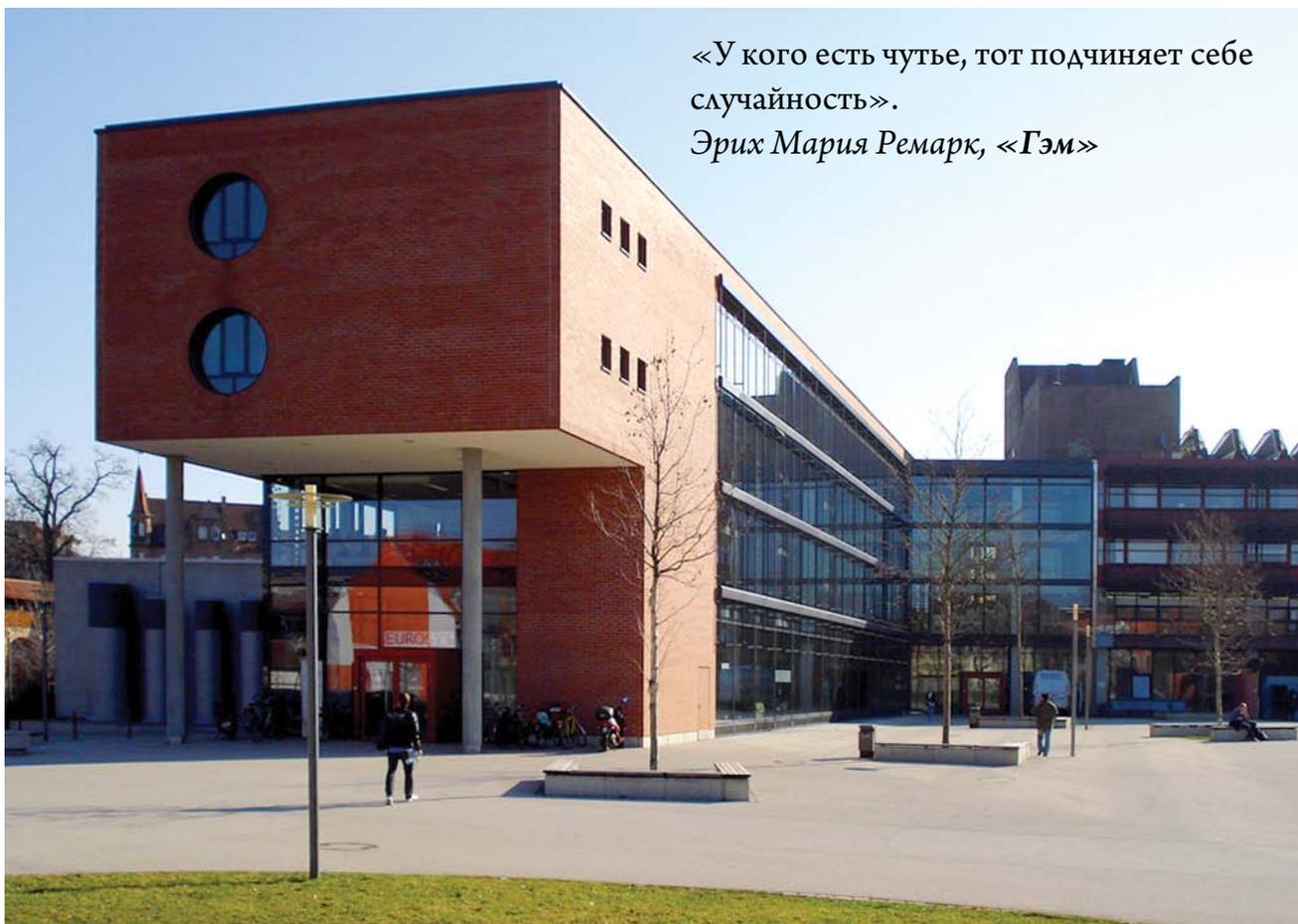
Как поступить в вуз российским абитуриентам

Поскольку российское школьное образование по продолжительности не эквивалентно немецкому (у нас учатся 11 лет, а в Германии — 13), отечественный аттестат зрелости не дает прямого допуска в немецкий вуз. Этот допуск (Zulassung) может быть получен несколькими способами. Можно окончить два курса дневного или три-четыре курса вечернего или заочного обучения в российском вузе (отличникам и медалистам достаточно одного курса дневного и двух курсов вечернего или заочного отделения). Можно также поступить в колледж предвузовской подготовки (Studienkolleg). Обучение там длится год, по окончании сдается «квалификационный экзамен» (Feststellungsprüfung) на немецком языке. Отличники и медалисты могут поступить в такой колледж сразу после школы. Остальные должны окончить 1-й курс российского вуза.

Важно помнить, что высшие учебные заведения вправе сами устанавливать правила приема иностранных абитуриентов. Поэтому прежде всего надо связаться с международным отделом выбранного вуза и уточнить его требования. Особые правила приема существуют для медиков, юристов, творческих специальностей. Общее требование для всех направлений обучения — отличное знание языка, на котором ведется преподавание. Подтверждением этого могут служить успешно сданные тесты DSH или TestDaF (для англоязычных программ — результаты TOEFL или IELTS). Некоторые программы немецких вузов настолько популярны, что мест не хватает. В этом случае установлена система дополнительного отбора. Главную роль в нем играет средний балл аттестата и время ожидания места. Кроме того, существуют так называемые Nurnegus clausus — квоты на отдельные специальности. Это прежде всего медицина, фармацевтика, стоматология, ветеринария, юриспруденция, архитектура, психология, биология. Прием студентов из-за рубежа на них ограничен. Например, на медицинских специальностях для иностранцев резервируется около 8 процентов учебных мест.

Последний срок подачи документов на зимний семестр — 15 июля, на летний — 15 января. Прием на многие англоязычные программы идет круглогодично.

*Систему образования в Германии изучала
Марина ВЛАДИМИРОВА.*



«У кого есть чутье, тот подчиняет себе случайность».

Эрих Мария Ремарк, «Гэм»

Нюрнбергский университет

НА ЧУЖОЙ ПЛАНЕТЕ, В УНИВЕРСИТЕТЕ

... Восемь лет назад к подруге в Германию чебоксарская студентка Катя Панфилова ехала без всяких дальних планов на жизнь. Думала, говорит, пару месяцев потусуюсь, посмотрю страну, и уеду обратно. Дома — мама, и учеба ждет: пятый курс экономфака, госэкзамен, диплом ... Получилось по-другому. В Германии Катя познакомилась с молодым человеком, вышла замуж. И жизнь началась с чистого листа. Новая страна. Новый язык. Новое место учебы: сейчас Катя — студентка выпускного курса Нюрнбергского университета. На вопрос «А не страшно было начинать все почти с нуля?» она отвечает не задумываясь: «Когда молодой — ничего не страшно. Надо же было попробовать ... »

Абитуриенты в процентах

— Кать, а не проще ли было сначала наш диплом получить? А потом уже в Германии учиться?

— Да я так и планировала. Думала: приеду через год в Чебоксары, сдам оставшиеся экзамены... Но когда приехала, пришла в деканат, оказалось — программа поменялась, надо было нереально много экзаменов сдавать. Так что махнула я рукой на русский диплом и уехала обратно

— учить немецкий язык.

— А до этого у тебя как было со «шпрехен зи дойч»?

— Никак. В школе и вузе учила английский. Немецкий освоила уже там. Сначала дома, так сказать, в кругу семьи. А когда вернулась из Чебоксар без диплома, записалась на курсы немецкого языка для иностранцев.

На курсы я пошла, чтобы устроиться на работу. А потом решила: давай-ка и тут поучусь в вузе. И — подала документы в университет, на эконо-

мический факультет. Почему именно на него? В Германии такая система: если у тебя незаконченное высшее образование, здесь ты можешь поступать только на ту специальность, по которой учился в своей стране.

Нюрнбергский университет (университет Эрлангена-Нюрнберга) основан в 1742 году. Среди самых известных его выпускников — философ Людвиг Фейербах, физики Георг Ом и Ганс Гейгер.

Сейчас пять факультетов университета — философский, экономико-правовой, медицинский, естественнонаучный и технический — размещаются в двух соседних городах, Эрлангене и Нюрнберге. Учится в вузе более двадцати тысяч студентов.

— *На экономфак в Германии, как и у нас, самый большой конкурс?*

— Для немцев конкурса вообще нет. Берут всех: придет на первый курс тысяча человек — всех примут. А дальше начинается отсев — кто-то уходит сам, кто-то не справляется с экзаменами.

Для иностранцев другие правила — надо обязательно сдать экзамен на знание немецкого языка. Перед этим ты можешь поступить на курсы при университете (как я и сделала). А можешь сдавать сразу, если уверен в своих знаниях. Экзамен платный, когда я поступала, надо было внести 40 евро. Оценивают тебя не в баллах — в процентах выполненных заданий. Чтобы поступить, надо набрать больше 65 процентов.

Сдают немецкий все вместе, независимо от факультета — экономисты, математики, юристы. Первая часть экзамена письменная — надо понять текст, устную речь, выполнить задание по грамматике и написать что-то типа сочинения. Потом идет собеседование. Поскольку я жила в Германии несколько лет, особенно трудным мне экзамен не показался — набрала в итоге 98 процентов.

— *Наверное, из России было больше всего абитуриентов-иностранцев?*

— Не сказала бы. Очень много китайцев. Много ребят из стран бывшего СССР — Казахстана, Украины. Кстати, во многих вузах Германии установлено процентное соотношение немцев и иностранцев — от 10 до 20 процентов. На нашем факультете, к примеру, учится около 5 тысяч человек, 10 процентов — иностранцы. И половина из них — или русские, или говорят по-русски.

О шпаргалках и забастовках

— *Кать, ты училась и в России, и в Германии. Что-то общее есть между их вузами и нашими?*

— Общее — предметы, которые надо сдать. И лекции, которые желательно посещать. Занятия идут с утра и почти до вечера: лекции и сразу практика — что-то вроде наших семинаров,

только оценок не ставят. Но на все пары никто не ходит. В Германии другая система — на первых курсах есть определенный перечень предметов, по которым надо сдать экзамены. И каждый студент сам решает, когда и что он сдает: в одном семестре, например, три экзамена, в другом — пять. Соответственно, эти предметы он и посещает.

На обязательную программу обычно дают четыре семестра. Если не успел, срок могут и продлить. Сдал все экзамены — получаешь фюрдиплом (Vordiplom), или малый диплом. На нем учебу можно закончить. А можно идти учиться дальше и получить диплом магистра. Сам выбираешь себе специализацию — маркетинг, контроллинг, экономическую информатику, банковское дело ...

Вообще, в Германии все предметы — только по твоей специальности. Если хочешь — можешь дополнительно взять еще язык (я с первого курса начала учить итальянский). Но это — твой личный выбор, в диплом пойдут оценки только по спецпредметам.

— *А немецкие преподаватели от наших отличаются?*

— Они, наверное, ближе к реальной жизни. Теоретиков почти нет, в основном все преподаватели еще и практики. Так, специалисты, которые ведут у нас маркетинг, аудит, работают еще и консультантами на предприятиях.

В 2007 году в Нюрнбергском университете появился музей шпаргалок. Открыл его Гюнтер Хессенауэр, в течение 40 лет преподававший в этом вузе математику. В уникальном музее сотни экспонатов — от банальных «бомб» до высокотехнологичных электронных устройств. Есть шпаргалки, написанные на этикетке бутылки из-под лимонада, на шоколадке. И даже шпаргалки на русском языке — с уроков русского языка в школах ГДР.

С другой стороны, в Германии преподаватели студентов почти не знают в лицо. Во всяком случае, на нашем факультете. Негде знакомиться — в аудитории на лекции сидит по 600 человек, экзамены — все письменные. В России у студентов контактов с преподавателями гораздо больше. Зато в Германии личные симпатии или антипатии педагога на твоих оценках за экзамен никак не скажутся ...

— *Кстати, об оценках: если ты какой-то экзамен завалил — пересдать можно?*

— Студент имеет право на три переекзаменовки по каждому предмету. В третий раз не сдал — все, до свидания. Можешь реветь, ходить в деканат, к самому ректору — ничего не поможет.

— *Недавно я прочитала в Интернете, что в Нюрнбергском университете есть музей шпаргалок. Два вопроса: ты в этом музее была? И — немецкие студенты тоже списывают?*

— Про музей, честно говоря, не слышала. А списывать, наверное, пытаются — однажды видела, как у студента, который шел на экзамен, из

кармана выпала кипа шпаргалок. Сама я в Чебоксарах, честно признаюсь, иногда пользовалась шпорами. А в Германии не хватало смелости. На экзамен, как я уже говорила, дается всего три попытки. Если тебя поймали со шпаргалкой — экзамен автоматически не засчитывается. А когда вывешиваются экзаменационные листы, вместо оценки тебе пишут «попытка обмана». Неприятно... Так что я решила не рисковать.

— *А сколько примерно стоит учеба в немецком вузе?*

— Когда я поступала, высшее образование было еще бесплатным. Со студентов брали только так называемый административный сбор за оформление бумаг, около 90 евро в семестр. А потом в стране приняли закон о плате за высшее образование. Студенты, конечно, протестовали, ходили на митинги...

— *И ты ходила?*

— Да, у нас было что-то вроде забастовки — сидели на площади с транспарантами. Полиция нас не гоняла, относилась даже с сочувствием. Но все равно ничего не помогло.

В Баварии, где я учусь, установили максимальный взнос за учебу — 500 евро в семестр. Вне зависимости от того, в каком университете ты учишься, на каком факультете. 500 евро для молодых людей — это все-таки большие деньги.

— *А разве немецкие родители студентам не помогают?*

— В Германии это не принято. Редко какие семьи поддерживают детей-студентов. Да они и сами денег не просят, хотят быть независимыми, с первого курса идут работать.

За работой в сеть

— *Где обычно подрабатывают немецкие студенты?*

— Официантами в ресторанах и кафе. Курьерами. Продавцами. Секретарями-референтами. Вообще, в Германии студенту найти работу гораздо проще, чем в России...

— *Проще? Разве в Германии нет безработицы?*

— Дело в том, что там студентов принимать на работу выгодно. За них не надо платить взносы — в пенсионный фонд, в фонд по безработице и т.д. Поэтому их и берут на ура. Но есть одно условие: работать студент должен не более 20 часов в неделю. Работаешь дольше — взносы идут по полной. Причем раскошелиться придется и тебе. Все взносы в Германии делят поровну — половину платит работодатель, половину — сам работник.

Замечу, что для студентов, приехавших из других стран, по части работы иные правила. В году они могут работать только 90 дней с восьмичасовым рабочим днем, либо 180 дней — с четырехчасовым. Сделано это специально, — чтобы народ приезжал учиться, а не деньги зарабатывать. Но ко мне, поскольку я замужем за немцем, эти правила не относятся.

— *Катя, а сама ты где работала? И как ра-*

боту нашла?

— Сначала подрабатывала официанткой. Потом — в страховой компании, в аудиторской фирме, проходила практику на заводе «Сименс», где большие турбины и моторы. На заводе очень понравилось, было бы здорово после диплома туда устроиться.

А работу искала, как и все, через Интернет. Просматриваешь вакансии, рассылаешь резюме работодателям. Кто-нибудь да возьмет.

— *Когда принимают на работу, смотрят — немец ты или нет?*

— Надо сразу обращать внимание на критерии, указанные в вакансии. Если написано: «родной язык — немецкий», тут и пытаться нечего. А если требуется просто «хорошее знание немецкого языка», можно смело посылать резюме. И если ты по каким-то критериям немца превосходишь, тебя в эту фирму возьмут, не будут смотреть, свой или не свой.

Правда, мне рассказывали, что дискриминация в Германии все-таки есть, но не по национальному, по половому признаку. И идет она уже на уровне топ-менеджеров. Если ты женщина и устраиваешься на ответственную работу, зарплату тебе почему-то предложат значительно меньшую, чем мужчине.

— *Скажи, а постоянную работу тебе не предлагали?*

— Предлагали — в фирме, где я работала секретарем-референтом. Взяли меня туда за знание итальянского языка — эта фирма постоянно сотрудничала с Италией и Швейцарией. Работа была интересная, и зарплату для начала предложили нормальную, полторы тысячи евро в месяц. Но я отказалась: работать 40 часов в неделю и учиться — это просто нереально.

Джинсовый дресс-код

— *Катерин, а в Германии есть общежития для студентов, поликлиники? И студенческие проездные, как у нас?*

— Студенческий проездной есть, у нас в Нюрнберге он стоит 40 евро. Кроме того, студенты получают скидки на билеты в кино, театры, музеи, на посещение бассейна — со студенческим билетом заплатишь два евро вместо трех. Еще можно взять в банках беспроцентный кредит на оплату учебы. Но это — только для коренных немцев и тех, кто имеет постоянное место жительства.

И общежитие при нашем университете есть. По местным меркам недорогое, 100-140 евро в месяц. Но попасть туда очень трудно, всегда очередь. Быстро получить место можно, только если у тебя сложились какие-то форс-мажорные обстоятельства. Как у моей подруги, которая развелась с мужем и оказалась чуть ли не на улице.

А вот студенческих поликлиник нет. Все ходят к врачам частных практик, сами платят за медицинскую страховку. Сколько именно? Зависит в первую очередь от возраста. До 30 лет — примерно 56 евро в месяц. А потом — чем старше,



тем дороже.

— *Интересно, а немецкие студентки отличаются от наших, российских — в одежде, в макияже?*

— Да, и заметно. В университете, например, существует неписаный дресс-код: джинсы и свитер, летом — футболка. Костюм надевают, если предстоит какая-то серьезная встреча, презентация. А так, если даже в обычных брюках придешь на лекции, будешь смотреться белой вороной.

Очень редко можно увидеть девушку на высоких каблуках. Наверное, одну на тысячу. И то — либо наша соотечественница, либо из Польши или Чехии. И косметикой пользуются по минимуму: реснички чуть-чуть подкрасят и губы — гигиенической помадой.

Когда я только приехала в Германию, почти сразу бросила краситься — показалось, люди как-то косо на меня смотрят. А недавно гуляли мы с подругой, впереди нас шла влюбленная пара. И никак мы не могли понять, кто из них парень, а кто девушка. Оба высокие, с короткими стрижками, одинаково одеты — джинсы, толстовки, кроссовки. Только потом, по голосу распознали, кто девушка. После этого снова купила я и тушь, и помаду. Унисекс — это удобно, конечно, но что хорошего, если со стороны не отличить, мужчина ты или женщина...

Правда или нет?

— *О многих странах и их жителях сложился некий набор стереотипов, расхожих штампов. Германия — не исключение. Давай я тебе основные штампы назову, а ты скажешь, правда это или нет. Итак, в Германии — идеальная чистота...*

— Да, порядок там действительно почти идеальный. Но не из-за того, что немцы чистюли. Есть такие, что съедят конфетку — могут фантик на асфальт бросить. Но этот фантик сразу же подметут. Так что чисто там не потому, что не сорят, а потому, что хорошо убирают.

— *Немцы — очень пунктуальны и педантичны.*

— Принято так думать. Но на самом деле среди немцев разные люди встречаются — есть пунктуальные, есть безалаберные. Как и у нас.

— *Немцы очень любят пиво...*

— Это правда! Не только любят, но и всех заражают любовью к пиву. В Чебоксарах я пиво пила просто так, за компанию. А здесь научилась в нем разбираться.

После лекций мы с друзьями ходим попить пиво в кафе или бар — их много рядом с университетом. Кружка пива пол-литровая стоит два-три евро, еще в меню пицца, сэндвичи. Но их студенты обычно не берут — потому что в пиве и так уже много калорий.

— *Классическая картина баварских баров — море пива, клубы дыма...*

— Море пива — да, а вот дыма никакого нет: в Германии идет борьба с курением. Даже на Октоберфесте, главном пивном празднике немцев, в этом году запретили курить в помещениях.

А еще мне рассказывали, что раньше в Нюрнбергском университете можно было курить прямо на лекциях. Когда я поступила учиться, в аудиториях уже не дымили, были специальные места для курильщиков. Сейчас с сигаретами — только на улицу...

О прошлом и будущем

— *Кать, первые годы тоска по родине не съела?*

— Поначалу, первые год-два, тяжело было. Муж по-русски вообще не говорил, общались только по-английски. Зато, может, поэтому я так быстро и выучила немецкий, что с головой окунулась в языковую среду. А потом появился и свой круг общения. В университете много друзей из Украины, Казахстана, и из России, конечно. Самая лучшая моя подруга — Саша — из Питера. Вообще, сейчас русских в Германии очень много. И это хорошо.

— *И домой совсем не тянет вернуться?*

— Домой я каждый год приезжаю на каникулы — к маме, к семье. Но жить буду все-таки в Германии. Здесь спокойнее, есть уверенность в завтрашнем дне. Да, и у немцев растут цены, повышают плату за жилье. Но все равно не такими темпами, как у нас. Помню, однажды собирались поднять цены на 10 процентов, и такие дебаты шли по ТВ — можно это делать или нельзя, как люди будут реагировать...

А главное — в Германии у тебя больше шансов найти нормальную работу. Не надо иметь знакомых, влиятельных родственников, взятки давать. Конечно, чтобы получить то место и зарплату, которую хотелось бы, придется побегать и поискать. Но если у тебя хорошие знания, есть уверенность в своих силах — достойную работу ты получишь.

*С немецко-русской студенткой беседовала
Екатерина КАЗНИНА.*



«Человек всегда становится пленником своей собственной мечты, а не чужой».
Эрих Мария Ремарк,
«Жизнь взаимы»

«ДЯДЯ ВАНЯ» ПО ЛИЧНОЙ ПРОГРАММЕ

Первое знакомство Тобиаса Берманна с русским языком состоялось в третьем классе одной из школ ГДР — в братской Германии русский тогда учили как первый иностранный язык. Однако освоить наши падежи и спряжения парень не успел. Через год рухнула Берлинская стена — кончились и уроки русского. Вместо школы Тобиас стал ходить в гимназию, вместо русского сел за французский. Но судьба свое все равно возьмет. Через 18 лет уроженец маленького городка Лукенвальде, что под Берлином, во второй раз начнет учить язык Чехова и Толстого, а потом — отправится в Россию. С сентября этого года Тобиас Берманн работает в Чебоксарах: как представитель службы DAAD рассказывает студентам местных вузов о программе обмена, читает лекции в Чувашском педуниверситете. На великом и могучем гость изъясняется вполне прилично. Но беседовать с нашим корреспондентом он предпочел все-таки на немецком. Пояснил: «Интервью — это очень ответственно, надо все говорить точно и правильно. А мой русский язык пока не настолько хорош». Ну что ж — по-немецки так по-немецки. Переводчицом в нашей беседе любезно согласилась выступить старший преподаватель кафедры немецкого языка иняза ЧГПУ Галина Никифорова.



Коллеги Тобиас Берманн и Галина Никифорова

Орловский дебют

В Россию Тобиаса сосватал профессор Потсдамского университета Вольф-Дитер Краузе: под его руководством студент факультета германистики и лингвистики в свое время писал дипломную работу. «У доктора Краузе, занимающегося русистикой, был знакомый профессор из города Орел, — рассказывает Тобиас, — и он попросил подыскать ему практиканта, носителя немецкого языка. Доктор Краузе спросил меня — нет ли желания поехать? Желание было: всегда мечтал побывать в России».

Помнил ли к тому времени Тобиас что-нибудь из ранних уроков русского? Собеседник честно признается — ни слова. Поэтому за несколько месяцев до поездки пришлось срочно сесть за учебники и словари. В первую очередь — за параграфы по грамматике.

— Поскольку я занимался лингвистикой, знаю, что изучение любого иностранного языка лучше всего начинать с грамматики, — поясняет Тобиас. — Когда в феврале приехал в Россию, мог представиться, сказать, кто я такой, ну и, конечно, — здравствуйте, спасибо, пожалуйста...

Раз зима — значит, с собой в Россию не-

мецкий практикант повез шапку-ушанку, шубу и валенки? «Найн! — смеется Тобиас. — Мне хватило теплых куртки и ботинок. Какая у вас погода — я немножко представлял. Потому что раньше часто бывал в Литве, а там климат с Россией более-менее похожий».

В Орле Тобиас прожил три месяца. Вел языковые курсы для студентов местного политехнического университета и для сотрудников вуза, решивших изучать немецкий. И там же, в Орле, окончательно определился с темой будущей диссертации. Предмет его исследования — насколько правильно россияне (прежде всего студенты-лингвисты) применяют немецкий язык, используют его различные обороты и смысловые термины. Но для работы нужен был новый практический материал. И тут как раз подвернулась возможность еще раз поехать в Россию по линии DAAD.

«DAAD (германская служба академических обменов) — самоуправляемая организация, объединяющая все вузы Германии, способствующая развитию международных академических отношений и научной кооперации, прежде всего посредством обмена студентами и учеными. Среди ее главных задач:

— поддержка молодой элиты из-за рубежа для обучения и научной работы в вузах и научных центрах Германии (программа «Стипендии для иностранцев»);

— поддержка немецкой элиты для обучения и научной работы за рубежом (программа «Стипендии для немцев»);

— поддержка германистики и немецкого языка, пробуждение интереса к немецкому языку и культуре Германии.

В структуру организации с годовым бюджетом около 348 миллионов евро входит 14 зарубежных представительств и 50 информационных центров, в DAAD работают 765 сотрудников и 582 преподавателя.

Красивый город Чебоксары

Каждый год в DAAD открывается несколько вакансий по всему миру. И преподаватель может выбрать не только страну, но и город, в котором он будет работать. Остановиться на Чебоксарах Берманну посоветовал Томас Праль, возглавляющий отдел контактов DAAD с Россией и Белоруссией. Три года назад герр Праль как глава представительства DAAD в Москве приезжал к нам на Дни Германии. Чебоксарами впечатлился. И Тобиасу рекомендовал поехать именно туда — в красивый, уютный и чистый город с приветливыми людьми.

Чуть позже судьба свела Тобиаса еще с одним поклонником Чебоксар, Дитером Поппе. В 90-х годах Дитер приехал в столицу Чувашии с немецким хором. Потом несколько лет преподавал немецкий язык в ЧГПУ. Женился на уроженке города Козловка. И теперь каждый

год гостит в Чувашии, которую считает своей второй родиной.

— Перед отъездом мы с Дитером говорили по телефону, — вспоминает Тобиас. — Он рассказал мне, как лучше добраться до Чебоксар. И тоже сказал, что это красивый город, и что у меня не будет проблем с культурным досугом.

К месту будущей работы Тобиас прибыл в конце августа. «Когда впервые ехал по городу, увидел залив, фонтаны, сразу понял, что Чебоксары — действительно очень красивый город», — вспоминает он. Но детально знакомиться с красотой тогда времени не было. За оставшиеся до начала учебного года дни предстояло уладить массу формальностей. Оформить договор с университетом. Встать на учет в миграционной службе. Получить медицинский полис, документы от налоговой инспекции и Пенсионного фонда. «Спасибо заведующей кафедрой Вере Александровне Фроловой и лаборанткам, — говорит Тобиас. — Я города тогда совсем не знал, и они чуть

ли не за руку меня водили по всем организациям».

Торт, чай и фото на память

1 сентября для Тобиаса стало во многих отношениях необычным днем. В первый раз учебный год начался для него досрочно — в вузах Германии он идет с середины октября. И в первый раз он встретил его в статусе преподавателя. «В этот день у меня было две пары, — вспоминает Тобиас. — Потом с коллегами мы фотографировались на память около университета. И на кафедре пили чай с тортом: у одной из преподавательниц был день рождения. А еще меня зашел навестить мой новый знакомый, Ян Шредер, приехавший жить в Чебоксары из Германии».

Предметов в расписании у нового сотрудника кафедры оказалось не так уж мало. Второкурсников преподаватель Берманн учит практике речи. На третьем курсе ведет «страноведение», на пятом — «интерпретацию



Потсдамский университет

текста», предмет, самый близкий к его родной лингвистике.

— Когда ехал в Россию, слышал мнение, что русские студенты более замкнутые, неконтактные, — говорит Тобиас. — В Чебоксарах убедился, что это вовсе не так — они очень доброжелательны, открыты к общению и диалогу. И в этом похожи на наших студентов.

— Но и разница, конечно, есть, — продолжает Тобиас. — Местные студенты, например, моложе немецких — потому что в Германии в школе учатся 12 лет. В первые дни меня немного шокировало то, что студенты встают, когда преподаватель входит в аудиторию. У нас в Германии так не принято. Необычно, что учатся на факультете в основном девушки, на всю группу — один парень. И приятно удивило то, что группы у вас совсем небольшие, по 10 — 12 человек. Для преподавателя языка это очень удобно — можно индивидуально работать со студентами.

Три дня в неделю у Тобиаса лекции, в остальное время — презентации программы DAAD в местных вузах. На маршрутках и троллейбусах он без сопровождающих объездил почти весь город. И ни разу не заблудился? «Нет, — улыбается Тобиас, — у меня всегда с собой подробная карта Чебоксар. Если что, по ней сверяюсь».

От театра до стадиона

Живет Тобиас в студенческом общежитии ЧГПУ в северо-западном районе, в двухместной комнате-секционке. Наладить быт помогли преподавательницы кафедры — снабдили новичка кастрюлями, тарелками и прочей утварью, которую из-за границы с собой не повезешь.

Стряпает, правда, Тобиас нечасто — из-за правил пожарной безопасности духовки на общежитской кухне под запретом. А именно в духовке Тобиас обычно готовит любимое блюдо, которое сам называет суфле: «В нем все вперемешку — макароны, сыр, соус из мелко порезанных овощей». Более простое меню: на завтрак — овсянка, на ужин — что-нибудь на скорую руку, например, бутерброды. Иногда вечерняя трапеза проходит в гостях у друзей или в кафе. Из отведавших в Чебоксарах блюд особо впечатлило Тобиаса мясо, тушенное в горшочке. «Вообще, мне нравится русская кухня — борщ, солянка, блины», — говорит он.

— А местное пиво пробовал? Сильно оно отличается от немецкого?

— Это дело вкуса, — тактично уклоняется от оценки гость. — А о вкусах не спорят.

В выходные Тобиас общается по скайпу с родителями, они по-прежнему живут в Лукенвальде. «У отца свой бизнес, он строит каминь, а мать ему помогает, — рассказывает Берманн-младший. — Камин в Германии — предмет класса люкс, стоит дорого, но не-

достатка в клиентах нет. О чем родные меня спрашивают? О том же, наверное, что и все остальные родители, — как здоровье? как погода? чем я питаюсь? А друзья из Германии — с ними я тоже разговариваю по скайпу — интересуются, с кем я подружился, как провожу досуг...»

А действительно, как у Тобиаса с досугом? Танцы — дискотеки? «Нет, для них я, пожалуй, староват, — улыбается 29-летний Берманн. — В свободное время мы с друзьями гуляем по заливу. Когда было тепло, катались на теплоходе по Волге, очень понравилось. Несколько раз бывал в музыкальном театре на оперных концертах».

Хотел бы Тобиас сходить и в драматический театр, на постановку Чехова, «Вишневый сад» или «Дядя Ваня».

— Его рассказы и пьесы я в школьные годы читал на немецком языке, — поясняет он.

— По программе проходили?

— Нет, в школе эти произведения не изучали, мне самому было интересно. Еще читал повести Пушкина, Булгакова, Льва Толстого. Сейчас — если будет время — хочу прочитать этих писателей уже на русском языке.

С классическими пристрастиями Тобиаса успешно уживаются спортивные увлечения — плавание, волейбол, бег, велосипед. С последним хобби, правда, есть проблемы: в Чебоксарах, сетует Тобиас, нет велосипедных дорожек. С остальным проще. Тобиас уже играл с друзьями в волейбол. Сейчас оформляет справку, чтобы ходить в бассейн. А в легкой атлетике отличился особо: на ежегодном кроссе преподавателей и сотрудников ЧГПУ занял третье место в забеге на 1000 метров. Несомненный успех — с учетом того, что обошли немецкого бегуна профессиональные спортсмены. Сам же призер вздыхает: «Дистанция для меня была непривычная, слишком короткая».

— Ничего себе короткая! Целый километр — это мало?

— Да. Обычно я бегаю по девять — десять километров. А тут, наверное, не успел разогнаться. В следующем году, если снова выйду на старт, постараюсь бежать быстрее.

*С будущим кандидатом наук встретилась
Екатерина КАЗНИНА.*

«Ошибочно предполагать, будто все люди обладают одинаковой способностью чувствовать».

Эрих Мария Ремарк, «Три товарища»



ЧУВАШСКАЯ ЦАРЕВНА НА РУССКОЙ ТАНЦПЛОЩАДКЕ

Россия ... Почему немец задержался в этой стране на двенадцать лет? Ответ на вопрос для меня, как журналиста, достаточно прост: в России происходит так много невероятных историй, что материалы для репортажей никогда не заканчиваются.



Где, например, в Европе можно дежурить в декабрьский мороз под окнами роддома? Общаться с молодой счастливой мамой, которая машет рукой с пятого этажа, только по мобильному? Советская такая романтика. Но когда по причине сугубо строгого карантина из-за свиного гриппа тебе приходится как новоиспеченному папе тосковать и по маме, и по малышу целую неделю, романтизм сюжета очень быстро исчезает. В стране, которую любят журналисты, жить тяжело.

А вообще, люблю ли я Россию? Этот вопрос уже сложнее. Так же, как я не знаю, люблю ли свою немецкую родину? Может быть, люблю, но, во всяком случае, не живу там. Любовь — это слишком емкое слово. Можно любить человека, футбольную команду или холодную сухую зиму, которой, например, в Германии нет. Можно любить и небо над страной. Это не только в поэзии — небо над Россией выше. Свет над Иртышом или Волгой действительно другой — светлее, чем над Рейном. Знаю, о чем говорю, я жил не только в Питере и Москве, но и в Сибири, и в Твери. А год назад в Чебоксарах у меня родилась дочь.

Но любить всю страну — это дело, мне кажется, слишком великое для отдельного человека. А когда на этом сосредотачиваются целые народы, итоги часто бывают страшными.

Однако большинство русских, с которыми я имею дело, любят свое отечество не со сладкой слепотой ура-патриотов, а с определенной добавкой грусти. По-моему, чувства к России как к стране у каждого, кто здесь живет — неважно, русский он, татарин или тевтон — всегда противоречивые. В России не живут, чтобы наслаждаться. Это не Италия с «дольче вита». И даже не

Германия, в которой избегают неприятных сюрпризов. Россия танцует, как Бразилия, пьет, как Ирландия, но тоскует, как, может быть, никакая другая страна. Россия — это что-то уникальное, непредсказуемое, жестокое, но и в то же время прекрасное: закрытые роддома, татарские гаишники, ВАЗовские машины и дороги-ямы, нос Гоголя, а также сельский врач Булгакова и Наташа Ростова. Или мой чувашский шурин, отчаянно пытавшийся связаться со мной: ведь ему позвонил друг, который встретил на трассе под Чебоксарами троих немецких байкеров со сломанным мотоциклом. Те и слова по-русски не знают, а он — только три по-немецки. Шурин не мог до меня дозвониться, но нашел немцам новый аккумулятор. А его друг потащил их потом к себе на дачу, истопил баню, чтобы бедные байкеры отдохнули после всех приключений. В Германии так не бывает.

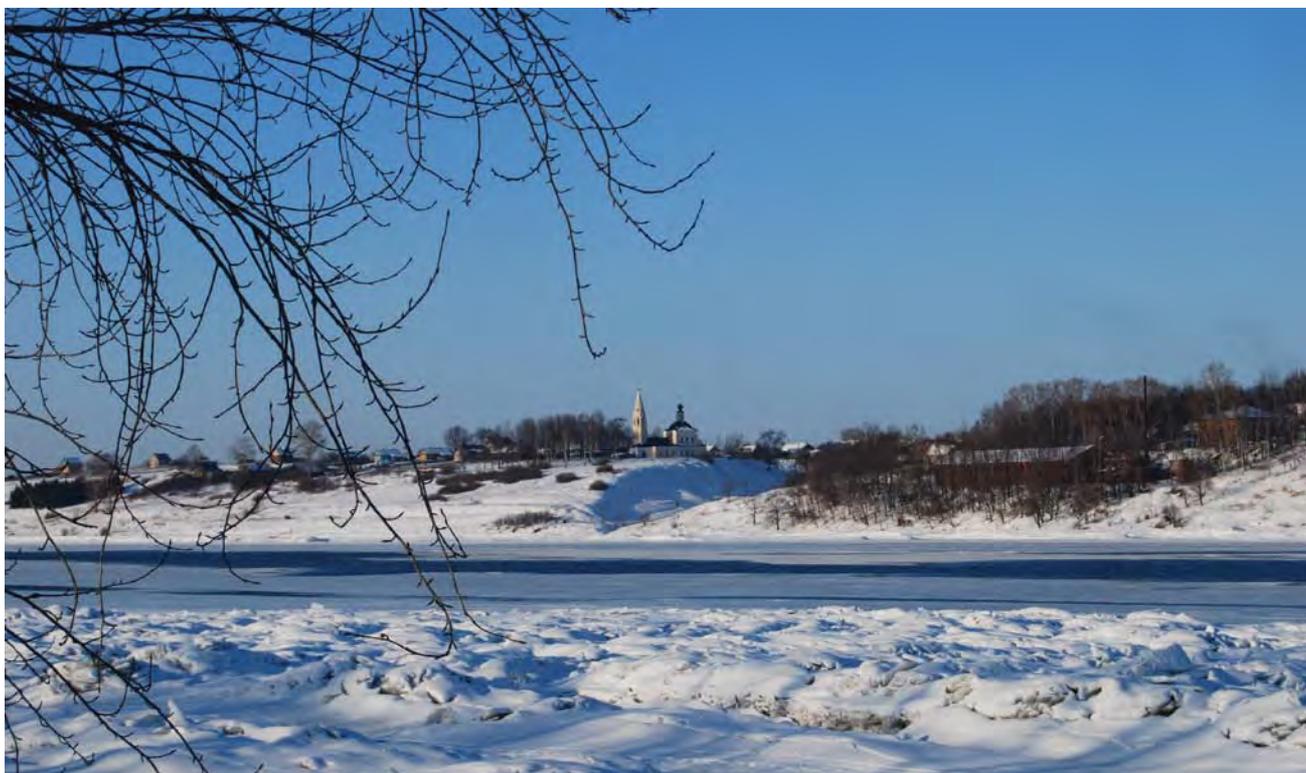
Вот такая Россия. Но мне не повезло. Из-за работы приходится жить не в Сибири, не на Волге или в Петербурге, а в Москве, где сосредоточены и политика, и экономика страны. В самой нерусской и безобразной точке России. Это город, где продается самое дорогое и плохое эспрессо в Евразии. Город с самыми переполненными дорогами Европы и самыми хамскими дилетантами за рулем. В массе своей Москва — молох, а по характеру — огромная деревня, точнее, колхоз. Капиталистический колхоз. Столица не культуры, а пробок, попсы и «Пиццы Хат». Не то чтобы в Москве нет нормальных людей, но музыку здесь заказывают те, кто не понимает разницы между оперой и опереттой. Кто уверен, что денег у них никогда не хватает, пытаюсь при этом выбросить их пошумнее, поэффектнее из окна.

Понятно, что немало моих московских знакомых считают, что жара и смертельный смог этого лета — наказание, которое бог послал новым русским, танцующим вокруг золотого тельца. Во всяком случае, Москва по качеству и воздуха, и жизни стремительно двигается в направлении ки-



тайских мегаполисов, подальше от Европы.

Ощущение Европы у меня возникает каждый раз, когда я приезжаю в так называемые провинциальные города, не важно — в Ярославль,



Омск или Чебоксары. Архитектура этих городов демократична и горизонтальна, как в Мюнхене или Гамбурге, а не вертикально-вавилонская, как в Москве или Мехико. «Мерседесы» уступают «Нивам», в центре города весной слышны птицы. В кофейнях нет карманников, и над улицами не висят баннеры с рекламой услуг филиппинских домработниц.

Россия там красива и душевна, небо ее высоко, она тихая, просторная, простая. Конечно, даже в самых «гламурных», безвкусных московских заведениях Россия может быть прекрасной — своими женщинами. Однако и те там менее изящны.

Однажды я спросил у некоренного москвича, либерала-богача, бывшего члена правительства России, где самые красивые девушки. «Там, где самые большие деньги», — улыбнулся он. Ответ не глупый. Но он перепутал настоящих красавиц с доступными. Вырос бы этот человек в Германии, понял бы, что материальное благополучие среды и красота ее обитательниц — вещи противоположные. Чем беднее среда, тем красивее в ней женщины. Даже в самых заброшенных сибирских деревнях девушки, шагающие по коровнику в резиновых ботинках и рваных телогрейках, могли бы украсить и парижские, и миланские показы мод.

И, если честно, эта русская красота не единственная причина, почему я не очень скучаю по Германии.

Пока жил в Германии, я не думал о красоте русских женщин. До конца холодной войны на Западе все были уверены, что русские женщины — это в лучшем случае мускулистая Ирина Роднина, а в худшем — госпожа Хрущева. «Короткие ноги, широкие тазы» — как говорил один антисоветский писатель о внешности советских людей.

Конечно, и в Германии есть свои красавицы.

Но все-таки на фоне среднестатистической немки они исключение. Считается даже, что из-за этой исключительности у них психологические проблемы. «Не женись на красотке! — советовала мне моя мама. — У красивых людей всегда очень тяжелый характер». Что, конечно, неправильно.

В Берлине я чуть не женился на высокой глазастой блондинке с улыбкой Кэмерон Диас. Когда мы познакомились, в институте вокруг нее был такой ажиотаж, что я даже и не пробовал ухаживать за ней.



Для девушки это невнимание стало неожиданностью, она заинтриговалась, а потом влюбилась. Веселая, простая была, очень любила смеяться. Я только потом понял, что душой она не немка, а русская. Страшно переживал, когда меня бросила.

Потом я уехал в Россию. И попал в состояние эстетического шока: везде, даже в Москве,



навстречу тебе двигается слишком много слишком молодых, слишком симпатичных девушек, со слишком огромными, слишком любопытствующими глазами. Анна Курникова, Наталья Водянова... сидят у вас в каждом трамвае. А сто секунд на эскалаторе петербургского метро или десять минут в городском парке грустного шахтерского городка под Ростовом вполне хватит, чтобы мужские немецкие мозги запутались надолго, если не навсегда.

Березки... Я часто слышал, что русские называют своих красавиц «березки». Подходящее название — не только из-за стройного стана ваших красавиц, но и потому что они растут в стране везде, целыми лесами. Для русских мужчин эти березовые леса не только приятное, но и ежедневное пространство. Для иностранцев — сенсация. «Без русских женщин, — однажды сказал мне молодой немецкий менеджер, — западные инвестиции в российскую экономику были бы в разы меньше».

Сколько моих коллег, сколько западных студентов, бизнесменов, даже ученых теряются в этой тайге, пропадают в ней не только месяцами, а целыми десятилетиями. Это и понятно. Ты только вошел в метро или кофейню — и сразу попал во множество противоборствующих магнитных полей красивых незнакомок.

Но дело не только в красоте. То, что русская женщина «и коня на скаку остановит, и в горящую избу войдет», — это уже стало банальным. Как и письмо Татьяны Онегину. Русские женщины отличаются от западных сестер еще и своей эмоциональной отважностью: они верят в то, что мужчина может быть героем, сказочным принцем.

Меня в России целых двенадцать лет предупреждали, чтобы я не попался на крючок коварной русской стерве, которая будет интересоваться только толщиной моего кошелька и немецким видом на жительство. Судя по новомосковским женским телесериалам, их очень много. Но я почему-то таких не встречал. Наоборот, мне кажется, что наши эмансипированные европейки любят гораздо расчетливее, чем русские. Последние, во всяком случае, не считают свои поцелуи. Русские любят, как живут, — без ремней безопасности. Может быть, именно поэтому жизнь в

России такая непредсказуемая. И именно поэтому этой стране я сочувствую гораздо больше, чем эмансипированной женской Германии.

Красота чувашских женщин отличается от русской. Чувашия вообще другая. Во многом она чуть больше похожа на Германию, чем остальная Россия. Несмотря на то, что Иван Николаев или Николай Иванов самые популярные в Чувашии имена и фамилии, порядки в этой республике немного иные. Чебоксарские маршрутки — единственные в России, где я всегда получаю от водителей билет. В чувашских деревнях кроме самогона варят и легкое домашнее пиво — меньше алкашей. И герои чувашских сказок чем-то похожи на немцев. В основном их тоже зовут Иванами. Однако не Иванами-дураками, как в русских сказках. И чувашским Иванам, в отличие от русских, не так везет. Стрела случайно не падает к ногам царевны-лягушки, которая ночью превращается в красавицу и захватывает для них целое царство. Чтобы завоевать царство и красавицу царевну, чувашскому Ивану приходится рубить трем змеям по дюжине голов. А после этого он ведет себе так скромно, что его подвиги долго никто не признает. Как-то не похоже на русских героев. Чувашам, как и протагонистам немецких сказок, приходится проливать много пота и крови, чтобы получить горько заслуженную награду. И среди чувашей я меньше встречал молодых людей, уверенных в том, что именно они будут миллиардерами или министрами, чем среди русских. Зато они прагматичные, больше верят в успех собственного труда, чем в фарт.

Однако красота чувашек все-таки менее близка к немецкой, чем русская. Тонкая высокая фигура, волосы и глаза не совсем черные, а кожа не такая белая, со смуглым оттенком Востока — как ферзь в очень дорогих шахматах. Со спокойными лицами, в которые можно всматриваться часами, как в просторные пейзажи.

Когда я впервые увидел будущую мать моей дочери, она танцевала. Это было поздно ночью, в Москве, после концерта певца советских времен, которого она очень любит. Она кружилась одна, в центре огромной танцплощадки. Я смотрел на нее и думал: только в России такие девушки танцуют одни после полуночи! Или в сказках. Она танцевала медленно и улыбалась. Улыбалась самой себе. Казалось, ее большие глаза смотрели не на кого-то, а в невидимое зеркало, радуясь собственной красоте. Все мужчины-ухажеры, все женщины-конкурентки в зале исчезли для нее. Высокая, тонкая, черно-белая красавица, со смуглым оттенком Востока — ферзь в жилетке и джинсах. Подойдя к ней, в надежде на то, что с таким явлением все-таки можно познакомиться, я еще и не догадывался, что она чувашка. Но уже знал, что она царевна. И что я хочу надолго задержаться в России...

Заметки к своей российской биографии специально для журнала «TOP STYLE» написал журналист из Германии Штефан ШОЛЛЬ.

Фото автора.

«История культуры — это история страдания тех, кто ее создавал».

Эрих Мария Ремарк,

«Возлюби ближнего своего»



СПАСЕНИЕ СОКРОВИЩ ДРЕЗДЕНА

При упоминании Дрездена обычно возникает ассоциация с Дрезденской картинной галереей. Между тем, если вы будете искать в городе музей с таким названием, ваши поиски успехом не увенчаются. По-немецки галерея называется «Старые мастера» (Alte Meister), именно там находятся «Сикстинская мадонна» Рафаэля, богатейшее собрание полотен Рембрандта, итальянцы, малые голландцы. Во время Второй мировой войны Дрезден подвергся разрушительной англо-американской бомбардировке. Спасением шедевров картинной галереи занимались лучшие реставраторы России.



Ny

n a i

Fani
Gioielli



Здание Дрезденской галереи в XIX веке

Дрезденская галерея ведет свою историю с начала XVI века. В то время курфюрст Саксонский Фридрих III Мудрый увлекся коллекционированием предметов искусства. Но датой рождения музея считается 1722 год, когда собрание картин было выделено из общего корпуса разнообразных экспонатов. Коллекция полотен быстро росла — в 1746-м было приобретено сразу сто шедевров. Экспозиция получила известность во всей Европе. В 1855 году по проекту Готфрида Земпера было построено современное здание галереи, входящее во всемирно известный дворцовый ансамбль в стиле барокко — Цвингер.

Во Вторую мировую войну, еще в 1943 году, нацисты вывезли картины и спрятали их в старых каменоломнях. Полотна хранились в ужасных условиях и постепенно портились.

О том, что происходило дальше, рассказывают немецкие искусствоведы Рут и Макс Зейдевитц: «Но самая печальная глава в истории картинной галереи за период войны началась после 13 февраля 1945 года. Нацистский рейхсштатхальтер Мучман приказал ускоренным темпом произвести перебазирование художественных сокровищ из прежних хранилищ восточнее Эльбы в новые убежища, расположенные к западу от Эльбы».

Картины стали увозить в разные места — лишь бы они не попали в руки приближающейся Красной Армии. Их помещали в такие условия, которые неизбежно привели бы полотна к гибели. Так была выбрана, например, шахта Покау-Ленгфельд. Немецкие искусствоведы пишут об этом хранилище так: «Сырость в шахте Покау-Ленгфельд была не единственной опасностью. В некоторых шахтах в течение долгого времени было сложено большое количество боеприпасов и взрывчатых веществ. Транспорты с боеприпасами приходили без предупреждения и нерегулярно. Когда прибыли ящики с художественны-

ми сокровищами, рабочие думали, что речь идет опять о новом транспорте с боеприпасами, для размещения которого они за несколько дней до этого приготовили одну из свободных шахт».

Все это, конечно, приводило к порче произведений искусства. К тому же тайники были заминированы и должны были взлететь на воздух при попытке наших войск проникнуть внутрь.

Как пишет Владимир Карпов в повести «Полководец», когда Красная Армия вошла в Дрезден, те, кто знал о существовании знаменитой галереи, пошли посмотреть, в каком состоянии музей, уцелели ли картины. Цвингер оказался почти полностью разрушенным. Сохранились только некоторые стены, вокруг все было засыпано обломками колонн и лепнины, когда-то украшавшей один из красивейших дворцов Дрездена. Сначала наши военные думали, что картины погибли в пожаре. Расспрашивали местных жителей, никто ничего не мог сказать.

Одним из первых осматривал Цвингер и его подвальные помещения младший техник-лейтенант Л. Н. Рабинович. Он служил в 164-м рабочем батальоне 5-й гвардейской армии 1-го Украинского фронта, до войны был художником. Как профессионал Рабинович точно знал, что именно находилось в Дрезденской галерее, и приложил немало сил для поисков. Помогало ему и то, что он хорошо владел немецким языком. Разговаривая с местными жителями и работниками Цвингера, младший лейтенант стал постепенно выяснять судьбу картин.

О первых же находках был поставлен в известность командующий фронтом маршал Конев. Он дал телеграмму в Москву и выделил в помощь 164-му батальону специальную команду и опытных людей. В Дрезден приехала искусствовед Наталья Соколова. Затем в течение нескольких дней была сформирована бригада художников. В нее входили руководитель А.С. Рототаев, искусствовед С.П. Григоров, художник-реставратор С.С.

Чураков, студенты-дипломники Института имени Сурикова М.В. Володин и Н.А. Пономарев. 16 мая бригада вылетела в Германию.

Благодаря усилиям многих людей были обнаружены хранилища, в которых находились картины Дрезденской галереи. Полотна содержались в очень плохих условиях и были близки к гибели.

В разрушенном Дрездене не нашлось помещения, в которое можно было бы свозить найденные картины. Командование фронтом выделило летнюю резиденцию саксонских королей в Пильнице, расположенную в 8 километрах от города. Были присланы и специально оборудованы ма-



Один из залов «Старых мастеров»

шины для перевозки картин. Каждая грузилась под наблюдением художников, они же руководили разгрузкой в Пильнице.

Одним из первых перевезли ящик с «Сикстинской мадонной» Рафаэля. Это было 26 мая 1945 года. Когда сняли крышку и стала видна мадонна с младенцем на руках, наступила торжественная тишина. Все невольно сняли головные уборы. Кто-то сказал: надо составить список присутствующих при этом историческом моменте. Искусствовед Н. Соколова написала такой перечень, был в нем и маршал Конев.

Многие картины, обнаруженные в тайниках, оказались «больными» — покрыты плесенью, верхний слой отставал. Нельзя было к ним прикасаться, краска прилипала к рукам. Встал вопрос: как поднимать полотна в таком состоянии из шахт? Как везти на грузовиках? В эти дни С.С. Чураков и остальные художники совершали настоящие чудеса — накладывали наклейки, пластыри, устраивали всякие прокладки, ограничители и

другие берегающие полотна приспособления. Причем в этой работе им, как и саперам, нельзя было ошибиться, каждая ошибка могла привести к гибели одного из шедевров.

В Пильнице закрыли окна, двери, чтобы перекрыть движение воздуха, картины должны были подсохнуть. Только через месяц, и то после захода солнца, когда наступала прохлада, первый раз открыли двери и окна, дали доступ свежему воздуху. Картины окрепли. С величайшей предосторожностью с них удаляли плесень.

В середине июня пришло распоряжение о вывозе Дрезденской галереи в СССР. Надо было изготовить ящики по размеру картин, переложить мягким материалом. Груза ни много ни мало — 28 вагонов, целый эшелон. Почти полтора месяца шла подготовительная работа.

Президиум Совета Министров ГДР, выражая огромную благодарность советскому правительству и народу за его беспримерный в истории благородный поступок, отмечал в своем постановлении:

«... Советские солдаты среди всеобщей разрухи и хаоса спасли от уничтожения и взяли под защиту произведения великих немецких, голландских, фламандских, итальянских, испанских и французских художников, которые принадлежат к величайшим и вечным творениям, созданным руками мастеров для всего человечества...»

Наконец 31 июля специальный эшелон был готов к отправлению. Впереди поезда для предотвращения возможных диверсий был пущен контрольный паровоз. И не зря! На пути до границы не раз были попытки устроить крушение. Как выяснилось позже, готовились и нападения, но наши органы госбезопасности своевременно приняли меры.

10 августа 1945 года эшелон прибыл в Москву. Картины разместили в хранилищах одного из лучших музеев страны — в Государственном музее изобразительных искусств имени А.С. Пушкина. Десять лет велась восстановительная работа под руководством народного художника РСФСР П.Д. Корина.

В 1955 году открылась прощальная выставка, и по решению Советского правительства все спасенные произведения искусства Дрезденской галереи были переданы Германской Демократической Республике. Безвозмездно.

Сегодняшняя Галерея старых мастеров — это 50 залов и около трех тысяч «единиц хранения». За этим сухим музейным термином скрываются величайшие художественные шедевры, которые человеческий гений создавал на протяжении четырех веков. Дрезденская картинная галерея знаменита коллекцией европейских художников XVI–XVII веков, полотнами таких мастеров, как Тициан, Джорджоне, Рубенс, Ван Дейк и многих других. Жемчужиной собрания, несомненно, является «Сикстинская мадонна» Рафаэля.

В галерее побывал Роман МОСКВИН.



«Любовь — факел, летящий в бездну, и только в это мгновение озаряющий всю глубину ее».

Эрих Мария Ремарк, «Три товарища»

СВЕТ ЗВЕЗДЫ АКЦЫНОВИИ

Окончание документального рассказа о тернистой судьбе заслуженных художников России и Чувашии Людмилы и Аркадия Акцыновых (1910-1997), чьим светлым именем названа во Вселенной малая планета АКЦЫНОВИЯ. К 100-летию со дня их рождения. Начало — в №№ 6, 7 и 8.

Людмила и Аркадий Акцыновы обладали редчайшим даром — притягивать к себе людей. Где бы ни появлялись — для них все свои, родные, и они сами для всех свои, — моментально обростали друзьями, которых сильнее магнита тянул к ним, по чьему-то образному выражению, «духовный голод по духовному общению». Вот как объясняла, например, этот феномен одна милая женщина-врач из Сибири:

«Приходит миг, когда не по плечу становится существование, так тесен станет мир, — «К Акцыновым хочу, к Акцыновым хочу!» — шепчу, как заклинание.

К Акцыновым пора. Они — тот дождь, что так необходим всему живому. Обросший пылью буден,

ты идешь к открытому тебе навстречу дому.

Тебя там как родного встретят, спросят обо всем, и вот, ты не заметишь, как завертит тебя их дел круговорот.

Опровергая все законы, из ничего там сказки ткнут. Но их не копят, а знакомым и незнакомым раздают.

И никогда там не скучают, и никогда там не хандрят. Там с радостью восход встречают, там — красоту боготворят».

Если в юности люди ищут себе «отдушину», тянутся к чему-то или кому-то неординарному, устремляются «за туманом и за запахом тайги», — да, это можно объяснить романтикой молодости. Но когда они за тысячи верст едут «в неизвестное»

за друзьями и ради дружбы, это уже, наверное, что-то более «высшей пробы». И когда, например, Акцыновы переехали из Новокузнецка, где они оказались после реабилитации, в Чебоксары, то за ними потянулись в старинный город на Волге полтора десятка других семей, прикипевших к ним сердцем (в том числе и автор приведенных выше стихов).

Акцыновых случайно тянуло на волжские просторы: ведь здесь (в Царицыно — Волгограде) родилась Людмила Михайловна, здесь прошли ее детство и юность, великой русской реке посвящены ее лучшие поэтические строки.

«За кисть берусь, за карандаш, упрямая ложится строчка. У Волги-матушки нашлась такая ветреная дочка! В твоих песчаных берегах окрепли руки, плечи эти, горит доселе в волосах твоей воды оттенок меди. Да и характером в тебя: как ты, без усталости спеши. Бывает мне мала земля, из берегов я выхожу!..»

И вот, наконец:

*«Здравствуй, Волга, река-птица!
С тобой встреча — просто дар.
Залетела к нам в столицу,
Прямо в сердце Чебоксар».*

Акцыновы быстро пустились в Чебоксарах «корешки» и не уставали повторять: «Чем дальше живем в Чебоксарах, тем больше влюбляемся в город». Яркая индивидуальность их личностей и столь же яркий, самобытный художнический дар, молодость их душ, интеллигентность, обаяние, гостеприимство и поразительное умение с любым общаться «на равных» быстро притянули к ним молодой «чебоксарский люд». (Среди них был и Александр Леонидович Яковлев, сам предложивший Акцыновым щедрую меценатскую помощь при издании их документально-биографической повести «По стерне босиком».) «Общение с людьми — для нас необходимость, мы заряжаемся от них новой энергией. Единственное, чего нам не хватает — времени. А так хочется передать людям все увиденное, накопленное годами», — записывали они в дневнике.

До доньшка отдавали себя Людмила Михайловна и Аркадий Всеволодович новым друзьям, — те потом десятилетиями самим себе завидовали, что в их жизни состоялась такая встреча. Взахлеб дружили! Летом каждую неделю все вместе, человек по



тридцать, с детишками, выезжали с ночевкой в Заволжье. Костер с непременными песнями под гитару и задушевными разговорами, а сколько озорства, шуток, веселья бывало, где главные заводилы, конечно, Акцыновы. В волжские походы они всегда отправлялись в видавших виды штормовках и спортивных брюках, белых войлочных панамках, нагруженные чайниками, котелками и прочим туристским снаряжением, со своей неизменной солнечно-желтой палаткой и этюдниками. В ту пору они написали немало живописных заволжских пейзажей, ставших неповторимым штрихом

к созданному ими многоликому портрету «главной голубой улицы России», — настоящему былинно-поэтическому «Сказу о Волге и волжанах».

Своего рода «болдинской осенью» стала для Людмилы Михайловны и Аркадия Всеволодовича «чебоксарская эра» их творчества. Именно отсюда начинались и их «ближние походы» в заволжские леса, и дальние путешествия буквально «от Москвы до самых до окраин»: Сибирь, Алтай, Байкал, Тува, Молдавия... Добрых полсвета исколесили с этюдниками эти непоседы, которых всегда отличала не по годам молодая «неумная лютость в работе».

Здесь же, в ставшей для них родной столице Чувашии, они ставили и завершающую точку в своих бесчисленных творческих поездках, выдавая «на гора» целые циклы прекрасных работ, созданных сообща, под единой размашистой подписью «Акцыновы». В Чебоксарах проходили и их первые творческие отчеты, на которые всегда валом валял народ, будь то республиканский художественный музей, рабочий Дворец культуры или студенческие аудитории. Особенно часто Акцыновы устраивали выставки на своем «подшефном» Чебоксарском агрегатном заводе, где сами же с выдумкой и фантазией оформили актовый зал клуба и музыкальную гостиную, помогали в организации «огоньков», вечеров поэзии, готовили эскизы костюмов для художественной самодеятельности, писали портреты своих друзей-заводчан. А потом по маршрутам, проторенным художниками, их персональные выставки начинали триумфальное шествие по городам и весям России: в Кемерово и Новокузнецке, Красноярске и Новосибирске, Санкт-Петербурге и Москве, в Звездном городке и Алмазном фонде и даже в самом страшном аду



гулаговских лагерей — далекой Находке. Именно там, в преддверии Колымы, в 1939 году пересеклись пути Людмилы и Аркадия, и две жизни стали единой судьбой. Все эти вернисажи никого не оставляли равнодушными, становились подлинным Праздником Красоты, очищающим людские души.

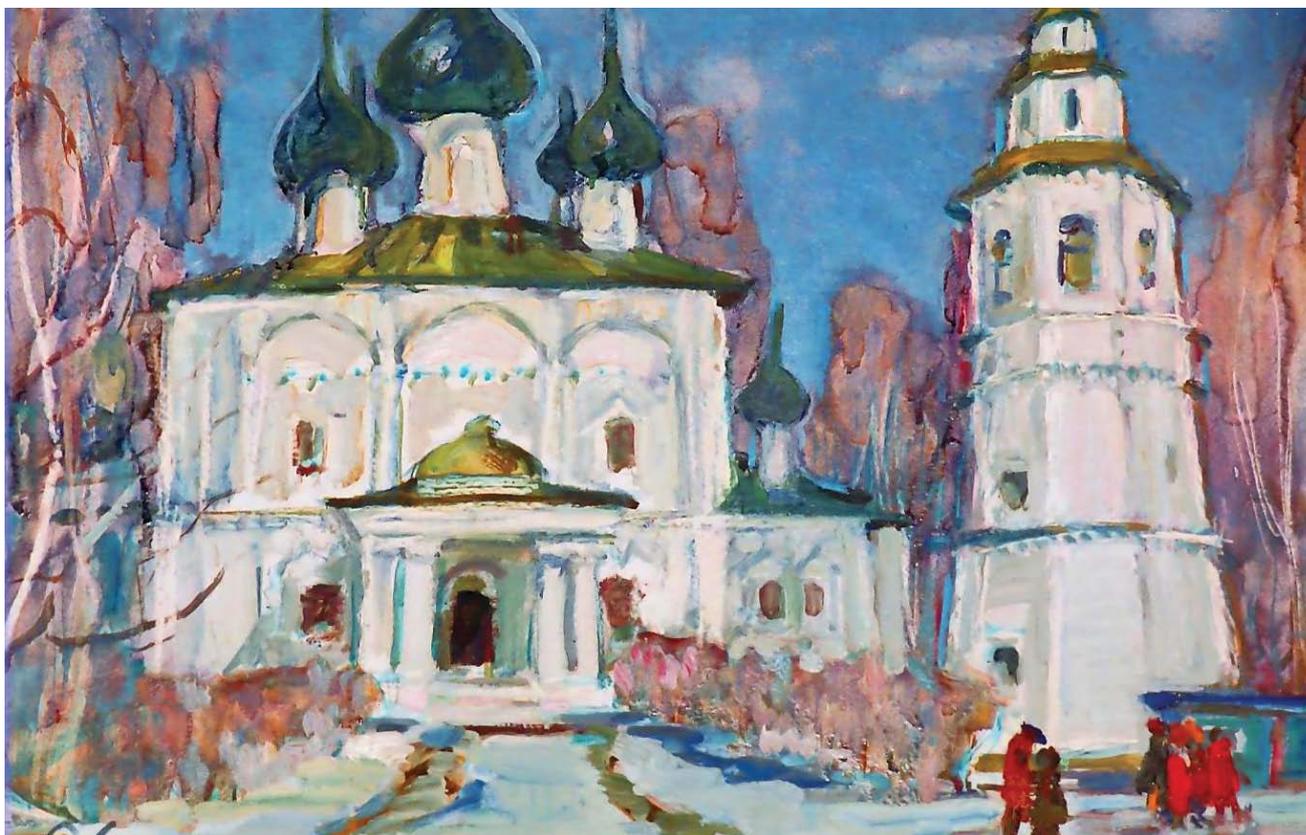
В столице Чувашии, где Акциновы прожили почти три десятилетия, у них появилось очень много друзей. Друзья-единомышленники остались верны памяти Людмилы Михайловны и Аркадия Всеволодовича и тогда, когда их не стало: все многолюдней становится в Чувашии ОДА — так поэтически называется сокращенно Общество друзей Акциновых. Здесь собрались люди самых разных

профессий и возраста, от докторов наук до школьников. И для них тоже многое значат такие вечные человеческие ценности, как порядочность, верность, чувство локтя, им тоже по душе любимая песня Акциновых о том, что «не покупаются доброе имя, талант и любовь». И их девизом стал жизненный девиз Людмилы и Аркадия: что каждый прожитый «день — фонарь потухший, коль искры творчества в нем нет». Актуален и другой завет Акциновых друзьям: «Не живите уныло. Не жалейте, что было. Не гадайте, что будет. Берегите, что есть».

В своеобразной штаб-квартире ОДА — городском культурно-выставочном центре «Радуга», где уже много лет экспонируются великолепные компьютерные копии произведений лучших мастеров кисти со всего мира, постоянную «прописку» получил и первый в России «акциновский» выставочный зал, где на радость зрителям часто обновляются экспозиции. То это графический цикл «Старые Чебоксары» и портреты кисти Людмилы и Аркадия

Акциновых, то их мажорные пейзажи из циклов «Сказ о Байкале», «Песнь о Волге», серия работ «Цветы и камни». А их знаменитые «Волжские дубы» стали как бы символом нелегкой судьбы самих авторов, их противостояния житейским бурям, любви к жизни (на одной из представленных здесь фотографий вы видите известного российского художника Всеволода Аркадьевича Акцинова, профессора Академии художеств Санкт-Петербурга, знакомящегося в чебоксарской «Радуге» с юбилейной выставкой, посвященной 100-летию со дня рождения его родителей). Символично, что родилась в этом самом посещаемом, востребованном в городе выставочном центре и новая традиция: торжественное бракосочетание молодых семей.





И по сложившемуся здесь поэтическому ритуалу фотографию с первым семейным поцелуем молодожены делают именно в акцыновском зале, — с пожеланием самим себе, чтобы и их любовь была такой же верной, крепкой и «вечнозеленой», как у Людмилы и Аркадия Акцыновых.



«Через тернии — к звездам!» — так можно определить главную суть творчества и человеческого подвига, жизненных «времен года» заслуженных художников России и Чувашии Людмилы и Аркадия Акцыновых на их персональной выставке в Чувашском государственном художественном музее в Чебоксарах, посвященной 100-летию со дня рождения. И что символично, на вернисаже рядом с картинами юбиляров экспонируются и эмоциональные работы юных художников, победителей республиканского конкурса на лучший рисунок по акцыновской тематике. Рождается поистине уникальная детская картинная галерея «Акцыниада». «Младое крыло» ОДА заявляет о себе все громче и громче. Больше всего самобытных работ представили по традиции питомцы одной из лучших дет-

ских художественных школ Чебоксар, с гордостью носящей имя Акцыновых. Стараниями Общества друзей Акцыновых здесь создан мемориальный музей Людмилы Михайловны и Аркадия Всеволодовича, где не иссякает поток посетителей, и прежде всего школьников со всех уголков Чувашии.

Многолюдно и на юбилейных «акцыновских» выставках в Художественном музее в Новочебоксарске, в Чувашской национальной библиотеке, клубе Чебоксарского агрегатного завода, в архивах республики.

Акцыновы всегда горели сами, и потому зажигали и продолжают зажигать других. Так что у планеты Любви Акцыновии, щедро светящей хорошим людям из просторов Вселенной, появляется все больше земных «филиалов».

... Они почти два десятилетия были узниками Гулага, знали «и беду, и тюрьму, и войну», но, прожив оба почти по 90 лет, до последнего своего земного часа продолжали верить в сказку и любовь, жили, не замечая грязных луж и видя лишь отраженные в них звезды. Не потому ли, когда их не стало на Земле, то в Космосе вдруг, словно праздничный салют в честь наяву нашедших друг друга и соединившихся «половинок» из древней легенды о вечной Любви, зажглась малая планета-тезка с символическим именем АКЦЫНОВИЯ? Пророческими оказались строки Людмилы Михайловны «и плывем в Океане Вселенной, словно лебеди, два паруска»: так в анналах далеких звездных миров был увековечен человеческий подвиг этих светлых, солнечных людей, самобытное творчество художников Людмилы и Аркадия Акцыновых.

*О жизни и творчестве художников рассказала
председатель Общества друзей Акцыновых
Валентина ИВАНОВА.*

«Беден тот, кто уже ничего не хочет».
 Эрих Мария Ремарк,
 «Земля обетованная»



УДОВОЛЬСТВИЕ ОТ ХОРОШИХ ВЕЩЕЙ

18 лет назад в центре Чебоксар, рядом с площадью Ленина, открылся один из первых в городе бутиков — салон «Александр». С той поры изменилось очень и очень многое. В другую эпоху шагнула страна. У площади давно другое название. И сам салон сменил не только дизайн, но и имя — уже пять лет покупателей встречает у входа вывеска «The House of Villeroy & Boch». Чем были вызваны перемены? Что нового ждать еще? Каким видят в салоне своего идеального покупателя? Об этом и о многом другом — разговор с Александром Яковлевым.

Красиво и празднично

— *В первые годы работы ваш салон специализировался на элитных меховых изделиях. Сейчас вы от этого направления отказались?*

— Нет, просто центр торговли переместился в Москву. Есть в столице меховой бутик ТИР в Петровском Пассаже и «Гименее» на Большой Якиманке, где продаются изделия лучших дизайнерских домов и женская линейка Brioni. А в Чебоксарах мы перешли на другую линейку, при этом сохранив главный для нас акцент на

качестве товара. Это ведь обычная жизнь — ты работаешь, пробуешь, что-то получается, что-то идет с трудом. Главное при этом смотреть не назад, не кругом, а вперед. Не оглядываться на других, не требовать, чтобы все делали что-то только для тебя. Просто работать и находить оптимальные решения.

— *Хорошо, а что вы предлагаете чебоксарцам сейчас?*

— Те вещи, которые доставят людям радость, сделают жизнь удобной и комфортной. Это и настоящие произведения искусства, которые не надоедают, не устаревают, это семейные



S.T. Dupont
PARIS

MAÎTRE ORFÈVRE, LAQUEUR & MALLETIER DEPUIS 1872

ЭКСКЛЮЗИВНО В *Mercury*

Москва: ЦУМ, ул. Петровка, 2, бутик «S.T. Dupont», тел. (495) 933-7300; пл. Европы, 2, г-ца «Рэдиссон Славянская», бутик «S.T. Dupont», тел. (495) 941-8929
Кутузовский пр-т, 31, м-н «Mercury», тел. (495) 933-3031; Тверская ул., 16/2, «Галерея Актер», бутик «S.T. Dupont», тел. (495) 933-7362
Третьяковский пр., 7, м-н «Mercury», тел. (495) 933-3393; Новинский б-р, 8, «Лотте Плаза», бутик «S.T. Dupont», тел. (495) 933-7353
Кутузовский пр-т, 48, «Времена года», бутик «S.T. Dupont», тел. (495) 933-7366; Барвиха Luxury Village, 8-й км Рублево-Успенского ш., м-н «Mercury», тел. (495) 225-8870
С.-Петербург: Михайловская ул., 1/7, «Гранд Отель Европа», м-н «Mercury», тел. (812) 329-6577
Сочи: Курортный пр-т, 103, г-ца «Рэдиссон Лазурная», бутик «S.T. Dupont», тел. (8622) 66-3131

Отдел дистрибуции: тел. (495) 941-8411. Корпоративные заказы: тел. (495) 933-5931

www.st-dupont.com



ценности, которые послужат не только вашему поколению. Вспомните, как раньше украшения известных ювелирных домов или швейцарские часы переходили от отца к сыну, от бабушки к внучке.

Настоящую радость могут подарить и вещи для повседневного пользования. Это, к примеру, посуда немецкой фирмы «Виллерой» для сервировки стола и «WMF» — для приготовления блюд и их хранения. Она изготовлена из уникальных материалов, которые дарят посуде долговечность и неповторимый колорит. Такая посуда сама по себе праздник — с ней люди с удовольствием могут накрыть стол, получить радость от приготовления пищи. Между прочим, раньше фирменные сервизы извлекали из сервантов только по особо торжественным случаям. Сейчас красивую дорогую посуду все чаще используют в повседневном быту. И это правильно — надо каждый день себя любить, а не только по праздникам.

Есть у нас и линия мужских аксессуаров «Дюпон». Это зажигалки, кожаные ремни, сумки, ручки, записные книжки и другие стильные вещи, которые пригодятся мужчине не только в работе, но и на отдыхе, на охоте, рыбалке, придадут его жизни особый вкус. Ведь в век всеобщей индустриализации и стандартных форм фирма сумела сохранить верность давним традициям — индивидуальность, качество, ручную работу. И это придает вещам от «Дюпона» особую ауру.

В целом за многие годы мы выработали определенный стандарт качества, нашли стабильных партнеров. Работа продолжается — сейчас мы ведем переговоры с несколькими

фирмами известных мировых брендов. Но с какими именно, пока говорить рано.

— С выбором партнеров понятно. Скажите, а как вы подбираете персонал? Трудно попасть к вам на работу?

— Устроиться к нам просто. Но непросто работать. Перед сотрудниками мы ставим высокую планку: надо быть внимательным к дру-

Мало кто знает, что к успеху марки Дюпон приложил руку выходец из России, Жорж Новосельцев. Офицер царской армии, после революции 1917 года он бежал из страны, был захвачен в плен на территории Китая, где овладел мастерством лакировщика. После нескольких лет скитаний Жорж попал во Францию. Там он отозвался на объявление о вакансии лакировщика в мастерской братьев Дюпонов. Объявление было напечатано с ошибкой (на самом деле братья искали плакировщика), но приход Жоржа стал для фирмы настоящей удачей. Именно благодаря ему компания приобрела свое ноу-хау — китайский лак, получаемый из древесины кустарника «сумах лаконосный». Смола этого растения собирается вручную в Тонкине только четыре месяца в году. На воздухе она застывает, образуя блестящее, прочное, водо- и жароустойчивое покрытие. Поэтому лак наносят несколькими слоями, полируя каждый, чтобы добиться однородной глубины цвета. Это настолько сложный процесс, что предметы, покрытые китайским лаком, становятся поистине драгоценными.

гим людям, требовательным к себе, отлично знать ассортимент, и самое главное, постоянно учиться — совершенствовать знание това-



ра, культуру общения и поведения, развивать внутренний мир. Учебу мы организуем сами — постоянно приглашаем в салон представителей компаний, с которыми сотрудничаем, чтобы они рассказывали нашим продавцам об особенностях своей продукции. О том, например, что швейцарские часы ценны не столько золотым корпусом, количеством драгоценных камней. Самое дорогое в них — самобытный механизм. Чем больше у часов функций, чем выше их точность, тем дороже они ценятся знатоками.

Подобные курсы позволяют не только досконально изучить ассортимент, они помогают людям понять другую культуру, приобрести новый взгляд на окружающий мир. Занимаются с персоналом, кстати, не только приезжие эксперты. В штате магазина есть специалист — геммолог, она рассказывает продавцам об особенностях драгоценных камней и самоцветов, об их истории, происхождении, характере....

По собственному выбору

— *Александр, а правда, что у каждой хорошей вещи есть свой покупатель? И что его эта вещь может ждать не год и не два...*

— Да. Конечно, такое ожидание порой бывает в ущерб бизнесу. Но мы сознательно шли на это. Ведь покупка хороших вещей должна носить неспешный характер. Да, бывают спонтанные покупки — но не в тех масштабах, как раньше, в эпоху дефицита. Сейчас уже виден переход к европейской модели потребления. Люди более осознанно приобретают хорошие

вещи, делают это с большим удовольствием, учатся понимать, видеть, сравнивать, выбирать.

— *А каким вы видите вашего идеального покупателя? Это образованный человек, с хорошим уровнем доходов?*

— В первую очередь это человек, который способен радоваться жизни. Он умеет любить себя, любить других, получать удовольствие от хороших вещей, любит дарить подарки и знает толк в их выборе.

Что касается доходов, то среди наших покупателей не только состоятельные люди. Помню, в первые дни работы салона интеллигентные пенсионерки пришли, чтобы вскладчину купить красивую вещь. Так что главное не в материальном достатке — в уровне культуры потребления. У людей этот уровень пока еще разный. Но приятно, что с каждым годом понимающих покупателей становится все больше.

— *Кстати, раньше считалось, что те же швейцарские часы, например, лучше покупать только в Швейцарии...*

— Раньше в этом действительно был смысл — шел очень сильный ценовой перекоп, фирменные вещи в российских бутиках и салонах стоили намного дороже, чем за границей. А теперь цены в России такие же, как в Италии, Швейцарии, Франции. К тому же все изделия, что продаются в нашем салоне, проходят сертификацию, на драгметаллах ставятся российские пробы, и человек может спокойно ездить через границу. Кроме того, практически со всеми большими торговыми домами у нас за-

ключены соглашения о сервисном обслуживании. Те же швейцарские часы, как любой механизм, надо содержать бережно — вещь, пусть и идеальная, требует правильной чистки, гра-

Нынешние мировые бренды швейцарских часов, например, Carl F. Bucherer или Frederique Constant обязаны своей славой не только швейцарцам. Мастера, начинавшие часовое дело в этой стране, были... из Франции и Италии. В XVI веке, спасаясь от религиозных гонений, они прибыли в Швейцарию, ставшую на время своеобразной протестантской республикой. Объединившись с местными часовых дел мастерами, они создали Женевскую Гильдию часовщиков. А два века спустя, в 1804 году, в Женеве открылся первый часовой завод.

мотного ухода. Даже бриллианты время от времени надо полировать. И с учетом всего этого теперь даже глупо ехать покупать швейцарские часы в Швейцарию.

Комфорт как стиль жизни

— *Ваш магазин не похож ни на один другой, у него свое лицо, с классическими европейскими чертами. Так было задумано?*

— С одной стороны, мы старались сделать магазин, который органично вписался бы в интерьер любого европейского города. Но — мы родились здесь и работаем для нашего города, и стараемся, чтобы для чебоксарцев это место было уютным и привлекательным. Да, у фирм, с которыми мы сотрудничаем, есть свои стандарты по дизайну помещений. Но, переключивая их требования на местный лад, мы старались при этом сохранить индивидуальность помещений — например, оставили в салоне старые лепные светильники. Что получилось — судить покупателям. Хотя, признаюсь, я сам люблю придти в магазин, попить кофе, пообщаться со своими сотрудниками. После этого в душе появляется такое спокойствие...

— *А что из задуманного у вас не получилось?*

— Пока, к сожалению, не можем как следует обустроить территорию рядом с магазином. Хотели установить светильники, положить брусчатку, сделать водостоки. Однако власти города пока не дают на это согласия. Чиновники считают — нельзя делать частично хорошо. Все у всех должно быть одинаково.

Но одинаковость городу не на пользу. Сам я коренной чебоксарец. И мне очень жаль, что в пору массовых застроек потерялась камерность старой части Чебоксар, особый стиль и шарм города. К сожалению, в то время не было планового подхода к застройке, главным было решить сиюминутные проблемы: и временки, и хрущевки, все лепилось в одну кучу.

Открою секрет — есть у нас проект построить в городе красивый современный, не похожий на другие жилой дом. Долго нам не

удавалось этот проект начать. И лишь недавно процесс сдвинулся с места. Хотя, может, задержка и к лучшему — за это время появились более совершенные технологии, сами мы стали ко многим вещам относиться по-другому.

По нашему проекту, это должен быть хороший дом для жизни — со всеми удобствами и сервисом (например, залом для фитнеса), с полной отделкой в евростиле. Чтоб человек не заходил в подъезд, который выглядит как после войны — мрачные стены, осыпавшаяся штукатурка. От красоты, которая окружает, у человека должен появляться внутренний комфорт.

Постоянство перемен

— *Несмотря на смену вывески, многие чебоксарцы по-прежнему говорят: купил в «Александр», пойдём в «Александр». Такой своеобразный бренд. Скажите, а почему в свое время вы решили переименовать салон?*

— Таково было обязательное условие партнеров. Сейчас, кстати, требования фирмы стали не такими жесткими. И у нас в планах изменить дизайн, сделать общую вывеску в старом стиле. К сожалению, потерялись буквы, когда-то украшавшие фасад магазина. Пока мы не можем найти мастеров, которые сделали бы нам эту вывеску такого же качества. Может, это будет какой-то другой вариант обновления фасада. Но к лету что-то новое обязательно появится.

— *А это так необходимо — постоянно что-то менять?*

— Человека привлекает разнообразие. Представьте — вас поселят в музее. Да, красиво, изысканно, но постоянно наблюдать один и тот же красивый интерьер, согласитесь, утомляет. И какой бы ни была роскошной обстановкой, все равно рано или поздно вам захочется чего-нибудь нового.

— *Александр, а давайте попробуем заглянуть в недалекое будущее, предположим, лет на 10-20 вперед. Каким, по-вашему, к этому времени станет магазин?*

— Чуть-чуть более изысканным, с товаром, который поднимется еще на одну ступеньку качества. Ведь наши покупатели вырастут во вкусах, и мы должны предложить им еще лучшие вещи, чем есть сейчас. Другой станет и территория перед магазином — вымощенная брусчаткой площадь, у входа — настил с подогревом, чтобы не было наледи зимой, красивые фонари...

— *То есть такой маленький кусочек Европы?*

— Почему не сделать маленький кусочек России? Чистота, ухоженность — это не привилегия Запада. И я думаю, что не через 10-15 лет, уже раньше мы к этому придем. Перемены идут, они заметны на улицах города, они происходят в сознании людей. И это хорошо.

Вопросы Александру Яковлеву задавала Мария НЕНАШЕВА.

«Никогда не следует мельчить то, что начал делать с размахом».

Эрих Мария Ремарк,

«Триумфальная арка»



VILLEROY & BOCH

Компания Villeroy & Boch является одним из самых старых промышленных предприятий, которое до сих пор пользуется мировым признанием. Будучи полностью ориентированной на керамику, она добилась в этой области значительных результатов. Технические достижения предприятия всегда служили примером для всей отрасли промышленности — со времен барокко до наших дней. К 250-летию компании в Германии была издана брошюра «Villeroy & Boch», выдержки из которой мы предлагаем вниманию наших читателей.

История в четверть тысячелетия

Villeroy & Boch насчитывает более чем 250-летнюю историю. Если провести параллель с возрастом человека, в развитии предприятия тоже можно выделить молодость и зрелость. Компания не просто «становилась старше». Ее возраст отражал победы в различных испытаниях, которые задавало время.

История Villeroy & Boch уникальна. Это история компании, которая бросила все свои силы на то, чтобы управлять судьбой целой отрасли промышленности, и продолжает делать это по сей день.

В 1748 году в Лотарингии, в деревеньке Аудун — почти на границе королевства Франции и Священной Римской империи, — сталелитейщик

Франсуа Бох решил сменить ремесло. Вместе со своими сыновьями он начал заниматься новым для него делом — производить керамику.

Условия в деревне Аудун были благоприятными. Что требовалось для производства керамики? Огонь, вода, глина — элементы, из которых состоит весь мир. Франсуа Бох не был знаком с печью для обжига, но хорошо знал плавильную печь. Сыновья учились у него.

Конечно, не все шло как по маслу. Семья Бох предприняла множество попыток, прежде чем им удалось добиться правильного состава сырья, выяснить, как придать форму материалу, как обжигать и покрывать его глазурью, чтобы продукция могла стать конкурентоспособной. И наконец удача улыбнулась мастерам. Возлюбленный их сестры решил многие проблемы братьев Бох. Кэ-

трин, самая старшая, вышла замуж за Пьера Валета, знатока секрета производства китайского фарфора. Ему была известна тайна пропорций, необходимых для его изготовления. Пьер Валет поделился своими знаниями с тестем и шуринами.

Небольшое предприятие в скромной деревеньке Аудун на удивление пошло в гору. Вскоре оно стало обслуживать не только покупателей из ближайших окрестностей, производимый товар начал экспортироваться в Люксембург — в страну, откуда завозилось сырье. Компания Бох получила благословение своей родной деревни, ведь она обеспечивала работой пять или шесть семей.

Несмотря на свой юный возраст, братья Пьер-Иозеф, Доминик и Жан-Франсуа Бох были грамотными бизнесменами. Когда в 1754 году умер отец, им было по 17 и 19 лет. Однако компания не пошатнулась. Братья выпускали горшки, миски и кувшины, которые относились к повседневным предметам быта. Они были практичными и доступными. Изделия ни в коем случае не хотели соперничать с продукцией фарфоровых фабрик, которая поставлялась в королевские дома. Братья Бох изначально производили товар для фермеров из ближайшей округи, а также для городских жителей.

Франсуа Бох и его сыновья открыли свое предприятие в достаточно подходящий момент. Изделия из керамики были очень популярны. Причиной такого бума косвенно стал фарфор. Он завозился из Китая и Японии и не без причины назывался «белым золотом». Фарфор перевозили через половину земного шара, кораблекрушения, которые вели к полной потере товара, делали продукцию из Восточной Азии очень дорогостоящей.

В 1766 году Лотарингия, которая формально была независимым княжеством, присоединилась к Франции. Гибель предприятия, отрезанного от привычного рынка сбыта — Люксембурга, — казалось, была неизбежна. Но для братьев Бох это время ознаменовало начало процветания их компании.

Братья хорошо подготовились. В первую очередь, они повысили качество своей продукции до такого уровня, что стали вне конкуренции. Братья Бох закрепили за собой безупречную репутацию поставщиков хорошего товара в Люксембурге, где закупали сырье и ежегодно выставлялись на торговых ярмарках.

Septfontain — на семи источниках

8 ноября 1766 года генерал-губернатор Нидерландов Дьюк Чарльз позволил братьям Бох построить фаянсовую фабрику («Fabrique de Faience») недалеко от Люксембурга. До этого времени в Люксембурге не было не только мануфактуры по производству керамики, но и других предприятий, заслуживающих упоминания. Большой концерн предоставил новые рабочие места.

Простой народ пользовался нехитрой глиняной утварью, которую мастерили мелкие деревен-

ские предприниматели. Богатые покупали посуду из Голландии, Франции и прежде всего Англии, где производство керамики было развито лучше, чем на континенте. Это приводило к утечке иностранной валюты.

Братьям Бох было обещано освобождение от пошлины и налогов. Они стали называть свою фабрику «Fabrique Imperiale et Royale» (государственная королевская фабрика) и установили двуглавого орла. Так мануфактура керамики из маленькой деревни в Лотарингии завоевала безупречную репутацию в Люксембурге.

Территория, которую Люксембург передал им 8 апреля 1767 года в качестве наследственного владения, представляла собой заброшенную долину. Условия для производства были подходящими: густой лес вокруг, который служил топливом для печей, достаточное количество воды. В распоряжении братьев оказались семь источников, которые и дали название этому месту — Septfontain. Вода была в изобилии. Она приводила в движение мельницу по переработке сырья, что до сих пор делалось вручную. Братья Бох сделали значительный шаг вперед, означающий механизацию процесса работы. Это был отрыв от кустарного производства, ведущий к индустриализации.

Компания Бох начала производство в середине 1767 года. Она носила имя самого старшего из братьев — Жана-Франсуа, у которого был особый талант ко всему, что касалось бизнеса. Братья позволили Жану-Франсуа взять на себя управление компанией, а свои собственные таланты использовали в других областях. Вместе они составляли прекрасную команду. Продукция Fabrique Imperiale et Royale вскоре завоевала популярность. Торговые представители на повозках с лошадьми доставляли товар из «Семи источников» в отдаленные уголки Франции и Германии.

Чтобы добиться выгодных цен, компания ограничилась производством предметов быта: изготавливала керамические вазы, чернильницы, наружные ящики для растений и подсвечников. Формы и модели отличались эстетической красотой. Братья Бох составили конкуренцию сегменту дорогостоящей керамики, а именно — фарфору, который все еще был доступен только аристократии. Они приобрели право собственности на несколько участков в соседних деревнях и стали гордыми обладателями земли, на которой располагались завод и резиденция.

Французская революция, которая началась со штурма Бастилии 4 июля 1789 года, превратила Европу в ад. У братьев Бох распался рынок сбыта. В «Семи источниках» начали скапливаться непроданные товары. С 1792 года Пьер-Иозеф стал единоличным владельцем компании. Ввиду политических беспокойств братья были вынуждены передать свои активы.

В 1794-м французские войска пересекли границу и осели около крепости Люксембурга. Завод, находящийся за пределами города, был оккупирован. 21 ноября Пьер-Иозеф и его семья были вынуждены за несколько часов собрать все самое

необходимое и покинуть «Семь источников».

Семь месяцев спустя Пьер-Иозеф вернулся. Фабрика, резиденция, жилые дома, которые братья Бох построили для своих рабочих, — все было разрушено. В этой, казалось бы, безвыходной ситуации Пьер-Иозеф последовал примеру своего отца и стал вторым основателем фирмы Villeroz & Boch. Он мужественно начал все с нуля. Печи для обжига, оборудование, формы и рабочие инструменты были приобретены заново. Уже в 1802 году продукция из «Семи источников» участвовала в Промышленной выставке в Париже. Несмотря на трудности, компания вернула себе прежнюю репутацию.

В первые несколько лет реконструкции товары, производимые в «Семи источниках» были примитивно простыми, что объяснялось недостатком средств. Производственные затраты следовало попридерживать, и в то же время предпринять шаги к развитию.

Когда в 1804 году Наполеон стал коронованным императором, снова сформировалось общество, в котором пользовалась спросом продукция высокого качества. В 1806-м из-за непрерывных конфликтов с Англией император закрыл все порты для товаров из этой страны. Английская керамическая посуда, которая высоко ценилась во Франции и Германии, исчезла с рынков на несколько лет, и спрос на нее должны были удовлетворять заводы внутри страны. В этой связи производство в «Семи источниках» расширилось. Будущее компании, которая практически прекратила свое существование, было спасено.

Пьер-Иозеф Бох умер 12 ноября 1818 года. Его сын, Жан-Франсуа, начал уже новую главу в истории компании.

Гильдия святого Антония и ее значение

Бисмарк вошел в историю не только потому, что основал в 1871 году Германскую империю — он создал систему социальной защиты. На порядок раньше, в 1812-м, Пьер-Иозеф Бох ввел систему социального обеспечения для своих рабочих, которая была названа гильдией святого Антония. В 1819-м Жан-Франсуа Бох последовал примеру своего отца, создав подобную организацию в Меттлахе. В местечке под названием Валлерфанген на реке Саар, что находится в нескольких километрах от Меттлаха, действовало конкурирующее предприятие по производству керамической посуды. В 1817 году Николас Виллерой создал для его рабочих социальный фонд, который тоже назвал гильдией святого Антония. Схожий образ мыслей, который обнаружили два предпринимателя, вскоре объединил их.

Жан-Франсуа Бох, который обучался в Парижской школе наук, в возрасте 27 лет получил территорию монастыря в Меттлахе. Решающую роль в развитии там завода сыграл новый технический подход.

До этого времени основным топливом для печей было дерево, Жан-Франсуа решил использовать только уголь. Такая идея появлялась у мно-

гих, но Бох был первым, кто воплотил ее в жизнь. Так в старом аббатстве стал развиваться современный завод.

Химик и физик Жан-Франсуа Бох, обладавший выдающимися техническими талантами, постепенно механизировал производство керамики. Для процессов, где еще не применялось машинное оборудование, он изобретал свое собственное. Лишь одно осталось в стороне технических веяний, а именно — нанесение рисунка.

Узоры писались вручную, и товар из-за этого был дорогим. Вот почему первоначально в Меттлахе доминировала чисто белая посуда.

Наконец Бох нашел выход: он решил использовать медные пластины. Шаблоны, выгравированные на меди, печатались на бумаге и переносились на керамику. Один из конкурирующих производителей — Виллерой — уже в 1815 году выпустил первую партию товара с отпечатанным рисунком. Поэтому необходимо было запатентовать это ноу-хау как можно быстрее. В 1824-м Жан-Франсуа создал студию медной гравюры в Меттлахе и вскоре после этого еще одну в «Семи источниках». Позже он успешно применял в производстве стальные формы для печати, что значительно увеличило срок их службы. Теперь ничто не стояло на пути крупномасштабного серийного



Чайник, произведенный в 1820 году

производства товаров с нанесением рисунка. Посуда из Меттлаха быстро завоевала рынок. В 1817 году товары доставлялись вплоть до Рейнской области.

С 1818-го Жан-Франсуа Бох поставлял запасы сырья — например, свинцовый сурик — от Николаса Виллероя. Отношения между двумя бизнесменами становились все ближе.

Они решали одни и те же задачи и производственные проблемы, их объединяли общие взгляды, которые отразились в гильдии святого Антония. Так почему же Жану-Франсуа Боху было не объединиться с Николасом Виллероем?

Николас Виллерой и его любовь к керамике

Николас Виллерой был опытным бизнесменом и по возрасту на 23 года старше своего партнера, Жана-Франсуа Боха. В 1797 году он стал единственным собственником «Фабрик де фаянс» в Валлерфангене.

В отличие от Жана-Франсуа, Николас Виллерой открыл для себя мир керамики довольно поздно. Это была любовь со второго взгляда, но любовь горячая. Он сразу же заметил возможности и требования своей новой профессии.



Фабрика в Меттлахе

Чтобы предлагать дешевый продукт, должны быть снижены издержки производства. Виллерой пытался использовать уголь в качестве топлива для печей даже раньше, чем Жан-Франсуа Бох. Он решился на местоположение в Валлерфангене не только из-за водных ресурсов реки Саар, но прежде всего — из-за добычи угля, которую можно было вести на этой земле. В 1798 году, как только Николас стал единственным

собственником предприятия, он приобрел участок поблизости для угольной шахты.

Как и Жан-Франсуа Бох, Виллерой начал экспериментировать в области печати рисунка и нанял на работу настоящих специалистов из Англии.

1 января 1816 года Николас Виллерой передал компанию своим четырем детям, но и сам не намеревался отстраняться от дел. Он сохранил за собой право управления долей своей слепой дочери, Каролины. С основанием завода Николас Виллерой стал заниматься предпринимательской деятельностью, а 20 лет спустя заключил договор о слиянии компаний с Жаном-Франсуа Бохом. В глазах обоих партнеров и нотариально он был собственником. С 1830 года управляющим завода керамики Николаса Виллероя официально стал его сын Луи, который руководил предприятием точно так же, как и его отец, со знанием дела. Его брат Чарльз, к которому управление компанией перешло после преждевременной смерти Луи, привлек в компанию двух печных мастеров из Англии. Предприятие процветало благодаря влиянию новых знаний и опыта.

Положение в Валлерфангене было лучше, чем в Меттлахе и «Семи источниках» вместе взятых. Переговоры об объединении шли долгое время: темой последних обсуждений, стала совместная лоцильная мельница, которую незадолго до этого купил Жан-Франсуа Бох, где была глазировочная установка. Склад, построенный в Маннхайме в 1835 году, тоже был в распоряжении обеих компаний. Виллерой обеспечивал материалами производство в Меттлахе уже почти 20 лет.

Двум совершенно разным предпринимателям — один бизнесмен, другой инженер и ученый — стало ясно, что они сильны как команда и могут выжить в европейской системе экономики. Объединив свои предприятия и таланты, они сделали решительный шаг навстречу расширению масштабов компании.

14 апреля 1836 года было подписано соглашение о слиянии двух предприятий, которое вступило в силу 1 января. Так родилась компания Villeroy & Boch. Ей принадлежали заводы в Меттлахе и Валлерфангене, а также 50 процентов заводов в «Семи источниках» — другая половина была в собственности Марии Дютройкс, сестры Жана-Франсуа Боха. Бох получил 48, а Виллерой 72 из 120 акций.

Одним из участников соглашения был и Луи Генри Фультберт. Он стал членом семьи после женитьбы в 1813 году на старшей дочери Николаса Виллероя — Софи. Тесть предложил ему в качестве приданого долю в 25 процентов на заводе в Валлерфангене. Его с Софи сын, Николас-Адольф, позже женился на своей кузине Леони, старшей дочери Чарльза Виллероя, чья сестра Октавия в 1842 году стала женой Юджина Боха. Партнеры Villeroy & Boch стали одной большой семьей. Это лишь способствовало укреплению совместного бизнеса.

Жизнь прекрасна на вкус.



Подарите наслаждение вкусом Вашим детям.

Mc Egg*

Подставка для яйца с ложкой
Высококачественный пластик / Cromargan®

Молоточек - для разбивания яйца,
чаша - для скорлупы.

* Мистер Яйцо



Safari*

Детские наборы



The Peppels*



Pitzelpatz*

* Сафари, Пилоты и Медвежата - из 7 предметов: Столовые приборы с покрытием Cromargan® (Запатентованное покрытие Хромарган от WMF). Тарелки и чашки из фарфора.

Столовые приборы 4 предмета, материал Cromargan® 18/10.

Реклама Товар сертифицирован **Москва** Кутузовский пр-т, 23, тел. (499) 240-66-83 Ленинский пр-т, 25, тел. (495) 981-39-84 Мал. Сухаревская пл., 2/4, тел. (495) 607-83-03 Смоленская ул., 10, тел.: (499) 248-76-57, 241-27-76 Бол. Никитская ул., 31, тел.: (495) 690-26-67, 691-23-50 Наметкина ул., 3, тел.: (495) 718-62-00, 718-66-22 «Крокус Сити Молл», МКАД 65-66 км, тел./факс: (495) 727-17-00 «Дрим Хаус», Рублево-Успенское ш., 85/1, 6 км, тел. (495) 739-27-00 ГУМ, Красная Площадь, 3, тел. (495) 788-43-43, факс: (495) 777-75-65 «Евродом», ТРК «Европейский», Пл.Киевского вокзала, вл. 2, тел. (495) 229-19-50, «Неглинная Плаза», Трубная пл., д.2, тел. (495) 229-26-20 **Санкт-Петербург** Московский пр-т, 206, тел. (812) 371-67-16 Большой пр-т, П.С., 25, тел. (812) 235-14-00 Невский пр-т, 44, Итальянская ул., 15, «Гранд-Палас», тел. (812) 449-94-50 Некрасова ул., 4, тел. (812) 335-91-39 **Владивосток** Пологая ул., 53-а, тел. (4232) 499-320 **Екатеринбург** Ленина ул., 54/2, тел. (343) 350-24-98 **Иркутск** Байкальская ул., 126/1, тел. (3952) 23-50-10 **Кемерово** Октябрьский пр-т, 9, тел. (3842) 52-08-01 **Красноярск** Мира пр-т, 78, тел. (3912) 65-08-10 **Магнитогорск** Чапаева ул., 15, тел. (3519) 23-20-23 **Ростов-на-Дону** Бол. Садовая ул., 25, тел. (863) 240-43-16 **Самара** Садовая ул., 239, тел. (8426) 79-91-96 **Саратов** Чернышевского ул., 183, тел.: (8452) 28-06-19, 28-05-80 **Хабаровск** Восточное ш., 10, тел. (4212) 27-43-18, факс: 27-43-03 **Челябинск** Худякова ул., 13, тел.: (351) 262-88-06, 262-87-96 **Чебоксары** Карла Маркса ул., 31, тел.: (8352) 62-34-25, 62-55-36 **Ярославль** Трфолева ул., 17/14, тел. (4852) 30-89-31

Парад по странам мира

В 1840 году посуда от Villeroy & Boch продавалась в Мюнхене, Регенсбурге и Ульме, во Франкфурте, Брауншвейге, Гамбурге, Ростоке и Данциге и, естественно, в Бонне, Дюссельдорфе и Кельне. Большие партии отправлялись в Женеву и Амстердам, в 1847-м — в Париж, а через год — в Варшаву и Лондон. Тот факт, что товар смог закрепиться и в Англии — стране, которая раньше превосходила все остальные в области керамики, — вызвал у владельцев компании огромное чувство удовлетворения.

В 1860 году была официально открыта железнодорожная линия от Саарбрюккена до Трира. Компания Villeroy & Boch получила связь с остальным миром через железнодорожный узел и речной порт в Маннхайме и извлекала из этого выгоду в полной мере. Поставки делались далеко, в Москву и Санкт-Петербург, Скандинавию, Италию и Испанию, Швейцарию, Турцию, Грецию и Египет.

В 1842-м в Вадгассене был создан стекольный завод. Спустя год Cristallerie Wadgassen начал производство. Но для будущего Villeroy & Boch гораздо большее значение, чем диверсификация нового материала, имели разработки, сделанные в уже знакомой области — в керамике.

Сын Жана-Франсуа — Юджин Бох — выбрал

выпущенной в 1899 году, сказано: «Лучшие керамические плитки производятся в Меттлахе». В статье с заголовком «Плитка» в энциклопедии Брокгауза читаем: «... в XIX веке в Англии, также в Германии (особенно плитка из Меттлаха)...» В XIX столетии плитка из Меттлаха продавалась уже миллионами экземпляров.

Воодушевление, вызванное римской мозаикой, указало Юджину Боху правильное направление, и он нашел подходящий способ производства. Новая половая плитка из Меттлаха была имитацией мозаики. Квадратики имели два слоя неглазурованной керамики. Нижний, базовый,



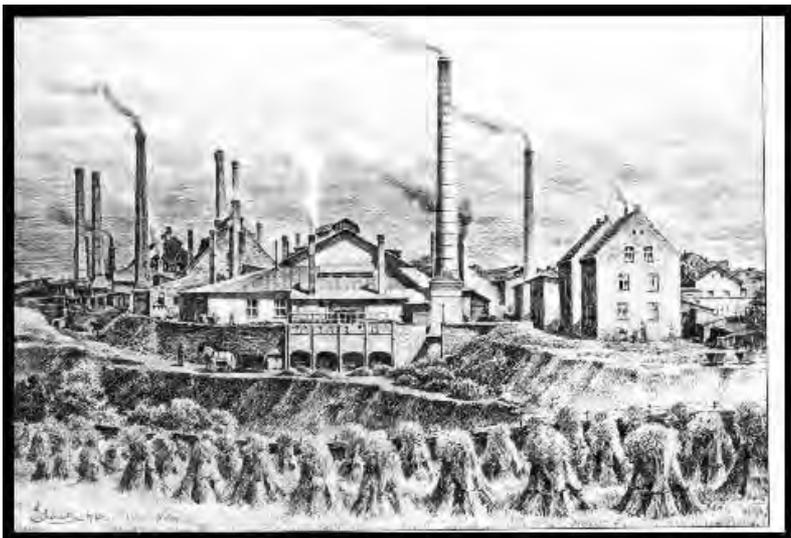
Образец половой плитки из Меттлаха

состоял просто из материала без добавления цвета. Затем он покрывался слоем порошка в 3-5 мм, в который добавлялись дорогие минеральные красители. Чтобы добиться различных оттенков и создать рисунок, похожий на мозаику, полосы металла спаивались вместе для формирования картины — что-то вроде формочек для рождественского печенья. Затем использовались маленькие лопаточки для заполнения отдельных пространств цветной смесью. Металл аккуратно удалялся. После этого материал сжимался под прессом и, наконец, обжигался. В результате плитки были не только привлекательными, но и прочными.

Спрос был огромным с самого начала. Теперь следовало создать фабрику, которая специализировалась бы исключительно на производстве плитки, потому что выпускать ее наряду с посудой было просто невозможно. В 1866 году в Меттлахе началось строительство завода для изготовления мозаики.

В 1869 году был запущен первый в Европе завод, специализирующийся на производстве плитки. Его директором стал Рене Бох, старший сын Юджина, который изучал инженерное дело в Париже.

Плитка из Меттлаха стала универсальным материалом и завоевала весь мир. Этими изделиями был выложен дворец канцлера (Бисмарка) в Берлине и Большой театр, гамбургское метро и церковь святого Антония де Падуа в Буэнос-Айресе, туннель под рекой Гудзон, связывающий Нью-



Стекольный завод в Вадгассене

своим хобби археологию. Однажды он увидел великолепный мозаичный пол, который сделали римляне. Предпринимателя, производящего керамику, посетила идея: почему бы не попробовать создать нечто похожее, используя все современные технологии? Он поставил перед собой цель создать напольное покрытие, которое могло бы сравниться по красоте с мозаикой и в то же время производиться в больших количествах по самой низкой стоимости.

Вскоре новая продукция стала пользоваться невероятным успехом и сделала Меттлах — который еще 50 лет назад был бедным районом — всемирно известным. В энциклопедии Майера,

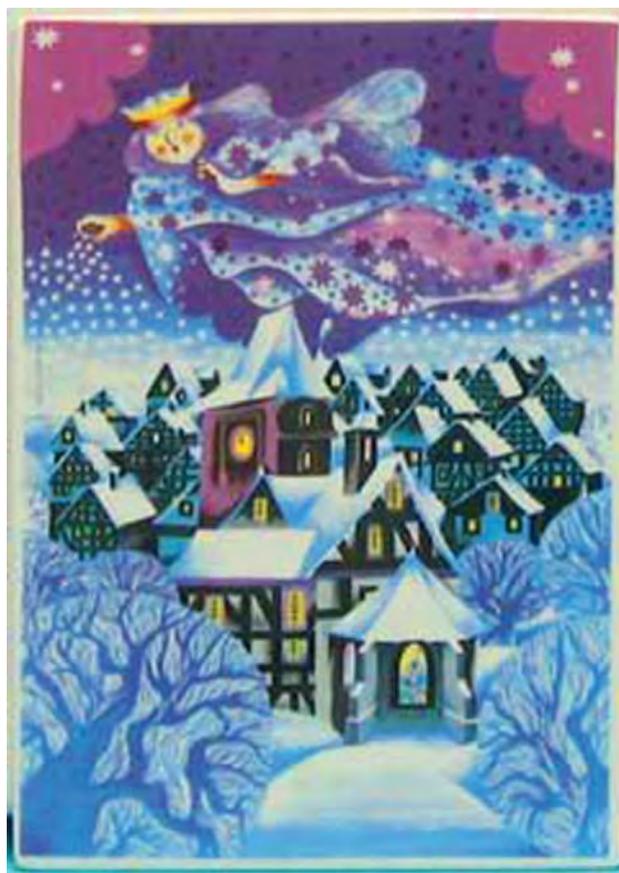
Йорк и Нью-Джерси...

Плитка была красивой, качественной и долговечной. Кроме того, она удовлетворяла вновь возникшие потребности. В 1860 году французский химик Луи Пастер пришел к выводу, что большинство болезней вызвано микроорганизмами — бактериями. Гигиена была в духе времени. Создавались общественные купальни, а те, кто мог себе позволить, строили собственные ванные комнаты. Огромным спросом керамические плитки стали пользоваться и в больницах.

В 1829 году Жан-Франсуа Бох разработал новый вид керамики: полевошпатный фарфор. Благодаря добавлению этого материала посуда стала более крепкой. Керамика была белее, чем обычная с добавлением мела, и так похожа на фарфор, что люди называли изделия фарфоровыми.

Примерно в то же время керамическим изделиям придали едва заметный желтый оттенок и платиновый рисунок. В 1847 году в Вальерфангене стали производить высококачественный костяной фарфор. С 1851-го ассортимент продукции включал декоративные фигурки, бокалы, пивные кружки, выполненные из фарфора, белые, как мрамор. Примерно в это же время началась цветная печать — сначала с использованием медных пластинок, а затем и с помощью литографии. Продолжались эксперименты в области архитектурных украшений. В 1856 году в Меттлахе была впервые произведена терракота.

Для лучшего обслуживания восточных рынков



Рождественская открытка из керамики



Пивные кружки из фарфора серии «Jugendstil»



Помещение кафе, облицованное плиткой Villeroy & Boch, 1892 год

нужен был новый завод. Идеальным местом для предприятия оказался Дрезден. Печь на новом заводе была впервые запущена в 1856 году. Товары из Дрездена продавались в больших количествах, качество же оставалось непревзойденным. При производстве использовался полевошпатный материал, который был в округе вне конкуренции. Дизайн разрабатывали знаменитые художники того времени.

Villeroy & Boch стала наиболее важной компанией в керамической промышленности.

Ассортимент продукции продолжал расширяться. В 1875 году мозаичная мануфактура под руководством Рене Боха стала производить настенные плитки для кухонь, кладовых, ванн

комнат и конюшен. Но Villeroy & Boch не остановилась на производстве напольных и настенных плиток. Производились целые ванные комнаты из керамики. Ассортимент расширился от посуды до сантехники. Последняя сегодня составляет примерно треть оборота компании.

Пивные кружки из Меттлаха

Некоторые коллекционеры пересекали Атлантику, чтобы побывать в Саарском регионе. Их тянуло сюда как магнитом, Меттлах был «золотой рыбкой». Пивные кружки из Меттлаха — произведенные с 1885 по 1905 годы — были в особом уважении у коллекционеров. У некоторых их были сотни.

Выпускались новые модели и целые серии. Были кружки с историческими и сказочными мотивами, со сценами из студенческой жизни, с растениями и животными, с изображениями поэтов и композиторов. Выпускались кружки объемом 4-5 литров. Примерно в 1900 году появилось новое направление — «Jugendstil» (молодежный стиль). Последняя пивная кружка этой серии была выпущена в 1911-м. Люди пресытились забавными мотивами.

Новейшие технологии и забота о рабочих

В конце XIX века компания насчитывала уже восемь заводов. Из корпоративной брошюры 1893-го видно, что в предыдущем году было выпущено 35 с половиной млн кг готовой продукции. Несомненной гордостью было техническое оборудование компании: 48 керамических печей, 29 печей для мозаики, 28 печей для других товаров



Производство сантехники, 1940 год

из глины, 6 печей для золы. В 1895 году в Мерциге была построена электростанция, в 1902-м в Меттлахе была введена в эксплуатацию первая в Европе туннельная печь с газовым нагревом. Это привело к сокращению расходов на топливо.

Дипломированный инженер, Рене фон Бох был серьезно озабочен продолжением технического развития на заводах. В то же время он уделял большое внимание рабочим. Социальная организация стала делом само собой разумеющимся для Villeroy & Boch. Рене фон Бох волновала тема здоровья, он следил за гигиеной на рабочих местах. В цехах были установлены вентиляторы и увлажнители воздуха. Для работников поставили ванны и душевые кабины.

В 1906 году Рене фон Бох создал новый завод в Данишбурге вблизи Любека. Он специализиро-

водство объединилось в три направления: плитка, сантехника и изделия для сервировки стола, хрусталь.

В 1987-м компания стала открытым акционерным обществом и начала сотрудничать с дочерью выдающегося художника — Паломой Пикассо. Спустя два года Villeroy & Boch приобрела 50 процентов акций голландской компании «Ucosap» и значительно расширила ассортимент.

С целью дальнейшего развития в 1991-м Villeroy & Boch выкупила пятидесятипроцентную долю австрийской компании «db Das Bad», которая специализируется на производстве мебели для ванных комнат. А еще через год компания стала обладателем контрольного пакета акций «Alfoldi Porcelangyar», самого большого Венгерского производителя керамического оборудования и второго по величине изготовителя плитки.

В 1995-м состоялось открытие магазина компании в столице России. Годом позже Villeroy & Boch приобрела контрольный пакет компании «Mondial A. S.» — ведущего производителя керамических изделий и плитки в Румынии. В 1997 году Villeroy & Boch стала обладателем контрольного пакета итальянской керамической группы «Ceramica Ligure S. R. L.», которая специализируется на производстве высококачественной каменной плитки. В 1999-м Villeroy & Boch купила компанию «Ucosap» и начала развивать еще одно направление — производство «Wellness» — душевых кабин, пластиковых ванн и аксессуаров для душа.

Купив в 2000 году шведскую компанию по производству керамических изделий «Gustavsberg AB», Villeroy & Boch укрепила свое присутствие на Европейском континенте.

Чуть позже компания купила «Svenska Badkar AB» — шведского лидера в области систем водоснабжения.

В 2001 году Villeroy & Boch усилила позиции на восточноевропейских рынках благодаря приобретению «Vagnerplast spol. s r. o.» — чешского производителя пластиковых ванн, душевых кабин и систем водоснабжения.

Сегодня компания Villeroy & Boch признана крупнейшим производителем в сфере фарфоровой индустрии, плитки и элитной сантехники. Публичным подтверждением этого факта стала престижная премия «Innovationspreis der deutschen Wirtschaft 2004».

Утонченность и истинно французское чувство прекрасного, объединенное с немецкой надежностью и непревзойденным качеством, создает поистине великолепный продукт, который может удовлетворить самые изысканные пожелания и мечтания клиентов.

*Перевод с немецкого выполнила
Ирина ГУЩИНА.*



Современная ванная комната, оформленная цветной плиткой

вался на производстве настенной плитки, а также на экспорте. Данишбург превратился в крупнейший завод в Германии.

Вкус успеха

В конце 1950-х годов начинается новый виток в истории фирмы. Преодолев разрушительное воздействие двух мировых войн, компания Villeroy & Boch возродила производство. В 1971 году была осуществлена рекордно большая отгрузка предметов сервировки стола в Японию. Популярность Villeroy & Boch росла и на других внешних рынках, особенно в США.

Компания стала уделять огромное внимание созданию уникального дизайна своей продукции. Villeroy & Boch пригласила всемирно известного промышленного дизайнера Луиджи Колани. После заключения с маэстро контракта на проектирование комплекса оборудования для ванных комнат в компании родились концептуальные идеи, которые стали началом новой политики Villeroy & Boch. Теперь стали создаваться не только отдельные предметы, но и готовые жилые пространства.

В 1976 году компания купила фабрику фарфора «Heinrich». В 1982 году она структурировала бизнес. Децентрализованное фабричное произ-



DENNIS BASSO

«Необычайное в конечном счете неизменно оказывается простым».

Эрих Мария Ремарк, «Гэм»

МЕХОВАЯ КОЛЛЕКЦИЯ DENNIS BASSO

Меховой бренд T.I.P. представляет лучшие коллекции на российском рынке на протяжении последних 17 лет. Около 10 из них радует покупателей изобилием изделий бутик «T.I.P. меха и аксессуары». Это уникальное «место жительства» ведущих мировых меховых брендов: Michael Kors, Zac Pozen, Zandra Rhodes, Gianfranco Ferre, Oscar de la Renta, Guy Laroche, Dennis Basso.

Dennis Basso (Деннис Бассо) всегда остается верен своей главной концепции — созданию вещей совершенного качества. Это стало возможным благодаря использованию для изготовления изделий только самых лучших и отборных мехов.

Традиционно в коллекции Dennis Basso уделено много внимания роскошному баргузинскому соболю. Этот мех служит для изготовления пальто, жакетов, жилеток, большого количества болеро и элегантных накидок. Гвоздем коллекции стало пальто из серебристого баргузинского соболя с широким воротником и ремнем из кожи аллигатора. Еще один любимый мех дизайнера — самый изысканный вид шиншиллы — black velvet, который Деннис Бассо традиционно использует для пальто и болеро.

Каракульча в этот раз представлена в коротких куртках-жакетах, пальто, манто и даже вечерних платьях. Из черно-бурой лисы в нынешней коллекции выполнены пальто, накидки, жакеты, шарфы и невероятно стильные аксессуары в стиле милитари — меховые рукава, подхваченные на плечах моделями кожаными ремнями.

Материал для отделки меховых изделий дизайнер использует тоже эксклюзивный: это кожа аллигатора и питона, самые качественные, дорогие шкурки норки и енота.

Лицом этой рекламной кампании дома Dennis Basso, как и в прошлый сезон, стала Наоми Кемпбел, забывшая ради союза с самым дорогим меховым дизайнером о своей давней приверженности движению Peta.

Все эти и другие изделия коллекций мировых брендов можно приобрести в московских бутиках «T.I.P. меха и аксессуары». Их адреса: ул. Петровка, 10, Петровский Пассаж, 2-й этаж, тел. (495) 6245902; ул. Б. Якиманка, 22, 2-й этаж, тел. (495) 9952174.

Информация на сайте www.tipfurs.com.

Модели коллекции примеряла
Ирина ПРОСОВА.

«Покой хорош, когда ты сам спокоен».

Эрих Мария Ремарк,

«Триумфальная арка»

БИО+МЕБЕЛЬ=ВАШЕ ОТНОШЕНИЕ К ЖИЗНИ

Фабрика «Биомебель» заявила о своем рождении в Чебоксарах совсем недавно, в 2007 году, но уже заняла прочную позицию среди производителей мебели. Сегодня мы беседуем с заместителем директора фабрики, директором по развитию Дмитрием Вединым.

— Дмитрий Юрьевич, название вашей фабрики, конечно, говорит само за себя, но есть основание предположить, что «Биомебель» — это все-таки больше, чем просто название?..

— Да, вы правы, «Биомебель» — это концептуальный проект. Если хотите, это наша декларация принципов здорового образа жизни в здоровой среде обитания. Мы за производство «человечных» вещей, то есть вещей, дружественных человеку. Поэтому наша мебель экологически безопасна и соответствует высочайшим стандартам качества. Сегодня, как вы, наверное, знаете, добросовестные производители продукции с префиксом «био-» действительно в большом почете, и биотовар, который они выводят на рынок, пользуется неизменным спросом. Я не думаю, что есть хоть какая-то необходимость пояснять, почему...

— Люди, которые ответственно относятся к собственному здоровью и особенно к здоровью своих детей, выбирают все натуральное. Теперь мне понятно, почему вашим «коньком» считается детская мебель...

— Спасибо за «конька»! Действительно, наша детская мебель достойна того, чтобы расска-

зать о ней подробнее, и я могу говорить об этом часами! Но сейчас, пожалуй, ограничусь только кратким перечнем специалистов, с которыми мы сотрудничали на предпроизводственном этапе... Начну с дизайн-проектов детских комнат. Их выполняли замечательные люди и специалисты из Санкт-Петербургской художественной академии имени Мухомовой. Много и плотно мы общались с психологами и физиологами, которые с педантичностью ученых наставляли нас и в конце концов убедили в необходимости учитывать тончайшие нюансы, которые могут так или иначе повлиять на развитие ребенка. Это было по-настоящему интересно!

Кроме того, к работе мы привлекли еще и биоэнергетиков, которые помогли нам сделать выбор наиболее дружественных человеку сырьевых ресурсов. Наша мебель производится из первоклассного сырья — массивов дерева лиственных пород, а для обработки древесины мы принципиально используем только экологически чистые материалы.

Так что задолго до выпуска самой мебели мы провели поистине творческую и очень профес-

сиональную подготовку к такому ответственному делу, как производство мебели для растущего человека. Погрузившись в нюансы, мы постарались учесть если не все, то многое... Во всяком случае, со всей ответственностью могу сказать, что наши проекты рождались путем слияния собственных интуитивных ощущений с авторитетными экспертными рекомендациями. И в результате получилась удобная, надежная, безопасная и красивая мебель для малышей и подростков. Сегодня мы полны энтузиазма и решимости заполнить рынок детской мебели качественным товаром мирового уровня.

— *Признаюсь, неожиданно было узнать о сотрудничестве производителей мебели с детскими психологами... Интересно, что же нужно учитывать родителям, выбирая мебель для своих детей?*

— Детская комната служит своеобразной моделью взрослого мира. Здесь ребенок впервые «примеряет» на себя будущие обстоятельства жизни. И степень готовности вашего ребенка к выходу в большой мир во многом зависит от того, насколько функционально, грамотно и комфортно вы обустроите «детское» пространство. С помощью первых тактильных ощущений, запахов, звуков, игрушек, книжек, «цветовых пятен» он постигает среду и формирует отношение к себе, родителям, учебе, миру... Поэтому важно все.

Кроме того, психологи считают, что эстетические привязки и вкус начинают развиваться уже с первых лет жизни малыша, поэтому интерьеры детских комнат несут еще и эту эстетически-воспитательную нагрузку. То есть детская комната — это самое подходящее место для жизни интересных, восхитительных, удивительных — «волшебных» предметов.

— *А какое дерево вы используете в производстве детской мебели?*

— Знаете, из чего на Руси издревле делали колыбели? Нет? Наши предки считали, что детей от болезней бережет береза, поэтому она служила не просто местом для сна младенца, но и его оберегом. Вот и мы отдали предпочтение березе. Это поистине отменный материал: очень надежный, красивый, и легко поддающийся обработке. Кстати, по мнению экспертов, в березе полезно буквально все. Ведь именно за целебные свойства березу и называют в народе «деревом жизни»: ее древесина обладает сильной энергетикой, снимает стресс и повышает тонус.

— *Сколько же у вас всего проектов детских комнат?*

— Сейчас в производстве шесть серий. Но, как вы уже, наверное, поняли, коллектив у нас творческий, идей много, поэтому за разработкой новых проектов дело не станет.



Детали готовы к следующему этапу

— *А если мне, скажем, хочется заказать вам мебель по своему образцу?*

— Всегда пожалуйста! Единственным препятствием к выполнению индивидуального заказа может стать несоответствие вашего проекта стандартам безопасности. К примеру, один наш клиент очень хотел сделать выдвижной ящик внизу кровати, чтобы получилось дополнительное спальное место. Но ГОСТом не предусмотрено раскладывать кровать буквально на полу... Пришлось ему отказать.

Вся детская мебель, сделанная нашими мастерами, имеет сертификаты соответствия. И в этом вопросе на компромиссы мы не идем. Хочу, чтобы вы правильно меня поняли. Скажем, мы собираемся ввести в производство новый шкаф, и первое, о чем должны позаботиться — это надежность. Как ее проверить? Конечно, путем проведения сертификации. Значит, нашему шкафу предстоит держать экзамен. Экзаменоват будет специальный робот. В течение двух месяцев в определенном режиме он станет открывать и закрывать дверь, на которую подвешен груз. Не выдержит наш шкаф испытаний — значит, и не попадет ни в одну детскую комнату...

— *Дмитрий Юрьевич, на каком оборудовании изготавливается ваша мебель?*

— Мы используем превосходное современное итальянское оборудование с числовым программным управлением.

— *Насколько я знаю, «детская тема» — не единственная ваша гордость?*

— Далеко не единственная. Мы получаем заказы на оформление личных кабинетов (в основном они поступают от госструктур). Частные лица заказывают мебель для комнат, гостиных, гардеробы, кухни... В общем, все, что захочет клиент. У нас обширная линейка материалов и порядка тысячи только «стандартных» расцветок. По-



Так рождаются формы

верьте, есть из чего выбирать! Если стандартных вдруг оказалось мало — можем заказать даже то, о чем вы только начали мечтать... Нам действительно есть чем порадовать своих клиентов: и неповторимым ароматом настоящего дерева, и его естественной живой текстурой, теплом и благородством натуральных материалов, мягкими природными красками и, конечно, мастерством.

— **Вы представляете на российском рынке экологически безопасную мебель европейского качества. Цены, наверное, кусаются?**

— Знаете, цены не слишком отличаются, допустим, от стоимости изделий из ДСП. Процентом, может быть, на 10-15 выше. Но при этом ламинированное ДСП сильно уступает дереву. ДСП быстро теряет вид, а дерево с годами становится только интереснее. К тому же ему можно дать «вторую жизнь». К примеру, ребенок случайно поцарапал стол, когда-то купленный у нас... Клиенту достаточно с нами связаться, чтобы оповестить о возникшей проблеме. Далее мы выезжаем, снимаем столешницу, на фабрике шлифуем ее, обрабатываем и снова устанавливаем. Мебель опять, как новая. С такой же легкостью можно поменять расцветку: снимаем фасад, перекрашиваем и навешиваем — и у вас «новая» кухня. С ламинатом такие чудные превращения невозможны.

— **Дмитрий Юрьевич, то, что мы узнали от вас, впечатляет, конечно, но ваша фабрика — не единственный производитель хорошей мебели...**

— Вы правы, сегодня на рынке мебели пред-

ставлено много товара, но наших конкурентов можно пересчитать по пальцам. Это объективно, поскольку связано с объективными данными: оборудования, подобного тому, на котором мы уже работаем, в Чувашии пока нет ни у кого. Скажу больше — мы собираемся в ближайшее время удивить своих клиентов новыми предложениями.

— **Вы имеете в виду новые мебельные проекты?**

— Я бы предпочел назвать это расширением «линии горизонта». Дело в том, что мы планируем начать производство столешниц для кухонь, ванных комнат из искусственного и жидкого камня.

— **Все производство будет сосредоточено в Чебоксарах?**

— Само производство находится здесь, а вот дилерская сеть сегодня в основном работает в Москве (там у нас есть свои салоны). Немало клиентов появилось в Саратове и Нижнем Новгороде. Уверены, «Биомебель» скоро украсит дома во многих городах России. Во всяком случае, мы к этому стремимся.

*На фабрике «Биомебель» побывал
Андрей ВОЛКОВ.*

P.S. Адрес салона «Биомебель» в Чебоксарах: ул. Ярославская, 58, тел.: 23-90-23, 23-90-33. Вся информация на сайте: www.biomebeleco.ru.



Farm Animals*

Подарите лучшие эмоции Вашим детям!

Москва: Кутузовский пр-т, 23, тел.: (499) 240-66-83 · Ленинский пр-т, 25, тел.: (495) 981-39-84 · Мал. Сухаревская пл., 2/4, тел.: (495) 607-83-03
 Смоленская ул., 10, тел.: (499) 248-76-57, 241-27-76 · Бол. Никитская ул., 31, тел.: (495) 690-26-67, 691-23-50 · Наметкина ул., 3, тел.: (495) 718-62-00,
 718-66-22 · «Дом Фарфора», Ленинский пр-т, 36, тел.: (499) 137-60-23 · «Крокус Сити Молл», МКАД 65-66 км, тел./факс: (495) 727-17-00 · «Дрим Хаус»,
 Рублево-Успенское ш., 85/1, 6 км, тел.: (495) 739-27-00 · ГУМ, Красная пл., 3, тел.: (495) 788-43-43, факс: (495) 777-75-65 · **Санкт-Петербург:**
 Московский пр-т, 206, тел.: (812) 371-67-16 · Большой пр-т, П.С., 25, тел.: (812) 235-14-00 · Невский пр-т, 44 / Итальянская ул., 15, «Гранд-Палас»,
 тел.: (812) 449-94-50 · Некрасова ул., 4, тел.: (812) 335-91-39 · **Владивосток:** Пологая ул., 53-а, тел.: (4232) 499-320 · **Екатеринбург:** Ленина ул., 54/2,
 тел.: (343) 350-24-98 · **Иркутск:** Байкальская ул., 126/1, тел.: (3952) 23-50-10 · **Кемерово:** Октябрьский пр-т, 9, тел.: (3842) 52-08-01 · **Красноярск:**
 Мира пр-т, 78, тел.: (3912) 65-08-10 · **Магнитогорск:** Чапаева ул., 15, тел.: (3519) 23-20-23 · **Ростов-на-Дону:** Бол. Садовая ул., 25, тел.: (863) 240-43-16
Самара: Садовая ул., 239, тел.: (8426) 79-91-96 · **Саратов:** Чернышевского ул., 183, тел.: (8452) 28-06-19, 28-05-80 · **Челябинск:** Худякова ул., 13,
 тел.: (351) 262-88-06, 262-87-96 · **Чебоксары:** Карла Маркса ул., 31, тел.: (8352) 62-34-25, 62-55-36 · **Ярославль:** Трефолева ул., 17/14, тел.: (4852) 30-89-31

* Домашние Животные

«Что может дать один человек другому,
кроме капли тепла? И что может быть
больше этого?»

Эрих Мария Ремарк,

«Триумфальная арка»

«ПРАЗДНИК» В КАЖДЫЙ ДОМ!

Сегодня на рынке России и стран ближнего зарубежья действуют несколько крупных компаний, которые производят и распространяют поздравительные открытки. «Праздник» — один из уверенных лидеров. Из года в год компания стабильно развивается, она благополучно пережила экономический кризис. В штате работают свыше 60 человек, профессионалов своего дела. С компанией «Праздник» сотрудничают более 20 авторов текстов, свыше 100 художников и фотографов.

В следующем году ЗАО «Праздник» будет отмечать юбилей — 15 лет со дня основания компании. К этому знаменательному дню мы подходим, имея за плечами огромный опыт создания поздравительных открыток, оформительской продукции и сопутствующих товаров. Сегодня наш ассортимент составляет более 5000 наименований.

Мы создаем изделия всех форматов: от крошечных «малышек» до изысканных «макси». Благодаря развитию печатных технологий внешний вид поздравительной открытки постоянно меняется. Отделка фольгой или пятой краской делает ее более изысканной и роскошной. Преображается и традиционная форма продукции. Например, открытка-веер — наша оригинальная находка в подарок женщинам.



Необычность вырубki выгодно отличает традиционные изделия «Праздника» от открыток компаний-конкурентов. Мысль дизайнера ограни-

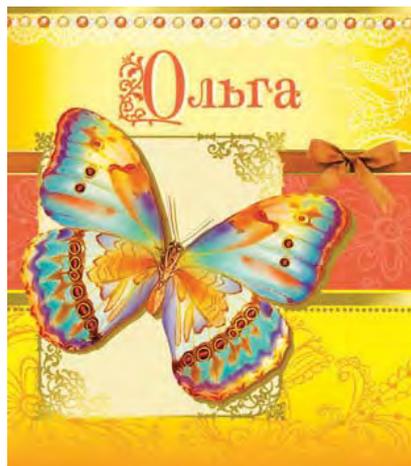
чена техническими возможностями типографий, но одновременно именно это создает простор для его фантазии.



Есть в нашем ассортименте и открытки класса «люкс». Оригинальный дизайн в сочетании со своеобразной вырубкой, термоподъемом, отделкой дифракционной серебряной и золотой фольгой и калькой производит неизгладимое впечатление.



Шаг за шагом мы разрабатываем и новый формат — «квадрат». Первые такие открытки уже вышли в сериях с мужскими и женскими именами, детских сериях, а также в общепоздравительной тематике.



Наши сложноконструктивные открытки поражают воображение клиентов с первого взгляда. Богатство внутренней конструкции — именно то, что нужно, чтобы произвести впечатление на именинника.



Совсем недавно вышла наша долгожданная новинка — великолепная свадебная «Книга пожеланий» — с двойной обложкой, оформленной изящной вырубкой, фольгой и лентой с бантиком. Она упакована в стильную коробку и может стать прекрасным подарком молодоженам.



Неизменно высоким спросом пользуются у наших клиентов наборы для проведения праздников (детские и взрослые) и просто тематические подарочные наборы для мальчиков и девочек, для мужчин и женщин.

Кроме традиционных плакатов для оформления банкетного зала на свадьбе, дне рождения или юбилее мы предлагаем методические плакаты для школы и для оформления школьного уголка.

Большой простор для полета фантазии предоставляют дизайнерам свадебные приглашения. Особенно класса «люкс», составляющие нашу эксклюзивную серию. Кроме традиционных видов обработки — вырубки, фольги и конгрева — в отделке используются калька, перламутровый лак, ленточки и бантики, стразы, пайетки и перья. Индивидуальная упаковка делает каждое приглашение поистине уникальным.

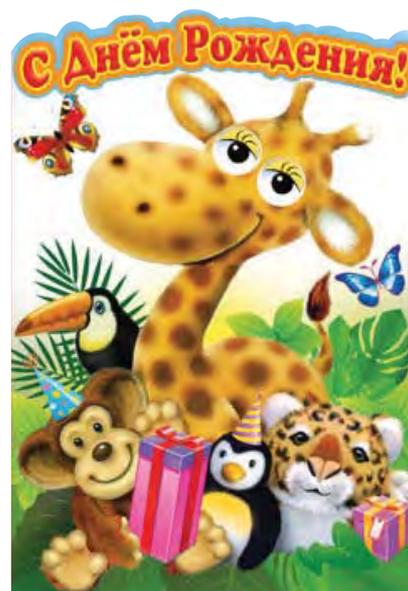
Недорогие, но оригинальные подарки — наше



новое творческое направление. Из новинок мы гордимся подарочным набором для маленького именинника и его мамы, который включает поздравительную открытку, лекало для торта в виде цифры, рецепт торта, фоторамку, фигурную свечу и шарики.

В продукции для детей мы также активно осваиваем фурнитуру. Наши покупатели уже оценили детские открытки, открытки-малышки и приглашения с «глазками».

Каждая открытка для нас — это повод порадо-



вать наших клиентов и подарить свои самые светлые чувства. Мы хотим, чтобы на страницах каталога на нашем сайте вы могли бы найти именно те открытки, плакаты и элементы оформления зала, которые сделают ваш праздник особенным и незабываемым.

С продукцией компании «Праздник» познакомилась заместитель генерального директора по сбыту **Галина ЧЕКАЛЬСКАЯ**.

Информация на сайте: www.prazdник.com.ru.

«Пока человек не сдается — он сильнее
своей судьбы».

Эрих Мария Ремарк, «Три товарища»



«Явара-Нева» — победа!

ТРИУМФ В «МЕГА-ГАЛАКСИ»

В Чебоксарах состоялся финал престижного турнира — чемпионата Европы среди клубов по дзюдо. На решающую схватку в столицу Чувашии приехали представители четырех сильнейших клубов: шестикратный победитель Кубка Европы российский «Явара-Нева», пятикратный обладатель главного европейского трофея немецкий «Абенсберг», бронзовый призер прошлого года турецкий «Кожели» и французский «Сен-Женевьев». Организацию турнира взяли на себя спортивный клуб «Явара-Нева» и Федерация дзюдо России

Турнир проходил в комплексе «Мега-Галакси». Развлекательный центр для таких состязаний был выбран впервые. И организаторы не прогадали. Такое захватывающее шоу надолго запомнится и участникам турнира, и публике. С трех ярусов балкона зрители могли свободно наблюдать за происходящими боями. Музыкальные и танцевальные номера красочно дополняли спортивное зрелище. Как признались сами дзюдоисты, такое решение организаторов им понравилось, ведь чемпионат действительно должен быть ярким и запоминающимся.

По прогнозам специалистов, предполага-

лось, что в финале встретятся российский клуб «Явара-Нева» и немецкий «Абенсберг». Это очень сильные команды, в состав которых вошли именитые дзюдоисты: победители и призеры чемпионатов мира и Европы, лидеры олимпийского рейтинг-листа Международной федерации дзюдо.

«Явара-Нева» — достаточно молодой клуб. Идея его создания родилась в 1998 году. В то время весь российский спорт находился в состоянии кризиса. Нужно было снова вдохнуть в него жизнь. Инициатором основания клуба, объединяющего сильнейших российских дзю-

доистов, выступил Владимир Путин, в то время работавший в должности вице-мэра Санкт-Петербурга, и, как известно, сам мастер спорта по дзюдо и чемпион Ленинграда. Интересно, что название клуба подсказал шеф-повар японского ресторана, где учредители проводили свою организационную встречу. «Назовите клуб «Явара», — предложил он. — Это слово — синоним термина «дзю» и обозначает «гибкость, мягкость». Идея понравилась. К названию прибавили «визитную карточку» города на Неве — и рождение состоялось. С тех пор клуб шесть раз становился победителем европейского Кубка.

Немецкий «Абенсберг» намного старше нашего питерского клуба. Его история ведется с 1963 года. Клуб пользуется большой популярностью во всей Германии. В его родном городе Абенсбурге практически каждый десятый житель занимается или занимался дзюдо. В клуб приглашают знаменитых спортсменов со всего мира. Так, и на финал чемпионата в списке немецкой команды были заявлены олимпийский чемпион грек Илиадис, чемпион мира Зантарая из Украины, чемпионы Европы Нето и Пина из Португалии.

В «Мега-Галакси» все ждали поединка фаворитов. Но надежды не оправдались. В первом полуфинале совершенно неожиданно «Абенсберг» уступил победу малоизвестным дзюдоистам из «Сен-Женевьев».

— Это спорт, дзюдо. Никогда нельзя заранее сказать, кто проиграет, а кто выиграет, — за-



Поединок между турецким и российским дзюдоистами

метил член немецкой команды Илиас Илиадис. — Одному повезет сегодня, другому — завтра. Такой это вид спорта. Мне понравилось, как в Чебоксарах организовано соревнование: сильно. Впервые вижу, чтобы зрители во время схватки находились над тобой, наверху. Помещение пусть и маленькое, тем не менее очень даже удобное.

Член французской команды «Сен-Женевьев» Лорэн Саломон перед финалом чемпионата признался журналистам:

— Мы готовы ко всему, хотя и понимаем, что



Российские чемпионы с тренером и организаторами турнира

российская команда выше уровнем. Победив в полуфинале, мы поняли, что стали лучше, чем были раньше. Некоторые наши спортсмены еще не участвовали в таких крупных соревнованиях. Надеемся, что на россиянах скажется эффект неожиданности, ведь мы впервые встретимся с этой командой...

В итоге россияне уверенно побороли французов — со счетом 7:3. Это была уже седьмая победа «Явара-Невы» на чемпионате Европы среди клубов. Некоторые считают, что к мастерству российских спортсменов добавилась помощь родной земли и мистического числа «семь», которое на Руси издревле считалось счастливым...

В составе российской команды обладателями золотых медалей и части призового фонда в десять тысяч евро стали: Муса Могушков, Алим Гаганов, Мансур Исаев, Батраз Кайтмазов, Иван Нифонтов, Сиражудин Магомедов, Кирилл Денисов, Мурат Гасиев, Тагир Хайбулаев и Ренат Саидов.

Главный тренер российской сборной Эцио Гамба на заключительной пресс-конференции сказал:

— Наши спортсмены показали, что они могут. Сегодня у России настоящая, спаянная команда, которая проводит на сборах по 300 дней в году. Ребята живут и тренируются вместе, а дружеские отношения между спортсменами команды — залог ее высоких результатов. С 2009 года мы ведем подготовку к Олимпиаде, и сегодня имеем оптимистичные планы относительно наград в Лондоне.

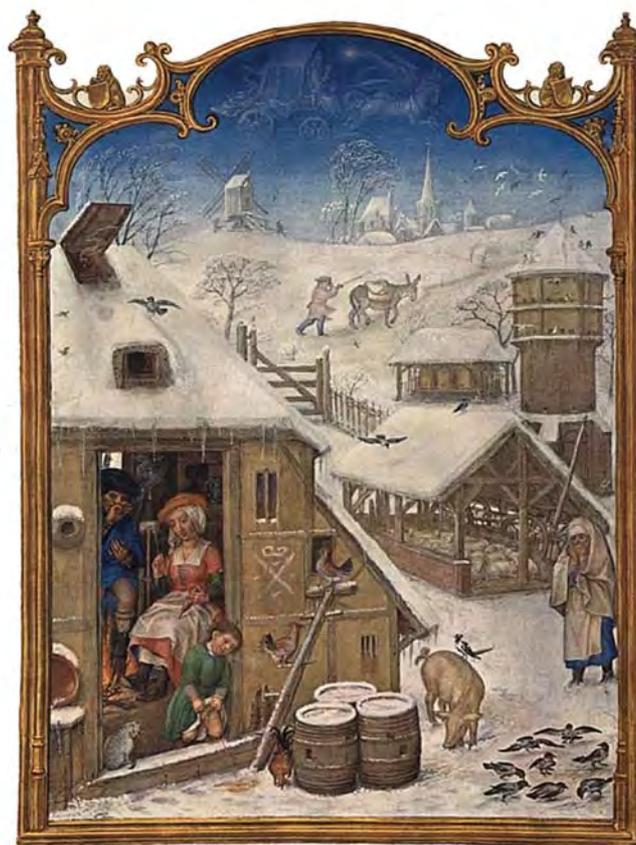
За наших дзюдоистов болел

Андрей ВОЛКОВ.

Фото Н. Зверева, В. Иванова и А. Волкова.

«Это уже не просто напиток, а, так сказать, друг. Друг, с которым все становится легче. Друг, изменяющий мир. Поэтому, собственно, и пьют...»

Эрих Мария Ремарк, «Три товарища»



ПИВНОЕ ЭЛЬДОРАДО

По количеству производимого пива Германия является рекордсменом — почти в каждой деревеньке есть своя небольшая пивоварня. Немцы этим очень гордятся, и редкое празднество обходится без янтарного напитка. В столице Баварии Мюнхене ежегодно проходит Октоберфест — крупнейший в мире фестиваль пива. Он начинается в третьи выходные сентября и продолжается 16 дней. В этом году фестиваль отпраздновал свое 200-летие. В Германии работают более 40 процентов пивоваров мира. А в Баварии находится каждый третий пивоваренный завод.

Первый указ о пивоварении в Германии, дошедший до наших дней, датирован 1155 годом. В акте города Нюрнберга от 1290 года предписывается использовать для приготовления напитка ячмень. Овес, пшеница и рожь для этой цели были запрещены. Зато у англичан, наоборот, в фаворе было пшеничное пиво.

В XIV веке образовались цеха пивоваров, избравшие своим патроном мифического короля Гамбринуса. К концу столетия из маленького нижнесаксонского города Айнбека пивные обозы направлялись в Гамбург, Бремен, Любек. Пиво

доставлялось по морю в Амстердам, Данциг, Кенигсберг, Ригу. Айнбекский напиток попадал даже в Рим, Каир, Иерусалим, он упоминается во многих летописях и грамотах. Благодаря своим вкусовым качествам айнбекское пиво завоевало большую известность. Одно время в городе работали более 700 пивоварен, готовивших напиток по своим охраняемым рецептам.

В XVI веке Айнбек снабжал пивом князей баварской столицы — Мюнхена, когда там пили больше вино, а пивоварение не достигло должного уровня. Так продолжалось 60 лет, а потом напиток оказал-

ся мюнхенцам не по карману. Пересякая множество княжеств, пиво становилось все дороже. Поэтому в 1589 году в Мюнхене основали завод «Хофбройхаус». Но его напиток уступал айнбекскому. Положение изменилось, когда удалось сманить в 1614 году опытного пивовара из Айнбека.

По сей день это одна из лучших марок пива в мире. Но в отличие от прошлых времен его изготавливает одно предприятие.

В 1516 году в сердце Баварии, Ингольштадте, герцог Вильгельм IV издал закон о чистоте пива, требующий варить его только из ячменя, хмеля и воды, запрещая использовать другую «пачкотню». Но в Нюрнберге, Гамбурге, затем в Берлине варили белое пиво из пшеницы, ячменя и овса. Самое лучшее готовили в Хальберштадте. В Ганновере пшеничное пиво стали варить только с 1826 года, затем оно распространилось по всей Германии.

Пользовалось любовью в те времена травяное пиво, считавшееся полезным, которое готовили с добавлением мяты, шалфея, дягиля, розмарина, иссопа...

В средние века представители саксонских властей не принимали ни одного важного закона, не обсудив его за кружкой пива. В нордическом праве «пивное свидетельство» имело такую же силу, как присяга на Библии.

Пиво в Германии издавна варили в монастырях. Со временем их осталось немного. Монастырь ордена бенедиктинцев Байтенбург в Нижней Баварии гордится тем, что владеет самым старым пивоваренным заводом. Но оснащен он современным оборудованием, позволяющим варить напиток круглосуточно.

Сохранившиеся монастырские пивоварни в Верхней Баварии — Андекс и Этталь — привлекают сейчас многочисленных туристов.

Число пивзаводов в Германии значительно сократилось, но почти в каждом средней величины городе есть свое предприятие. А в некоторых районах, как пивном «эльдorado» Франконии — северной части Баварии, чуть ли не в каждой деревне стоит варница.

С развитием промышленного производства напитка со второй половины XIX века пивовары стали объединяться в союзы по городам, провинциям, землям, шумно отмечали их юбилеи. Они устраивали пышные церемонии пробы новых марок напитка, на которых присутствовали министры, руководство города, важные правительственные чиновники.

С 1810 года в Мюнхене ежегодно проводится праздник пива «Октоберфест». Впервые торжество открыла королева Тереза — супруга короля Баварии Людвига. «Октоберфест» — традиция, связанная с осенним благодарением за дары земли, — переросла в коммерческо-развлекательное



мероприятие. За время прохождения фестиваля его посещают шесть-семь миллионов человек, которые выпивают миллионы литров напитка. Другой крупный фестиваль пива проводится в Штутгарте.

В Баварии предпочитают легко пьющееся светлое пиво, на севере любят более терпкое пльзеньское. Еще на юге популярен неосветленный пшеничный напиток, который подают в высоких фужерах, чаще пол-литровых, из тонкого стекла.

Дортмунд, долгое время бывший «пивной столицей» Германии, известен своим сытным бочковым пивом. Традиции варения напитка в Дортмунде берут начало с 1293 года. Здесь находится гигант пивной индустрии «ДАБ».

В кельнском регионе и соседних областях пиво номер один — кельш, легкое, золотистое.

Дюссельдорф знаменит темным «старым пивом», нижнесаксонский Айнбек — «двойным» бок-бир, франконский Кульмбах «аторами» — крепкими сортами напитка, изготавливаемыми в марте.

Берлинцы любят свое пиво — верхового брожения со слабо-молочным цветом. Добавляя фруктовый сироп, они обычно пьют его в жаркие дни из широких бокалов на ножках.

В некоторые марки пива кладут дольку лимона и даже пьют пополам с шампанским.

Немцы употребляют пиво больше всех европейцев. Среднестатистический житель Германии выпивает 140 литров в год (это с учетом детей, стариков и женщин). В стране созданы специальные клубы и залы, посвященные любителям пива. Так, в Левенбрау есть 15 залов, куда могут поместиться пять тысяч человек.

«Сохрани, Господи, солод и хмель!» — говорили когда-то в Германии. Наверное, эта молитва помогла немцам стать лидерами в потреблении пива.

*Разные марки пива дегустировал
Сергей ИЗОТОВ.*

«Не дай эмоциям возобладать над аппетитом. При некотором навыке одно совершенно не мешает другому».

Эрих Мария Ремарк,

«Земля обетованная»

О БЕЛЫХ КОЛБАСКАХ И СЛАДКОЙ ГОРЧИЦЕ

Немецкая кухня варьируется от региона к региону. Она объединяет разные стили кулинарного искусства, получившие распространение в Германии. В стране нет какой-то единой кухни, зато есть множество региональных блюд — от кильских шпрот до белых колбасок со сладкой горчицей в Мюнхене.



Немцы любят поесть — основательно, спокойно. После войны у нас была популярна детская дразнилка «немец-перец-колбаса — кислая капуста». Наверно, произнося этот незамысловатый стишок, наши бабушки и дедушки не задумывались, что вряд ли существует более точное и лаконичное описание кухни Германии. Действительно, две основные ее составляющие — это кислая капуста и всевозможные колбасы, которые в нашем понимании больше походят на сосиски или сардельки. И если капуста остается неизменной, то колбасы в каждой области свои. На территории одной только Баварии их множество. В утонченно-изысканном готическом Нюрнберге — это тончайшие сосисочки. В основательном Мюнхене — вайсвурст — белые толстые сардельки, удивительно нежные и ароматные. Они готовятся из смеси телятины со свиной и подаются со сладкой горчицей, поэтому все блюдо имеет необычный для мяса сладковатый

привкус. А если уж вы окончательно решили почувствовать себя баварцем, то придется заказать и бретцель — крендель, посыпанный крупными кристаллами соли. Причем это блюдо считается более подходящим для завтрака.

Широкое использование колбас, сосисок, сарделек — характерная особенность немецкой кухни. В том числе и для приготовления различных блюд.

Баварский салат с колбасой

Продукты:

колбаса копченая — 350 г
сыр — 200 г
лук репчатый красный — 4 головки
огурцы маринованные — 4 шт.
лук зеленый — 1 пучок
зелень петрушки — 1/2 пучка
майонез — 4 ст. ложки
сметана — 4 ст. ложки
уксус — 1 ст. ложка
горчица острая — 1 ч. ложка
соль

Колбасу очистите и нарежьте тонкими брусочками. Сыр нарежьте кубиками, репчатый лук — тонкими кольцами, огурцы — тонкой соломкой. Зеленый лук нашинкуйте, петрушку не очень мелко порубите. Майонез, сметану, уксус и горчицу взбейте в пену, приправьте солью. Подготовленные ингредиенты выложите в глубокий салатник, заправьте соусом и настаивайте до подачи на стол в течение 15 минут.




GIANMARIA
BUCCELLATI

Набор для соли и перца, серебро 925 с позолотой

Официальный представитель в г. Чебоксары магазин «Александр»
ул. Карла Маркса, 31, тел.: (8352) 62-55-36, e-mail: ooonata@chebnet.com



районах страны популярен хлебный суп. Зимой особенно хороши густые мясные супы «айнтопфы».

Для приготовления вторых блюд широко применяется натуральное мясо. Таковы, например, отбивные котлеты и шницели, филе по-гамбургски, разбраты, шморбратен, шнельклопс, бифштекс по-гамбургски. Несколько меньше используется рубленое мясо. Рыба подается чаще всего в отварном и тушеном виде.

Бифштекс по-гамбургски

Продукты:

говядина — 640 г
яйца — 8 шт.
зелень — 20 г
сливочное масло — 80 г
соль

Из первых блюд в Германии широко распространены различные бульоны: с яйцом, клецками, рисом и помидорами; суп-лапша, суп-пюре из гороха, цветной капусты, кур и дичи. В некоторых

Порционные куски вырезки слегка отбейте, посолите и обжарьте почти до готовности. Яйца взболтайте с солью и зеленью и вылейте на мясо. Пожарьте до полной готовности.

Особенно серьезно немцы относятся к праздничной выпечке. Например, рождественские печенье, булочки и кексы они начинают готовить еще за месяц до праздника. От печенья немецкие столы просто ломятся, выпечка также считается отличным подарком для родственников и друзей.

Ванильное печенье

Vanillekipferln — традиционное немецкое печенье. Тесто очень мягкое, тает во рту.

Продукты:

мука пшеничная — 300 г
сливочный маргарин — 200 г
сахарная пудра — 100 г
миндаль молотый — 80 г
яичные желтки — 2 шт.
ванилин — 10 г
соль

Смешайте все компоненты, выкатайте «колбаски» длиной не более 5 см, толщиной — 1 см, придайте каждой форму полумесяца. Выложите печенье на противень, застеленный пергаментом для выпечки. Выпекайте в течение 15 минут в разогретой духовке при температуре 180 градусов. Готовые ванильные полумесяцы посыпьте сахарной пудрой и ванилью, пока горячие.

Перед Рождеством в Германии много ярмарок, поэтому если вам не хочется готовить самим, купить пряничный домик или печенье можно у пекарей. Такие сладости и вкусно-



сти лучше запивать бодрящим и согревающим глинтвейном, забыв на время про колбаски и пиво.

*Блюда немецкой кухни готовила
Татьяна ПАНКРАТОВА.*

Christmas Market



Праздничное великолепие: Гала-выход Villeroy & Boch!

Москва: Кутузовский пр-т, 23, тел.: (499) 240-66-83 · Ленинский пр-т, 25, тел.: (495) 730-22-90, 730-23-06 · Мал. Сухаревская пл., 2/4, тел.: (495) 607-83-03
Смоленская ул., 10, тел.: (499) 248-76-57, 241-27-76 · Бол. Никитская ул., 31, тел.: (495) 690-26-67, 691-23-50 · Наметкина ул., 3, тел.: (495) 718-62-00,
718-66-22 · «Дом Фарфора», Ленинский пр-т, 36, тел. (495) 137-60-23 · «Крокус Сити Молл», МКАД 65-66 км, тел./факс: (495) 727-17-00 · «Дрим Хаус»,
Рублево-Успенское ш., 85/1, 6 км, тел.: (495) 739-27-00 · ГУМ, Красная пл., 3, тел.: (495) 788-43-43, факс: (495) 777-75-65 · **Санкт-Петербург:**
Московский пр-т, 206, тел.: (812) 371-67-16 · Большой пр-т, П. С., 25, тел.: (812) 235-14-00 · Невский пр-т, 44 / Итальянская ул., 15, «Гранд-Палас»,
тел.: (812) 449-94-50 · Некрасова ул., 4, тел.: (812) 335-91-39 · **Владивосток:** Пологая ул., 53-а, тел.: (4232) 499-320 · **Екатеринбург:** Ленина ул., 54/2,
тел.: (343) 350-24-98 · **Иркутск:** Байкальская ул., 126/1, тел.: (3952) 23-50-10 · **Кемерово:** Октябрьский пр-т, 9, тел.: (3842) 52-08-01 · **Красноярск:**
Мира пр-т, 78, тел.: (3912) 65-08-10 · **Магнитогорск:** Чапаева ул., 15, тел.: (3519) 23-20-23 · **Ростов-на-Дону:** Бол. Садовая ул., 25, тел.: (863) 240-43-16
Самара: Садовая ул., 239, тел.: (8426) 79-91-96 · **Саратов:** Чернышевского ул., 183, тел.: (8452) 28-06-19, 28-05-80 · **Челябинск:** Худякова ул., 13,
тел.: (351) 262-88-06, 262-87-96 · **Чебоксары:** Карла Маркса ул., 31, тел.: (8352) 62-34-25, 62-55-36 · **Ярославль:** Трфолева ул., 17/14, тел.: (4852) 30-89-31

Реклама

www.villeroy-boch.com/christmas

My House of Villeroy & Boch



Villeroy & Boch

1748

«Каждый человек для одного бывает хо-
рош, а для другого — плох».

Эрих Мария Ремарк,

«Время жить и время умирать»



ОТ ВОСХОДА ДО ЗАКАТА

Пунктуальность и порядок во всем — одна из самых характерных черт немецкого народа, ставшая давно притчей во языцех. С раннего детства немцам внушается простая истина: «Опаздывать нельзя». В Германии никто не станет вас ждать даже пять минут, не говоря уж о «джентльменских» пятнадцати, привычных для нас. Пунктуальность соблюдается абсолютно во всех аспектах жизни.

В Германии никому не придет в голову переходить дорогу на красный свет светофора, даже если машины на этой улице ездят раз в полчаса. Немцы будут дисциплинированно стоять у перехода и ждать зеленого света. Они не смогут понять странных русских, идущих через дорогу по привычке — как захочется.

На своем любимом средстве передвижения по улочкам маленьких городков — велосипеде — немцы будут ехать только по специально сделанным дорожкам, и никак иначе. Такие дорожки есть во всех городах. Они находятся между тротуаром и мостовой и аккуратно вымощены цветной плиткой. Дорожки предназначены специально для езды на велосипеде. По ним не следует ходить, даже в том случае, если велосипедов вокруг нет.

Законопослушность немцев давно служит темой для анекдотов у других народов. Александр Вертинский упоминает о трагическом и одновременно курьезном случае. Во время немецкой революции 1918 года «...войска, выстроенные в каре посреди аллеи, дали первый залп по толпе бунтовщиков... Немцы дрогнули и побежали. Перед ними расстилались большие простран-

ства газона, за которыми был лес, где легко было укрыться от огня. Но немцы побежали в другую сторону по дорожкам, потому что на газонах стояли надписи Verboten! – «Запрещено!».

С большой любовью и заботой немцы относятся к своему жилищу. Сначала родители сами украшают детские комнаты, делая многое своими руками, а потом учат этому малышей. Ведь дом — единственное место, где можно расслабиться и где очень хочется чувствовать себя комфортно.

Как правило, молодые семьи живут отдельно. Поэтому, хотя родители очень трепетно относятся к своим чадам, их нельзя упрекнуть в чрезмерной опеке. В Германии очень популярно использование «кенгуру» для переноски малышей. Никого не удивит, когда мама с совсем крохотным спящим младенцем, которого, как кажется, только что принесли из роддома, спокойно прогуливается по супермаркету — это обычная картина. Ребенка с рождения приучают к тому, что у родителей помимо заботы о нем есть и другие дела, так что надо самому учиться справляться с трудностями.

В Германии не принято оставлять ребенка на попечение бабушки и дедушки. Но если это происходит, то родители считают уместным и правильным предложить им определенную сумму. Начиная с 14 лет многие дети начинают жить самостоятельно. Учась в университете, они селятся в студенческих общежитиях или снимают одну квартиру на несколько человек, даже если у родителей простаивает пустой двухэтажный дом. Эта привычка не перекладывать на чьи-то плечи свои заботы и трудности в целом похвальна. Однако стремление к независимости имеет и обратную сторону: любовь к родителям часто выражается лишь в телефонных звонках, и не чаще, чем раз в месяц.

Родители при этом могут особо и не интересоваться, как живут их чада. Это нормальная практика — ведь не зря же они приучали детей к самостоятельности с пеленок. Если дети захотят навестить родителей, то им могут назначить определенный час, раньше которого приходиться не принято. Молодые люди стараются быть самостоятельными, зависеть от родителей считается дурным тоном. Родители живут отдельно до глубокой старости и нередко, если хватает средств, переезжают в аналоги наших домов престарелых.

Несмотря на вышеописанные «ужасы», в Германии очень высоко ценятся семейные традиции. Большим почетом пользуются праздники. На первом месте среди них, конечно же, Рождество, когда под родительской крышей собирается вся семья.

О бережливости немцев давно сложены поговорки. Даже закупать продукты жители Германии предпочитают в огромных супермаркетах, пусть расположенных в нескольких километрах от дома, но зато с большими скидками. Немецкий народ отличается экономностью и расчетливостью. О финансах не принято говорить ни в каком контексте. Кто, где и как зарабатывает — личное дело каждого. Детям выдают очень мало карманных денег, учат копить средства на серьезные покупки.

С самого начала трудовой деятельности жители Германии начинают откладывать деньги «на старость». Поэтому, если не случится никаких неожиданных неприятностей, помимо обычной пенсии немцы имеют еще специальную, накопленную. Часто это весьма немалая сумма, и пожилые люди с радостью начинают тратить ее на удовольствия, в которых, возможно, отказывали себе всю жизнь. Так, например, во всех странах можно встретить очень пожилых немцев, увлекшихся на склоне лет туризмом и путешествиями.

Жителям Германии, чтобы оказаться на тропическом пляже, совсем не обязательно брать билет на самолет и лететь на другой конец Земли. Достаточно отъехать на расстояние всего 60 км от Берлина, где находится Paradise Island. Это искусственно созданные тропические леса, пляжи и лагуны площадью 66 тысяч квадратных метров.

Немецкие мужчины предпочитают искать себе жен за пределами своей страны. В последние годы число международных браков в Германии увеличилось вдвое. В основном выбирают жительниц Польши, Таиланда и республик бывшего Советского Союза.

*Интересные факты о немцах собирал
Михаил ЕРМОЛАЕВ.*

Восток и Запад - отношения без границ.



Едва ли существуют другие часы, в которых семь стрелок и четыре дополнительных циферблата сочетались бы так гармонично как в **Manero RetroGrade**. При помощи ретроградного указателя даты, индикатора запаса хода и дня недели, а также времени второго часового пояса, воплощается особенное умение Carl F. Bucherer – комбинация вечной эстетики с максимальной функциональностью.

www.carl-f-bucherer.com



CARL F. BUCHERER

ОПЕРЕЖАЯ ВРЕМЯ.

Официальный представитель в г.Чебоксары магазин "Александр"
ул.К.Маркса, д.31, тел. (8352) 62-55-36, e-mail: oonata@chebnet.com